

azur 540C/640C V2.0

Compact disc player / Compact disc spieler / Lecteur de disque compact / Reprodutor de compact disc /
Lettore di compact disc / Compact disc-speler / CD-afspiller / Проигрыватель компакт-дисков

User's manual / Benutzerhandbuch / Mode d'emploi / Manual del usuario / Manuale per l'utente /
Gebruikershandleiding / Brugermanual / Руководство для пользователя



Cambridge Audio

English	2
Deutsch	16
Français	30
Español.....	44
Italiano.....	58
Nederlands.....	72
Dansk.....	86
Русский.....	100

CONTENTS

Introduction	3
Safety precautions	4
Important safety instructions	5
Rear panel connections.....	6
Front panel controls	7
Remote control	8
Operating instructions.....	9-11
Custom installation use	12
Troubleshooting.....	12
Technical specifications	13
Limited warranty	14

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Cambridge Audio Azur range CD player. These version 2 models are part of our commitment to the on-going development of the Azur range. We hope that you will appreciate the results and enjoy many years of listening pleasure from them.

As with previous Azur CD players, both the 540C V2.0 and 640C V2.0 make use of a custom Cambridge Audio servo solution and transport, at the heart of which is a VLSI (Very Large Scale Integration) circuit which dynamically adjusts in real time the focusing, tracking and output level of the laser for the maximum retrieval of digital information. To ensure the very best performance there are also multiple separate power supplies for the D/A converter circuitry, audio filters, clocks and other stages, as well as extensive use of low impedance film capacitors.

For the Version 2 models, we have significantly upgraded and improved the Digital to Analog stages as well as the anti-aliasing filters for even better sound quality and have added features that allow these products to be used in Custom Install applications. All this proprietary engineering is housed within our low resonance, acoustically damped chassis. An Azur Navigator remote control is also provided, giving full remote control of your CD player in an attractive and easy to use handset.

About the 540C V2.0

The 540C V2.0 now employs a WM8740 24 bit/192 kHz capable Digital to Analog converter from Wolfson Microelectronics. This very high quality part is coupled to a new three pole Double Virtual Earth Balanced filter design for very low noise and distortion. A new toroidal transformer is now fitted giving lower noise and less waveform distortion, for quieter PSU operation. Finally, to allow seamless integration with multi-room entertainment systems, a Control Bus input and output have been fitted, as has an IR emitter input.

About the 640C V2.0

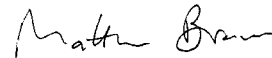
The 640C V2.0 now employs a pair of WM8740 24 bit/192 kHz capable Digital to Analog converter from Wolfson Microelectronics implemented in a dual differential configuration. As each channel has its own DAC to process

information, completely separate analog filter circuitry can be implemented. Moreover, because of the separation of left and right audio converters, the 640C V2.0 embraces a symmetrical layout. This ensures that both left and right channel circuitry operate identically, ensuring the 640C V2.0 delivers fantastic sound-staging and stereo imaging properties. The dual differential configuration also offers better signal-to-noise ratios and exceptionally low distortion characteristics in part from the use of a new version of our proprietary Double Virtual Earth Balanced filters.

The 640C V2.0 features a new Four Pole Dual Differential Double Virtual Earth Balanced topology. This means the DAC for each channel features two fully balanced outputs each of which are then summed in a 3rd order virtual earth balanced filter stage, then a further 1st order balanced filter stage sums the balanced outputs of the earlier filter stages. This double balanced configuration largely rejects noise and distortion products present in the DACs and filters and provides an unprecedented level of performance. As with the 540C V2.0, a new toroidal transformer is now fitted giving lower noise and less waveform distortion for quieter PSU operation. Control Bus input/output and IR emitter input have also been fitted for Custom Install use.

Your V2.0 CD player can only be as good as the system it is connected to. Please do not compromise on your amplifier, speakers or cabling. Naturally we particularly recommend amplification from the Cambridge Audio Azur range, which have been designed to the same exacting standards as our CD players. Your dealer can also supply excellent quality Cambridge Audio interconnects to ensure your system realises its full potential.

Now we invite you to sit back, relax and enjoy!



Matthew Bramble
Technical Director

SAFETY PRECAUTIONS

Checking the Power Supply Rating

For your own safety please read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

Check that the rear of your unit indicates the correct supply voltage. If your mains supply voltage is different, consult your dealer.

This unit is designed to operate only on the supply voltage and type that is indicated on the rear panel of the unit. Connecting to other power sources may damage the unit.

This equipment must be switched off when not in use and must not be used unless correctly earthed. To reduce the risk of electric shock, do not remove the unit's cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. If the power cord is fitted with a moulded mains plug the unit must not be used if the plastic fuse carrier is not in place. Should you lose the fuse carrier the correct part must be reordered from your Cambridge Audio dealer.

The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

This product complies with European Low Voltage (73/23/EEC) and Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) Directives when used and installed according to this instruction manual. For continued compliance only Cambridge Audio accessories should be used with this product and servicing must be referred to qualified service personnel.



4 Azur compact disc player

The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.



Plug Fitting Instructions (UK Only)

The cord supplied with this appliance is factory fitted with a 13 amp mains plug fitted with a 3 amp fuse inside. If it is necessary to change the fuse, it is important that a 3 amp one is used. If the plug needs to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instructions below. The plug must then be disposed of safely, as insertion into a 13 amp socket is likely to cause an electrical hazard. Should it be necessary to fit a 3-pin BS mains plug to the power cord the wires should be fitted as shown in this diagram. The colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. Connect them as follows:

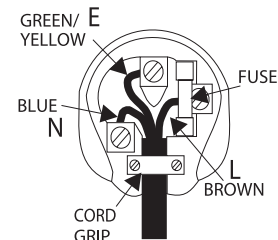
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or coloured GREEN.

If your model does not have an earth wire, then disregard this instruction.

If a 13amp (BS 1363) plug is used, a 3amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 3amp or 5amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the distribution board.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please take a moment to read these notes before installing your Azur CD player, they will enable you to get the best performance and prolong the life of the product. We advise you follow all instructions, heed all warnings and keep the instructions for future reference.

The unit is of Class 1 construction and must be connected to a Mains socket outlet with a protective earthing connection.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

The unit must be installed in a manner that makes disconnection of the mains plug from the mains socket outlet (or appliance connector from the rear of the unit) possible.

This unit must be installed on a sturdy, level surface.

The unit requires ventilation. Do not situate it on a rug or other soft surface and do not obstruct any air inlets or outlet grilles.

Do not place in a sealed area such as a bookcase or in a cabinet. Any space open at the back (such as a dedicated equipment rack) is fine however.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. This unit must not be exposed to dripping or splashing water or other liquids. No objects filled with liquid, such as vases, shall be placed on the unit. In the event, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

To clean the unit, wipe its case with a moist, lint-free cloth. Do not use any cleaning fluids containing alcohol, ammonia or abrasives. Do not spray an aerosol at or near your CD player.

Ensure that small objects do not fall through any ventilation grille. If this happens, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

Do not route the power cable so that it can be walked upon or damaged by other items near it.

If you do not intend to use this unit for a long period, switch it to Standby and unplug it from the mains socket. Also unplug the unit during lightning storms.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as a damaged power-supply cord or plug, liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

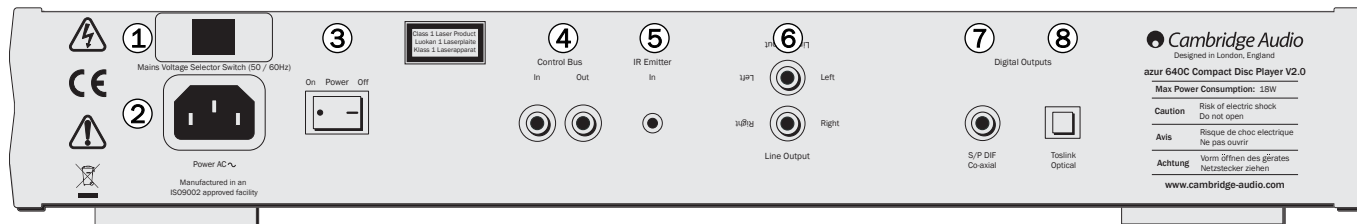
If you have checked the Troubleshooting guide in the manual with no improvement, do not attempt to repair, disassemble or reconstruct the unit. A serious electric shock could result if this precautionary measure is ignored.

Important Note



This unit has been designed to play compact discs, recordable CDs and rewritable CDs bearing the identification logo shown here. No other discs can be used.

REAR PANEL CONNECTIONS



① Mains Voltage Selector Switch

Switches the mains voltage between 115V and 230V. For use by installer/dealer only.

② AC power socket

Once you have completed all connections to the amplifier, plug the AC power cable into an appropriate mains socket. Your compact disc player is now ready for use.

③ Power On/Off

Switches the unit on and off.

④ Control Bus

In - Allows un-modulated commands from multi-rooms systems or other components to be received by the unit.

Out - Loop out for control bus commands to another unit.

⑥ Azur compact disc player

⑤ IR (Infra Red) Emitter In

Allows modulated IR commands from multi-room systems to be received by the unit. Commands received here are not looped out of the Control Bus.

⑥ Line Output

Use good quality interconnect cables from these sockets to any line level input on your amplifier.

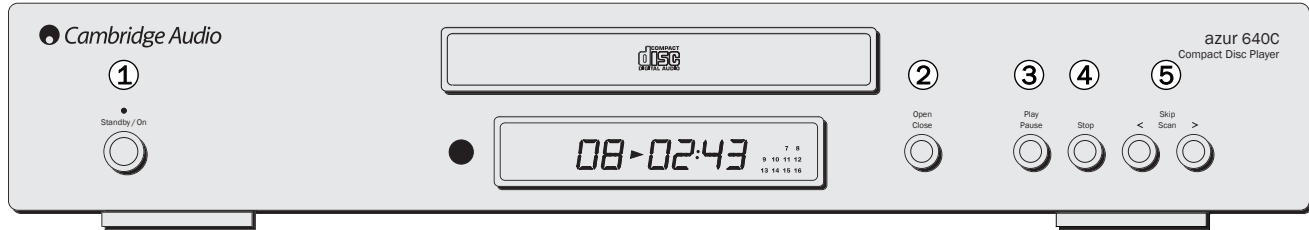
⑦ S/P DIF Co-axial Digital output

For input to a separate DAC or digital recording machine. To obtain best results, use a high quality 75 ohm digital RCA interconnect cable (not one designed for normal audio use).

⑧ Toslink Optical Digital output

Use to connect to the input of a separate DAC or digital recording machine. Use a high quality TOSLINK fibre optic interconnect cable designed specifically for audio use.

FRONT PANEL CONTROLS



① Standby/On

Switches the unit between On and Standby mode. The blue LED indicates that it is On when bright and in Standby mode when dim.

② Open/Close

Allows you to open and close the disc tray thus making it possible to load a disc. Pressing *Play* will also close the tray and start the CD.

③ Play/Pause

Plays the disc and pauses play.

④ Stop

Stops the CD playing.

⑤ Skip/Scan

Allows for skipping between tracks and also searching within tracks. Press once to skip a track, press and hold to search within a track.

Note: The Skip/Scan function on the front panel is separated on the remote control. See the remote control section of this manual for more information.

REMOTE CONTROL

The 540C/640C V2.0 is supplied with an Azur Navigator remote control that operates both this CD player and Cambridge Audio Azur amplifiers. Insert the supplied AAA batteries to activate.

Standby/On

Switches the unit between On and Standby mode.


Open/Close

Opens and closes the disc tray.

Numerical Track select

Press the number of the desired track. The track will then be played from the start of the track.

Track select

To select a track number greater than ten, press  followed by the track number.

Bright

Alters the brightness of the display backlight. There are three levels of brightness: Bright, Normal, and Off.

Play / **Stop** / **Pause**

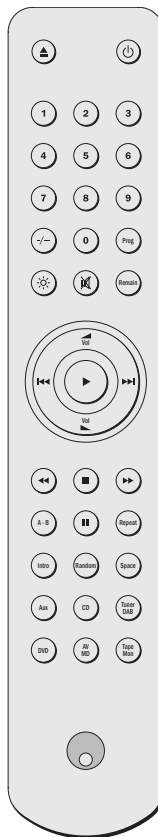
Press the relevant button to play, stop or pause the CD.

Skip

Right Skip - press once to skip forward by one track on the CD.
Press and hold to skip forwards through tracks.

Left Skip - press once to skip backward by one track on the CD.
Press and hold to skip backwards through tracks.

8 Azur compact disc player



Search

Press and hold to search within the selected track. Right button to fast forward, left button to rewind.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Read the 'Operating Instructions' section of this manual for information on the functions of these buttons.

Please note that the following buttons will only operate a matching Cambridge Audio Azur amplifier:

Volume

Increase or decrease the volume of the amplifier output.

Mute

Mutes the audio on the amplifier. The Mute mode is indicated by the channel LED flashing. Press again to cancel mute.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

The six source select buttons are used to change the input source to the amplifier.

OPERATING INSTRUCTIONS

Loading and unloading discs

1. Press the *Standby/On* switch.
2. Press the *Open/Close* button.
3. When the disc tray has opened fully, place a disc carefully in the tray with the label side facing up.
4. To close the disc tray, press the *Open/Close* button again. When the tray, with a correctly loaded disc, is fully closed the disc will start turning automatically. After the CD player has read the disc it will be ready to play. Pressing *Play* will also close the tray and start playing the disc.
5. The disc tray can be opened at any time by pressing the *Open/Close* button. Only remove the disc after the tray has fully opened.

Note:

- Do not put anything except a Compact Disc into the tray, foreign objects may damage the mechanism.
- Do not force the tray by hand during the opening and closing operations.
- To avoid dirt and dust entering the mechanism, keep the disc tray closed.
- If the Compact Disc is seriously scratched or too dirty the player may not be able to read it or play it.
- Never load more than one disc into the disc tray at one time.

Normal disc play

1. Switch on your amplifier and set its input selector to the correct position. Adjust the volume control to a minimum.
2. Press the *Standby/On* switch.
3. Press the *Open/Close* button to open the disc tray, and load a disc.
4. Press the *Open/Close* button again to close the tray. The CD player will read the disc and enter Standby mode. Alternatively pressing *Play* will close the tray and start playing the disc.
5. Press the *Play* button. The disc will start playing from the beginning of the first track. When the last track has finished playing, the CD player will return to Standby mode.
6. To stop the disc at any point press the *Stop* button. Pressing the *Pause* button while the disc is playing will pause the disc. When the disc is paused the display will flash, play can be resumed by pressing the *Play* button again.

Locating a specific track

1. Ensure that a disc is loaded.
2. Pressing the right *Skip/Scan* (*Skip* on remote) button once will forward the CD by one track. Repeat as necessary.
3. Press *Play*. The disc will play to the end of the disc and then return to Standby mode.
4. Pressing the left *Skip/Scan* (*Skip* on remote) button will access the previous track.

OPERATING INSTRUCTIONS CONT.

Locating a particular point in a track

1. Ensure that the disc is playing the desired track.
2. Press and hold the right *Skip/Scan* (*Search* on remote), the CD will then fast forward within the track.
3. Release the button when the desired time has been reached. Play will resume.
4. Press and hold the left *Skip/Scan* (*Search* on remote) button, the CD will then rewind within the track.

Repeating discs and tracks

1. Ensure that the disc is playing.
2. Press the *Repeat* button on the remote control. 'Repeat All' will appear on the display. The whole disc will now be repeated until the function is turned off.
3. To repeat a specific track press *Repeat* twice while the track is playing. 'Repeat' will appear on the display and the selected track will now be repeated until the function is turned off.
4. Press *Repeat* again to turn off the repeat function.

Playing tracks in a random order

1. Ensure that a disc is loaded and the player is in Standby mode.
2. Press the *Random* button on the remote control. 'Random' will appear on the display.

3. Press *Play*. The CD Player will now play the entire disc in a random order.
4. Press *Random* to exit Random function. The disc will continue playing to the end in the correct order.
5. Press the *Stop* button at any time to stop the disc.

Using the Intro function

1. Ensure that a disc is loaded. The player can be in Standby mode or playing.
2. Press *Intro* on the remote control. If the player is in Standby mode it will automatically play the first ten seconds of each track and then return to Standby mode. If a disc is being played when *Intro* is pressed the player will progress to the next track and play the first ten seconds of any remaining tracks.
3. Press *Intro* again at any time to enter normal play mode.

Using the A-B function

1. Ensure that the disc is playing, press *A-B* on the remote control. This will allow you to continuously repeat a specific section of a track.
2. Press the *Repeat* button on the remote control at the beginning of the section you want to loop. The A-B icon will be displayed and the player will memorise the time A-B was pressed.
3. Press *A-B* again at the end of the section that you want to loop. The player will now continuously repeat the selected section.
4. Press *A-B* again to return to normal play mode.

Using the Remain function

1. Ensure that the disc is playing.
2. Press the *Remain* button on the remote control once to display the time remaining on the track playing.
3. Press *Remain* a second time to show remaining number of tracks and total disc time remaining.
4. Press *Remain* again to return to normal play mode.

Using the Space function

1. Ensure that a disc is loaded. The player can be in Standby mode or playing.
2. Press *Space* on the remote control. 'Space' will appear on the display and a four second gap will be put between each track played.

Programming disc play

1. Ensure that a disc is loaded and the player is in Standby mode.
2. Press *Program* on the remote control. The Program set-up will appear in the display.
3. Using the *Skip/Scan* (*Skip* on the remote) buttons, skip to the track number that you want to program as your first track.
4. Press *Program*. The desired track is now entered and the program number increases by one.
5. Repeat steps three and four until all your desired tracks are entered.

6. Press *Play*. The programmed tracks will play.
7. You can use the *Skip* and *Search* functions on your remote control to move through your programmed selection in the same way as normal playback.
8. Pressing *Stop* once will stop play and pressing *Stop* twice at any time will wipe the program and return the player to stopped mode.

CUSTOM INSTALLATION (C.I.) USE

The 540C V2.0 and 640C V2.0 feature a Control Bus input/output that allow un-modulated remote control commands (positive logic, TTL level) to be received electrically by the unit and looped to another unit if desired. These control commands are typically generated by custom installation (multi-room) systems or remote IR receiver systems.

An IR Emitter Input is also provided that allows modulated IR remote control commands to be received electrically by the unit. Commands on this input operate the unit only and are not looped out demodulated on the Control Bus Output.

This feature is useful for multi-room systems (such as the Cambridge Audio Incognito multi-room system) which feature routed I.R. emitter outputs. Instead of using window emitters stuck over the CD players front panel IR receiver, a mono 3.5mm mini-jack to 3.5mm mini-jack lead can be used for a more reliable electrical connection.

In addition the units feature 'direct' IR/Control codes as well as toggle codes for many of their features to simplify programming custom installation systems. Special direct On / Off commands can be accessed on the supplied remote control for teaching into C.I. systems as follows:

1. Press and hold the Standby button. The remote first generates it's standby (toggle) command. Keep the button held down, after 12 seconds a CD player "On" command will be generated. If the button is kept held down for a further 12 seconds, a CD player "Off" command is generated.

A full code table for this product is available on the Cambridge Audio website at www.cambridge-audio.com.

TROUBLESHOOTING

There is no power

Ensure the AC power cord is connected securely.
Ensure the plug is fully inserted into the wall socket and is switched on.
Check fuse in the mains plug or adaptor.

The player will not read the disc

Check the disc is not loaded upside down.
Check that the disc is not too scratched or dirty.

There is no sound

Ensure that the amplifier is set correctly.
Check that the interconnects are inserted correctly.

The disc is skipping

Check that the disc is not too scratched or dirty.
Ensure the player is on a firm surface and not subject to vibrations.

There is a hum coming from the speaker

Ensure that all cable connections are secure.

The remote handset will not function

Check that the batteries have not expired.
Ensure that nothing is blocking the remote sensor.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

540C V2.0

D/A Converter	Wolfson WM8740 24-Bit/192kHz capable
Filter	3 Pole Double Virtual Earth balanced
Freq response (+/-0.2dB)	20Hz to 20kHz
THD @ 1Khz 0dBFs	< 0.0015%
THD @ 1Khz -10dBFs	< 0.0010%
THD @ 20Khz 0dBFs	< 0.0080%
IMD (19/20kHz) 0dBFs	< 0.0015%
Linearity @ -90dBFs	+/- 0.5dB
Clock deviation	+/- 10ppm
Stopband rejection (>24kHz)	> 90dB
S/N ratio, A weighted	> 100dB
Total correlated jitter	< 210pS
Crosstalk @1kHz	< -100dB
Crosstalk @20kHz	< -90dB
Output impedance	< 50ohms
Dimensions - H x W x D	70 x 430 x 310mm
Weight	4.6kg (10.1lbs)

640C V2.0

D/A Converter	Dual Wolfson WM8740 24-Bit/192kHz capable
Filter	4 Pole Dual Differential Double Virtual Earth balanced
Freq response (+/-0.1dB)	20Hz to 20kHz
THD @ 1Khz 0dBFs	< 0.0010%
THD @ 1Khz -10dBFs	< 0.0005%
THD @ 20Khz 0dBFs	< 0.0070%
IMD (19/20kHz) 0dBFs	< 0.0008%
Linearity @ -90dBFs	+/- 0.5dB
Clock deviation	+/- 10ppm
Stopband rejection (>24kHz)	> 90dB
S/N ratio, A weighted	> 104dB
Total correlated jitter	< 160pS
Crosstalk @1kHz	< -100dB
Crosstalk @20kHz	< -99dB
Output impedance	< 50ohms
Dimensions - H x W x D	70 x 430 x 310mm
Weight	4.6kg (10.1lbs)

LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below). Cambridge Audio will repair or replace (at Cambridge Audio's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If in doubt consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.

To obtain warranty service, please contact the Cambridge Audio authorised dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your Cambridge Audio product, it can be returned by your dealer to Cambridge Audio or an authorised Cambridge Audio service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This Warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a Cambridge Audio authorised dealer. You may call Cambridge Audio or your local country Cambridge Audio distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a Cambridge Audio authorised dealer.

This Warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of, the product. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than Cambridge Audio or a

Cambridge Audio dealer, or authorised service agent which is authorised to do Cambridge Audio warranty work. Any unauthorised repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover products sold AS IS or WITH ALL FAULTS.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. CAMBRIDGE AUDIO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country to country.

This guide is designed to make installing and using this product as easy as possible. Information in this document has been carefully checked for accuracy at the time of printing; however, Cambridge Audio's policy is one of continuous improvement, therefore design and specifications are subject to change without prior notice. If you notice any errors please feel free to email us at: support@cambridgeaudio.com

This document contains proprietary information protected by copyright. All rights are reserved. No part of this manual may be reproduced by any mechanical, electronic or other means, in any form, without prior written permission of the manufacturer. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2005

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	17
Sicherheitsvorkehrungen	18
Wichtige Sicherheitshinweise	19
Anschlüsse an der Rückseite des Geräts	20
Bedienelemente an der Vorderseite.....	21
Fernbedienung.....	22
Anweisungen zur Bedienung.....	23-25
Verwendung mit kundenspezifischen Systemen.....	26
Fehlersuche.....	26
Technische Daten	27
Haftungsbeschränkung	28

EINLEITUNG

Vielen Dank für Ihren Kauf dieses CD-Players der Azur Serie von Cambridge Audio. Diese Modelle der Version 2 sind Teil unseres Strebens die Azur Serie fortlaufend weiterzuentwickeln. Wir hoffen, dass das Ergebnis Ihre Ansprüche erfüllt und dass Sie viele Jahre Freude an den Modellen haben werden.

Wie die vorherigen Azur CD-Player verwenden beide Ausführungen 540C V2.0 und 640C V2.0 eine spezielle Servo-Lösung und einen speziellen Transport von Cambridge Audio, der auf einem hochintegrierten VLSI-Schaltkreis (Very Large Scale Integration) basiert, der dynamisch den Fokus, den Gleichlauf und die Ausgangsleistung des Lasers regelt, um ein Maximum an digitalen Informationen zu erhalten. Beste Performance wird zudem mithilfe von mehreren unabhängigen Netzteilen für den D/A-Wandlerschaltkreis, die Audiofilter, die Taktgeber und anderen Stufen sowie durch den umfangreichen Gebrauch von niederohmigen Schichtkondensatoren sichergestellt.

Bei den Modellen der Version 2 haben wir die Digital-Analog-Stufen sowie die Anti-Aliasing-Filter für bessere Klangqualität erheblich aufgewertet und verbessert und Funktionen hinzugefügt, wodurch diese Geräte in kundenspezifischen Installationsanwendungen verwendet werden können. Diese firmeneigene Technik befindet sich in unserem Chassis mit niedriger Resonanz und akustischer Dämpfung. Eine Azur Navigator Fernbedienung für alle Funktionen des CD-Players ist beigefügt und zeichnet sich durch ihr attraktives Design und ihre leichte Handhabung aus.

Zum 540C V2.0

Der 540C V2.0 verwendet jetzt einen WM8740 24 Bit/192 kHz D/A-Wandler von Wolfson Microelectronics. Dieses sehr hochwertige Teil ist an einer dreipoligen DVEB-Filterkonstruktion (Double Virtual Earth Balanced = Symmetrie mit doppelter virtueller Masse) für sehr niedriges Rauschen und Verzerrung gekoppelt. Ein neuer Ringkerntrafo ist nun für niedriges Rauschen und kleinwelligere Verzerrung und daher einen leiseren PSU-Betrieb eingebaut. Schließlich sind für eine nahtlose Integration in Mehrraum-Unterhaltungssysteme ein Kontrollbus-Ein-/Ausgang sowie ein IR-Sendereingang eingebaut.

Zum 640C V2.0

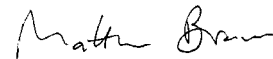
Der 640C V2.0 verwendet jetzt ein Paar WM8740 24 Bit/192 kHz D/A-Wandler von Wolfson Microelectronics, die in eine doppeldifferenzielle Konfiguration implementiert sind. Da jeder Kanal seinen eigenen D/A-Wandler zur

Informationsverarbeitung hat, kann ein komplett getrennter Analogfilterschaltkreis implementiert werden. Außerdem umfasst der 640C V2.0 ein symmetrisches Layout dank der separaten linken und rechten Audio-Wandler. Dadurch wird sichergestellt, dass die linken und rechten Kanalschaltkreise identisch funktionieren und der 640C V2.0 so fantastische Tonstufen und Stereo-Eigenschaften bietet. Die doppeldifferenzielle Konfiguration bietet auch bessere Signal-Rausch-Verhältnisse und außergewöhnlich niedrige Verzerrungscharakteristiken z.T. durch Verwendung einer neuen Version unserer firmeneigenen DVEB-Filter (Symmetrie mit doppelter virtueller Masse).

Der 640C V2.0 verfügt über eine neue vierpolige, doppeldifferenzielle DVEB-Topologie (Symmetrie mit doppelter virtueller Masse). Das heißt, dass der D/A-Wandler für jeden Kanal zwei vollsymmetrische Ausgänge hat, von denen jeder dann in einer symmetrischen Filterstufe der 3. Ordnung mit virtueller Masse, dann eine weitere symmetrische Filterstufe der 1. Ordnung summiert die symmetrischen Ausgänge der früheren Filterstufen. Diese doppelte, symmetrische Konfiguration verhindert Rausch- und Verzerrungsprodukte in den D/A-Wandlern und Filtern und bietet eine unvergleichliche Leistungsqualität. Wie beim 540C V2.0 ist ein neuer Ringkerntrafo nun für niedriges Rauschen und kleinwelligere Verzerrung und daher einen leiseren PSU-Betrieb eingebaut. Kontrollbus-Ein-/Ausgang und IR-Sendereingang sind auch für kundenspezifische Installationsverwendung eingebaut.

Der V2.0 CD-Player kann nur so gut wie das System sein, an das er angeschlossen ist. Gehen Sie deshalb beim Verstärker, bei den Boxen oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Ganz besonders empfehlen wir Ihnen natürlich die Verstärker aus der Azur Serie von Cambridge Audio, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere CD Player. Ihr Händler hält für Sie qualitativ hochwertige Verbindungskabel von Cambridge Audio bereit, mit denen Sie die Möglichkeiten Ihres System optimal ausnutzen können.

Jetzt möchten wir Sie dazu einladen, sich zurückzulehnen, zu entspannen und zu genießen!



Matthew Bramble
Technischer Direktor

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Kontrolle der Netzanschlussleistung

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen.

Kontrollieren Sie, dass an der Rückseite des Gerätes die richtige Netzspannung angegeben ist. Wenn Ihre Netzspannung von der angegebenen Spannung abweicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Dieses Gerät funktioniert nur mit der Netzspannung und dem Spannungstyp, die/der auf der Rückseite des Gerätes angegeben ist. Wenn das Gerät an eine anders ausgelegte Stromversorgung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, und benutzen Sie es nicht ohne eine entsprechende Erdung. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts nicht entfernt werden. Im Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. repariert werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Symbol mit dem Blitz und der Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Produkts hin, die ausreichend stark sein kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags für Personen darzustellen.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass die mit diesem Produkt gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen für das Gerät enthält.

Dieses Produkt erfüllt die europäische Niederspannungsrichtlinie (73/23/EU) und die Richtlinien über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (89/336/EU), wenn es in Übereinstimmung mit diesem Handbuch verwendet und installiert wird. Damit das Produkt diese Richtlinien auch in Zukunft erfüllt, darf bei diesem Gerät nur Zubehör von Cambridge Audio verwendet werden, und die Wartung muss von qualifizierten Kundendienstmitarbeitern ausgeführt werden.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiedhergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.



WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Hinweise durch, bevor Sie Ihren Azur CD-Player installieren; dadurch erhalten Sie die optimale Leistung, und Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Geräts. Wir empfehlen unbedingt, alle Anweisungen gut durchzulesen, alle Warnhinweise genau zu beachten, und das Handbuch für spätere Zwecke sicher aufzuheben.

Das Gerät ist als "Class 1" eingestuft und muss an einer Wandsteckdose mit einem Erdungsleiter angeschlossen werden.

Bitte achten Sie darauf, die Schutzvorrichtung des gepolten bzw. geerdeten Steckers nicht zu beschädigen. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte sowie einen Erdungsstift. Der breite Stift bzw. Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um sich die veraltete Steckdose austauschen zu lassen.

Das Gerät muss in einer Art und Weise installiert werden, die ein Abziehen des Netzsteckers von der Netzsteckdose (oder einem Gerätestecker an der Rückseite des Geräts) ermöglicht.

Dieses Gerät muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden.

Das Gerät benötigt Lüftung. Stellen Sie es daher nicht auf einen Läufer/Teppich oder eine andere weiche Oberfläche, und decken Sie die Lüftungsgitter für den Lufteinlass oder -auslass nicht ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen abgeschlossenen Hohlraum, also nicht in einen Bücherschrank oder in eine Vitrine. Jedes an der Rückseite offene Teil der Wohneinrichtung (zum Beispiel ein speziell für Anlagen entworfenes Regal) ist jedoch gut geeignet.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizspeichern, Öfen oder anderen Wärme ausstrahlenden Quellen (wie z.B. Verstärkern) installiert werden.

WARNHINWEIS - Dieses Gerät darf nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen, da sonst die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags besteht. Tropfwasser, Spritzwasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht an das Gerät gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. eine Vase, dürfen deshalb nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sollte dennoch Flüssigkeit in den Verstärker gelangen, schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie es von der Netzspannung, und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Sie reinigen das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem feuchten, nicht fusselfinden Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie bei oder in der Nähe Ihres CD-Players keine Spraydosen.

Achten Sie darauf, dass keine kleinen Teile durch die Lüftungsgitter fallen können. Sollte dennoch ein kleines Teil in das Gerät gelangt sein, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung, und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Verlegen Sie das Stromkabel nicht so, dass jemand darauf treten kann, oder dass es durch andere in der Nähe befindliche Gegenstände beschädigt werden kann.

Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, schalten Sie es auf Standby und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch bei einem Gewitter sollten Sie das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

Bitte überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifizierten Fachkräften. Solche Wartungs- und Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z.B. am Netzstecker oder am Netzkabel), wenn Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gerät gelangt ist, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert, oder wenn es fallen gelassen wurde.

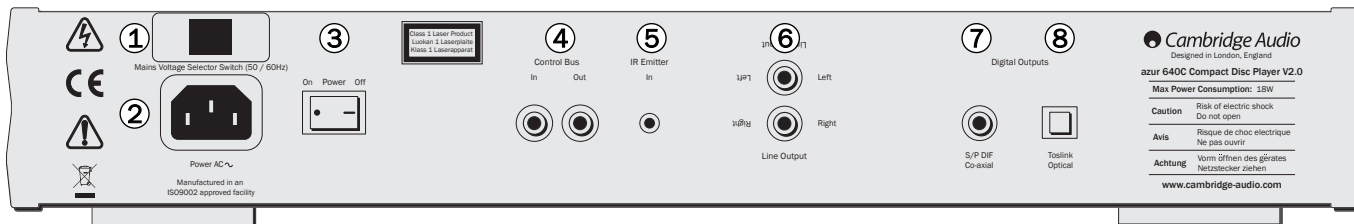
Wenn die Anleitung zur Fehlersuche und Fehlerbehebung in diesem Handbuch nicht zu einer Verbesserung führt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder umzubauen. Wenn diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet wird, kann dies einen gefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.

Wichtiger Hinweis



Dieses Gerät wurde für die Wiedergabe von CDs, CD-Rs und CD-RWs mit folgendem identifizierendem Logo ausgelegt. Es können keine anderen Discs verwendet werden.

ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE DES GERÄTS



① Netzspannungswahlschalter

Schaltet zwischen der Netzspannung 115 V und 230 V um. Nur vom Installateur/Händler zu verwenden.

② Netzanschluss

Nachdem Sie alle Anschlüsse am Verstärker vorgenommen haben, stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Jetzt ist Ihr CD-Player einsatzbereit.

③ Ein/Aus

Hiermit schalten Sie das Gerät ein und aus.

④ Kontrollbus

In (Eingang) - Ermöglicht dem Gerät den Empfang von unmodulierten Befehlen von Mehrtraumsystemen oder anderen Komponenten.

Out (Ausgang) - Zum Weiterleiten von Kontrollbusbefehlen an ein anderes Gerät.

⑤ Infrarot-Sendereingang

Ermöglicht dem Gerät den Empfang von modulierten IR-Befehlen von Mehrtraumsystemen. Empfangene Befehle werden hier nicht vom Kontrollbus weitergeleitet.

⑥ Leitungsausgang

Verwenden Sie hochwertige Verbindungskabel von diesen Buchsen an einen Line Level Input an Ihrem Verstärker.

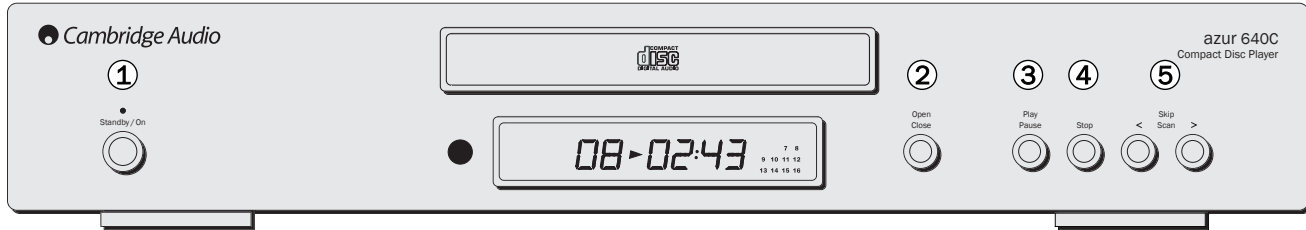
⑦ S/P DIF koaxial-digitaler Ausgang

Für den Eingang zu einem separaten D/A-Wandler oder digitalen Aufnahmegerät. Für beste Ergebnisse verwenden Sie am besten ein hochwertiges digitales 75-Ohm-RCA-Verbindungskabel (und nicht nur eins, das für normales Audio ausgelegt ist).

⑧ Toslink optischer Digital-Ausgang

Zur Verbindung mit dem Eingang eines separaten D/A-Wandlers oder digitalen Aufnahmegeräts. Verwenden Sie ein hochwertiges TOSLINK Glasfaserverbindungskabel, das speziell für Audio ausgelegt ist.

BEDIENELEMENTE AN DER VORDERSEITE



① Standby/Ein

Mit dieser Taste können Sie zwischen Standby und ON (Ein) wechseln. Die blaue LED leuchtet hell, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und ist im Standby gedimmt.

② Öffnen/Schließen

Mit dieser Taste können Sie die CD-Lade öffnen und schließen und dann eine CD einlegen. Die CD-Lade wird auch geöffnet, wenn Sie die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken.

③ Wiedergabe/Pause

Mit dieser Taste geben Sie die CD wieder bzw. schalten Sie auf Pause.

④ Stopp

Mit dieser Taste stoppen Sie die Wiedergabe der CD.

⑤ Springen/Abtasten

Mit dieser Taste können Sie Titel/Spuren überspringen und innerhalb der Titel/Spuren suchen. Drücken Sie die Taste einmal, um einen Titel/eine Spur zu überspringen. Drücken und halten Sie die Taste, um innerhalb eines Titels/einer Spur zu suchen.

Hinweis: Auf der Bedientafel wird diese Doppelfunktion mit einer Taste bedient. Auf der Fernbedienung werden beide Funktionen über getrennte Taste bedient. Siehe Fernbedienungsabschnitt dieses Handbuchs für weitere Informationen.

FERNBEDIENUNG

Der 540C/640C V2.0 wird mit einer Azur Navigator Fernbedienung geliefert, die sowohl den CD-Player als auch die Cambridge Audio Azur Verstärker bedient. Legen Sie die mitgelieferten AAA-Batterien zur Inbetriebnahme ein.

Standby/Ein

Mit dieser Taste können Sie zwischen Standby und ON (Ein) wechseln.

Öffnen/Schließen

Mit dieser Taste wird die CD-Lade geöffnet und geschlossen.

Zifferntasten für Titelwahl

Drücken Sie die Nummer des gewünschten Titels. Der Titel wird dann vom Titelanfang an wiedergegeben.

Titelwahl

Für eine Titelnummer größer als 10 drücken Sie die Taste +/- und dann die entsprechende Titelnummer.

Helligkeit

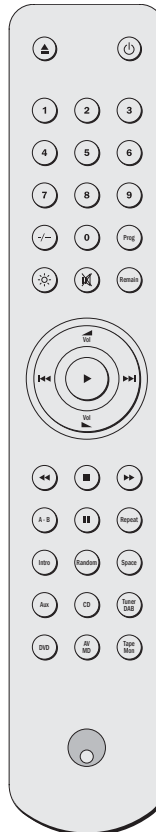
Mit dieser Taste ändern Sie die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays. Es stehen Ihnen drei Helligkeitsstufen zur Verfügung: Hell, normal und aus.

Wiedergabe / Stopp / Pause

Drücken Sie die jeweilige Taste, um die CD wiederzugeben, zu stoppen oder anzuhalten.

Springen

Springen rechts - drücken Sie die Taste einmal, um einen Titel auf



der CD vorzuspringen. Drücken und halten Sie die Taste, um weiter durch die Titel zu springen.

Springen links - drücken Sie die Taste einmal, um einen Titel auf der CD zurückzuspringen. Drücken und halten Sie die Taste, um weiter durch die Titel zurückzuspringen.

Suchen

Drücken und halten Sie die Taste, um den gewünschten Titel zu suchen. Rechte Pfeiltaste für Schnellvorlauf, linke Pfeiltaste für Rücklauf.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Siehe Abschnitt "Anweisungen zur Bedienung" dieses Handbuchs für weitere Informationen zu den Funktionen dieser Tasten.

Hinweis: Die anschließend aufgeführten Tasten funktionieren nur, wenn ein entsprechender Verstärker aus der Azur Serie von Cambridge Audio angeschlossen ist.

Lautstärke

Mit den Tasten "Volume +/-" können Sie die Lautstärke am Ausgang des Verstärkers einstellen.

Stummschalten

Mit dieser Taste können Sie den Ton am Verstärker stummschalten. Die Stummschaltung wird durch ein Blinken der Kanal-LED angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

Mit den sechs Signalquellen-Auswahltasten können Sie das Signaleingangsgerät für den Verstärker festlegen.

ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

Einlegen und Entnehmen von Disks

1. Drücken Sie die Taste "Standby/On" (Standby/Ein).
2. Drücken Sie die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen).
3. Wenn die CD-Lade ganz geöffnet ist, legen Sie vorsichtig eine CD mit der bedruckten Seite nach oben auf den CD-Teller.
4. Um die CD-Lade zu schließen, drücken Sie erneut die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen). Wenn die CD-Lade mit einer richtig eingelegten CD ganz geschlossen ist, beginnt sich die CD automatisch zu drehen. Nachdem der CD-Player die CD gelesen hat, wird mit der Wiedergabe begonnen. Auch wenn Sie die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken, wird die CD-Lade geschlossen und mit der Wiedergabe der CD begonnen.
5. Die CD-Lade kann jederzeit durch Drücken der Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen) geöffnet werden. Warten Sie bis die CD-Lade ganz geöffnet ist, bevor Sie die CD entnehmen.

Hinweis:

- Legen Sie nur CDs ein; Fremdkörper können den Mechanismus beschädigen.
- Drücken Sie beim Öffnen und Schließen der CD-Lade nicht mit der Hand gegen den CD-Teller.
- Halten Sie die CD-Lade möglichst geschlossen, damit kein Schmutz und Staub in den Mechanismus eindringen können.
- Wenn die CD stark zerkratzt oder zu schmutzig ist, kann sie der CD-Player eventuell nicht lesen oder wiedergeben.
- Legen Sie niemals mehr als eine CD gleichzeitig auf den CD-Teller.

Normale Wiedergabe der CD

1. Schalten Sie den Verstärker ein und stellen Sie seinen Eingangswahlschalter auf die richtige Position. Stellen Sie die Lautstärke auf minimal.
2. Drücken Sie die Taste "Standby/On" (Standby/Ein).
3. Drücken Sie die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen), um die CD-Lade zu öffnen, und legen Sie eine CD ein.
4. Drücken Sie erneut die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen), um die CD-Lade zu schließen. Der CD-Player liest jetzt die CD und geht in den Standby-Modus über. Sie können auch die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken, um die CD-Lade zu schließen und mit der Wiedergabe der CD zu beginnen.
5. Drücken Sie die Taste "Play" (Wiedergabe). Die CD wird ab dem ersten Titel wiedergegeben. Wenn die CD komplett wiedergegeben wurde, kehrt der CD-Player in den Standby-Modus zurück.
6. Wenn Sie die CD an einer beliebigen Stellen anhalten möchten, drücken Sie die Taste "Stop" (Stopp). Wenn Sie die Taste "Pause" bei der Wiedergabe der CD drücken, wird sie angehalten. Wenn eine CD auf Pause geschaltet ist, blinkt das Display und kann die Wiedergabe durch das erneute Drücken der Taste "Play" (Wiedergabe) wieder fortgesetzt werden.

Suchen eines bestimmten Titels

1. Stellen Sie sicher, dass eine CD eingelegt ist.
2. Wenn Sie die rechte Taste "Skip/Scan" (Springen/Abtasten) bzw. die rechte Taste "Skip" (Springen) auf der Fernbedienung drücken, wird der nächste Titel wiedergegeben. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Wunsch.
3. Drücken Sie die Taste "Play" (Wiedergabe). Der CD-Player gibt die CD bis zum letzten Titel wieder und kehrt dann in den Standby-Modus zurück.
4. Wenn Sie die linke Taste "Skip/Scan" (Springen/Abtasten) bzw. die linke Taste "Skip" (Springen) auf der Fernbedienung drücken, wird der vorherige Titel wiedergegeben.

ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG CONT.

Suchen eines bestimmten Zeitpunkts in einem Titel

1. Stellen Sie sicher, dass der gewünschte CD-Titel wiedergegeben wird.
2. Drücken und halten Sie die rechte Taste "Skip/Scan" (Springen/Abtasten) bzw. die Suchtaste auf der Fernbedienung. Es findet dann ein Schnellvorlauf innerhalb des Titels statt.
3. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Zeit erreicht wurde. Die Wiedergabe wird fortgesetzt.
4. Drücken und halten Sie die linke Taste "Skip/Scan" (Springen/Abtasten) bzw. die Suchtaste auf der Fernbedienung. Es findet dann ein Rücklauf innerhalb des Titels statt.

Wiederholen von CDs und Titeln

1. Stellen Sie sicher, dass die CD wiedergegeben wird.
2. Drücken Sie die Taste "Repeat" (Wiederholen) auf der Fernbedienung. "Repeat All" (Alles wiederholen) wird auf dem Display angezeigt. Die gesamte CD wird nun so lange wiederholt, bis die Funktion ausgeschaltet wird.
3. Um einen bestimmten Titel zu wiederholen, drücken Sie die Taste "Wiederholen" zweimal, während der Titel wiedergegeben wird. "Repeat" (Wiederholen) wird auf dem Display angezeigt und der gewünschte Titel wird nun so lange wiederholt, bis die Funktion ausgeschaltet wird.
4. Drücken Sie die Taste "Repeat" (Wiederholen) erneut, um die Wiederholungsfunktion auszuschalten.

Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge

1. Stellen Sie sicher, dass eine CD eingelegt und der CD-Player im Standby-Modus ist.
2. Drücken Sie die Taste "Random" (Zufallswiedergabe) auf der Fernbedienung. "Random" (Zufallswiedergabe) wird auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste "Play" (Wiedergabe). Der CD-Player gibt jetzt die gesamte CD in einer zufälligen Reihenfolge wieder.
4. Drücken Sie die Taste "Random" (Zufallswiedergabe) erneut, um die Zufallsfunktion zu beenden. Die CD wird dann in der numerischen Reihenfolge bis zum Ende wiedergegeben.
5. Drücken Sie die Taste "Stop" (Stopp), um die Wiedergabe der CD zu jederzeit zu beenden.

Verwenden der Suchlauffunktion

1. Stellen Sie sicher, dass eine CD eingelegt ist. Der CD-Player kann im Standby- oder Wiedergabe-Modus sein.
2. Drücken Sie die Taste "Intro" (Suchlauf) auf der Fernbedienung. Wenn der CD-Player im Standby-Modus ist, spielt er nun automatisch die ersten 10 Sekunden jedes Titels an und kehrt dann in den Standby-Modus zurück. Wenn eine CD bereits wiedergegeben wird, wenn Sie die Taste "Intro" (Suchlauf) drücken, springt der CD-Player zum nächsten Titel und spielt ab da die ersten 10 Sekunden der restlichen Titel an.
3. Drücken Sie die Taste "Intro" (Suchlauf) erneut, um in den normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

Verwenden der A-B-Funktion

1. Stellen Sie sicher, dass die CD wiedergegeben wird. Drücken Sie die Taste A-B auf der Fernbedienung. Damit können Sie einen bestimmten Abschnitt eines Titels fortlaufend wiederholen.
2. Drücken Sie die Taste "Repeat" (Wiederholen) auf der Fernbedienung am Anfang des Abschnitts, den Sie endlos wiederholen wollen. Das Symbol "A-B" wird angezeigt und der CD-Player speichert die Zeit, zu der die Taste "A-B" gedrückt wurde.
3. Drücken Sie die Taste "A-B" auf der Fernbedienung am Ende des Abschnitts, den Sie endlos wiederholen wollen. Der CD-Player wiederholt nun den ausgewählten Abschnitt fortlaufend.
4. Drücken Sie die Taste "A-B" erneut, um in den normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

Verwenden der Restzeitfunktion

1. Stellen Sie sicher, dass die CD wiedergegeben wird.
2. Drücken Sie die Taste "Remain" (Restzeit) auf der Fernbedienung einmal, um die verbleibende Spielzeit des Titels anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Taste "Remain" (Restzeit) ein zweites Mal, um die verbleibende Anzahl Titel und die verbleibende Gesamtspielzeit der CD anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Taste "Remain" (Restzeit) erneut, um in den normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

Verwenden der Abstandsfunktion

1. Stellen Sie sicher, dass eine CD eingelegt ist. Der CD-Player kann im Standby- oder Wiedergabe-Modus sein.

2. Drücken Sie die Taste "Space" (Abstand) auf der Fernbedienung. "Space" wird auf dem Display angezeigt und ein Zeitabstand von 4 Sekunden wird zwischen jedem wiedergegebenen Titel eingefügt.

Programmieren der CD-Wiedergabe

1. Stellen Sie sicher, dass eine CD eingelegt und der CD-Player im Standby-Modus ist.
2. Drücken Sie die Taste "Program" (Programm) auf der Fernbedienung. Die Programmkonfiguration wird auf dem Display angezeigt.
3. Mit der Taste "Skip/Scan" (Springen/Abtasten) auf der Bedientafel bzw. der Taste "Skip" (Springen) auf der Fernbedienung springen Sie zu der Titelnnummer, die Sie als ersten Titel programmieren möchten.
4. Drücken Sie die Taste "Program" (Programm). Der gewünschte Titel ist nun eingegeben und die Programmnummer erhöht sich um eins.
5. Wiederholen Sie die Schritte drei und vier, bis Sie all gewünschten Titel eingegeben haben.
6. Drücken Sie die Taste "Play" (Wiedergabe). Die programmierten Titel werden nun wiedergegeben.
7. Sie können mit der Spring- und Suchfunktion auf der Fernbedienung durch Ihre programmierte Auswahl gehen wie bei einer normalen CD-Wiedergabe.
8. Wenn Sie die Taste "Stop" (Stopp) einmal drücken, wird die Wiedergabe beendet. Durch ein zweites Drücken dieser Taste wird das Wiedergabeprogramm gelöscht und der CD-Player kehrt in den Stopp-Modus zurück.

VERWENDUNG VON KUNDENSPEZIFISCHEN SYSTEMEN (CI)

Der 540C V2.0 und der 640C V2.0 haben einen Kontrollbus-Ein-/Ausgang, mit dem unmodulierte Fernbedienungsbefehle (positive Logik, TTL-Pegel) elektrisch vom Gerät empfangen und bei Bedarf an ein anderes Gerät weitergeleitet werden können. Diese Steuerbefehle werden normalerweise von kundenspezifischen Systemen (Mehrraumsystemen) oder fernen IR-Empfängersystemen generiert.

Ein IR-Sendereingang ist auch vorhanden, mit dem modulierte IR-Fernbedienungsbefehle vom Gerät elektrisch empfangen werden können. Befehle an diesem Eingang steuern nur das Gerät und werden nicht unmoduliert an den Kontrollbus-Ausgang weitergeleitet.

Diese Funktion ist für Mehrraumsystem (wie z.B. dem Cambridge Audio Incognito Mehrraumsystem) von Nutzen, das über geführte IR-Senderausgänge verfügt. Statt IR-Sender über dem IR-Empfänger auf der Bedienblende des CD-Players können Sie auch einen 3,5-mm-Mini-Jack-Anschluss für eine zuverlässigere elektrische Verbindung verwenden.

Darüber hinaus verfügen die Geräte über direkte Infrarot-/Steuercodes sowie Umschaltcodes für viele ihrer Funktionen, um das Programmieren von kundenspezifischen Systemen zu vereinfachen. Direkte Ein-/Aus-Sonderbefehle können auf der mitgelieferten Fernbedienung folgendermaßen aufgerufen werden, um den Umgang mit den kundenspezifischen Systemen zu erlernen:

1. Drücken und halten Sie die Taste "Standby". Die Fernbedienung generiert zuerst den normalen Standby-Befehl (Umschalten). Halten Sie die Taste gedrückt und nach 12 Sekunden wird der Befehl "CD-Player einschalten" generiert. Wenn Sie die Taste weitere 12 Sekunden gedrückt halten, wird der Befehl "CD-Player ausschalten" generiert.

Eine vollständige Tabelle für dieses Gerät finden Sie auf der Cambridge Audio Website unter www.cambridge-audio.com.

FEHLERSUCHE

Es ist keine Spannung vorhanden

Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.

Stellen Sie sicher, dass der Stecker ganz in die Steckdose eingesteckt und das Gerät eingeschaltet ist.

Kontrollieren Sie die Sicherung des Netzsteckers oder des Netzteils.

Das Gerät kann die CD nicht lesen

Stellen Sie sicher, dass die CD nicht falsch eingelegt wurde.

Kontrollieren Sie die CD auf Kratzer und Verschmutzungen.

Es ist kein Ton zu hören

Kontrollieren Sie, ob der Verstärker richtig eingestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob die Verbindungskabel richtig eingesteckt sind.

Tonaussetzer und Sprünge bei der Wiedergabe der CD

Kontrollieren Sie die CD auf Kratzer und Verschmutzungen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen Oberfläche steht und keinen Schwingungen ausgesetzt ist.

Vom Lautsprecher ist ein Brummtönen zu hören

Kontrollieren Sie, ob alle Kabelverbindungen richtig ausgeführt sind.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

Kontrollieren Sie, ob die Batterien leer sind.

Stellen Sie sicher, dass der Sensor der Fernbedienung nicht verdeckt wird.

TECHNISCHE DATEN

540C V2.0

D/A-Wandler	Wolfson WM8740 24-Bit/192-kHz-Leistung
Filter	3-polige, symmetrische Filterstufe mit virtueller Masse
Frequenzgang (+/- 0,2 dB)	20 Hz bis 20 kHz
Klirrfaktor (THD) bei 1 kHz 0 dBFS	< 0,0015 %
Klirrfaktor (THD) bei 1 kHz -10 dBFS	< 0,0010%
Klirrfaktor (THD) bei 20 kHz 0 dBFS	< 0,0080 %
Intermodulationsverzerrung (IMD) (19/20 kHz) 0 dBFS	< 0,0015 %
Linearität bei -90 dBFS	+/- 0,5 dB
Taktabweichung	+/- 10 ppm
Sperrbereichsunterdrückung (>24 kHz)	>90 dB
Rauschabstand gewichtet	>100 dB
Gesamte korrelierte zeitliche Schwankung	< 210 pS
Kreuzkopplung bei 1 kHz	>100 dB
Kreuzkopplung bei 20 kHz	< -90 dB
Ausgangsimpedanz	< 50 Ohm
Maße (H x B x T)	70 x 430 x 310 mm
Gewicht	4,6 kg (10,1 lbs)

640C V2.0

D/A-Wandler	Dual Wolfson WM8740 24-Bit/192-kHz-Leistung
Filter	4-polige, doppeltdifferenzielle, symmetrische Filterstufe mit virtueller Masse
Frequenzgang (+/- 0,1 dB)	20 Hz bis 20 kHz
Klirrfaktor (THD) bei 1 kHz 0 dBFS	< 0,0010 %
Klirrfaktor (THD) bei 1 kHz -10 dBFS	< 0,0005 %
Klirrfaktor (THD) bei 20 kHz 0 dBFS	< 0,0070 %
Intermodulationsverzerrung (IMD) (19/20 kHz) 0 dBFS	< 0,0008 %
Linearität bei -90 dBFS	+/- 0,5 dB
Taktabweichung	+/- 10 ppm
Sperrbereichsunterdrückung (>24 kHz)	>90 dB
Rauschabstand gewichtet	> 104 dB
Gesamte korrelierte zeitliche Schwankung	< 160 pS
Kreuzkopplung bei 1 kHz	>100 dB
Kreuzkopplung bei 20 kHz	< -99 dB
Ausgangsimpedanz	< 50 Ohm
Maße (H x B x T)	70 x 430 x 310 mm
Gewicht	4,6 kg (10,1 lbs)

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Entscheidung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den von Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio-Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurücksenden. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden.

Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufurkunde oder einer quittierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben.

Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantieleistungen befugt ist, vorgenommen werden. Durch jede nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) oder WITH ALL FAULTS (MIT ALLEN FEHLERN).

DIE HAFTUNGSANSPRÜCHE DES BENUTZERS BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE IN DIESER GARANTIE ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSATZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH DIE VERLETZUNG IRGEND EINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. AUßER DORT, WO DIES GESETZLICH UNTERSAGT IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND TRITT SIE AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEEN, WELCHER ART AUCH IMMER, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht gelten. Diese Garantie erteilt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

540C/640C V2.0 Compact disc spieler

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	31
Précautions	32
Consignes de sécurité importantes	33
Connexions du panneau arrière	34
Commandes du panneau avant	35
Télécommande	36
Mode d'emploi	37-39
Installation personnalisée	40
Résolution des problèmes	40
Caractéristiques techniques	41
Garantie limitée	42

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce lecteur de CD Cambridge Audio Azur. Ces modèles version 2 s'inscrivent dans notre volonté de poursuivre le développement de la gamme Azur. Nous espérons que vous en apprécierez les qualités et nous vous souhaitons de nombreuses années d'écoute sans souci.

Tout comme les autres lecteurs de CD Azur, le 540C V2.0 et le 640C V2.0 utilisent un servomécanisme et un transport Cambridge Audio personnalisés. Le cœur de ce système est un circuit VLSI (Very Large Scale Integration) qui règle dynamiquement la mise au point, la poursuite et le niveau de sortie du laser pour une récupération maximale des informations numériques. Afin de garantir des performances optimales, les lecteurs disposent également de plusieurs alimentations distinctes pour le circuit du convertisseur N/A, de filtres audio, d'horloges et d'autres étages, sans oublier l'utilisation poussée de condensateurs à film à haute impédance.

Pour les modèles de la version 2, nous avons complété et amélioré les étages numérique-analogique ainsi que les filtres audio pour un son de qualité encore meilleure. De plus, de nouvelles caractéristiques permettent d'utiliser ces produits dans des applications personnalisées. Toute cette technologie exclusive est logée dans notre châssis à faible résonance acoustiquement amorti. L'appareil est fourni avec une télécommande Azur Navigator afin de vous permettre de commander entièrement à distance les fonctions de votre lecteur de CD sous une forme attrayante et simple.

À propos du 540C V2.0

Le 540C V2.0 est équipé d'un convertisseur numérique-analogique Wolfson Microelectronics WM8740 24 bits/192 kHz. Cet équipement de qualité exceptionnelle est associé à un nouveau modèle de filtre à trois pôles Double Virtual Earth Balanced pour un niveau très faible de bruit et de distorsion. Un nouveau transformateur torique est désormais intégré pour moins de bruit et pour une distorsion plus faible de la forme de l'onde, en vue d'une alimentation plus silencieuse. Enfin, pour une intégration homogène avec les systèmes multipièce, une entrée et une sortie pour bus de commande ont été ajoutées, ainsi qu'un émetteur IR.

À propos du 640C V2.0

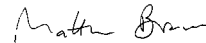
Le 640C V2.0 est équipé de deux convertisseurs numérique-analogique Wolfson Microelectronics WM8740 24 bits/192 kHz dans une configuration différentielle

double. Comme chaque canal dispose de son propre convertisseur N-A, un circuit de filtrage analogique complètement séparé peut être installé. En outre, en raison de la séparation des convertisseurs audio gauche et droit, le 640C V2.0 présente une disposition symétrique. Les circuits gauche et droit fonctionnent donc de manière identique, garantissant au 640C V2.0 un étagement du son et une image stéréo fantastiques. La configuration différentielle double offre également de meilleurs rapports signal-bruit et une distorsion extrêmement faible, notamment grâce à une nouvelle version de nos filtres Double Virtual Earth Balanced exclusifs.

Le 640C V2.0 présente une nouvelle topologie Double Virtual Earth Balanced différentielle double à quatre pôles. Cela signifie que le convertisseur N-A de chaque canal dispose de deux sorties parfaitement équilibrées, réunies ensuite dans un étage de filtrage Virtual Earth Balanced de niveau 3, avant qu'un étage de filtrage supplémentaire de premier niveau ne rassemble les sorties équilibrées des étages de filtrage précédents. Cette configuration doublement équilibrée élimine en grande partie le bruit et les produits de distorsion présents dans les convertisseurs N-A et les filtres, et garantit un niveau de performance sans précédent. Comme dans le 540C V2.0, un nouveau transformateur torique est désormais intégré pour moins de bruit et une distorsion plus faible de la forme de l'onde, en vue d'une alimentation plus silencieuse. Une entrée/sortie pour bus de commande et un émetteur IR ont également été ajoutés pour une installation personnalisée.

Votre lecteur de CD V2.0 ne peut faire preuve de ses qualités que s'il est raccordé à un système de qualité équivalente. Les caractéristiques de votre appareil ne doivent pas être bridées par l'utilisation d'un amplificateur, d'enceintes acoustiques ou de câbles qui ne seraient pas à la hauteur. Il va de soi que nous vous conseillons en particulier les systèmes d'amplification Cambridge Audio Azur, car ceux-ci ont été conçus dans le même esprit d'excellence que nos lecteurs de CD. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles d'interconnexion Cambridge Audio de qualité qui permettront à votre système d'atteindre son véritable potentiel.

Maintenant, installez-vous confortablement, détendez-vous et profitez du moment!



Matthew Bramble
Directeur technique

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vérification de la puissance de l'alimentation

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de raccorder cet appareil au secteur.

Vérifiez la tension d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Si la tension de l'alimentation secteur n'est pas identique, contactez votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement avec une alimentation en courant électrique correspondant aux caractéristiques de tension et de type indiquées sur le panneau arrière. Toute autre alimentation en courant peut endommager l'appareil.

Cet appareil doit être éteint s'il n'est pas utilisé. En outre, il ne doit être utilisé que s'il est raccordé à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil (capot ou panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien-réparateur qualifié. Si le cordon d'alimentation est muni d'une fiche moulée, l'appareil ne doit être utilisé que si le porte-fusible en plastique est en place. Si vous perdez le porte-fusible, vous devrez commander la pièce adéquate auprès de votre revendeur Cambridge Audio.

Le symbole de l'éclair terminé par une tête de flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses " sans isolation dans le boîtier de l'appareil qui peuvent être suffisamment élevées pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation ou d'entretien importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (73/23/CEE) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) dans le cadre d'une utilisation et d'une installation conformes à ce mode d'emploi. Par respect des normes de conformité, seuls les accessoires Cambridge Audio doivent être utilisés avec ce produit. Pour tout entretien ou toute réparation, veuillez vous référer à un technicien qualifié.



La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Prenez le temps de lire ces notes avant d'installer votre lecteur de CD Azur. Elles vous permettront de tirer le maximum de l'appareil et d'en prolonger la durée de vie. Nous vous conseillons de suivre toutes les instructions, de tenir compte de tous les avertissements et de conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil appartient à la classe 1 et doit être branché sur une prise de courant raccordée à la terre.

Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité de la fiche polarisée ou avec tige de terre. La fiche polarisée possède deux broches, dont une est plus large que l'autre. La fiche à tige de terre possède deux broches ainsi qu'une tige de mise à la terre. La broche large ou la tige de terre contribuent à votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise de courant, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète.

L'appareil doit être installé de façon telle qu'il soit possible de débrancher la fiche secteur de la prise de courant (ou la fiche d'alimentation du panneau arrière de l'appareil).

Cet appareil doit être installé sur une surface plane et stable.

Cet appareil a besoin d'une ventilation. Ne le placez pas sur un tapis ou sur une autre surface molle. N'obstruez pas les entrées d'air ou les grilles de ventilation.

Ne l'installez pas dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque ou une armoire. Il peut toutefois être placé dans tout meuble dont l'arrière est ouvert, comme dans un meuble haute-fidélité ou audio-vidéo spécialisé.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, chauffages, poêles et autres appareils).

AVERTISSEMENT - En raison des risques d'incendie ou de choc électrique potentiels, cet appareil ne doit jamais être exposé à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil doit être protégé contre toute goutte, tout ruissellement et toute éclaboussure d'eau ou d'un autre liquide. Aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) ne doit y être déposé. Au cas où un tel événement se produirait, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

Pour nettoyer l'appareil, passez un tissu non-pelucheux humide sur son boîtier. N'utilisez pas de produit de nettoyage liquide contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou un abrasif. N'actionnez pas d'aérosol au-dessus ou à proximité de votre lecteur de CD.

Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse tomber à travers les grilles de ventilation. Au cas où un tel événement se produirait, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

Disposez le câble d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse être écrasé ou abîmé par des personnes ou des objets.

Si vous ne comptez pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, éteignez-le et débranchez-le du secteur. Débranchez-le également en cas d'orage.

Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Une révision s'impose lorsque l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré, si du liquide s'est répandu ou si des objets ont été introduits dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.

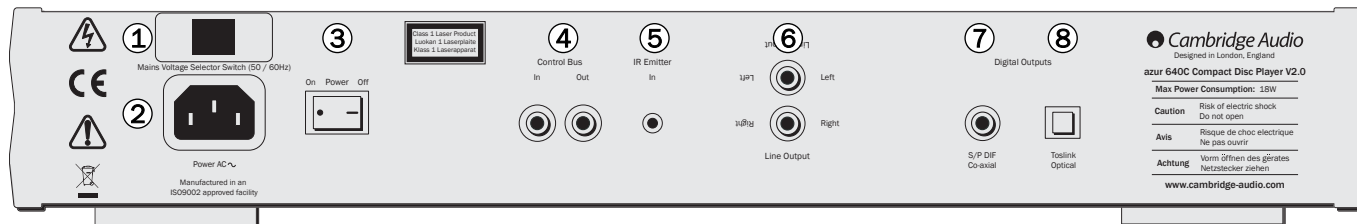
En cas de problème, suivez les instructions du guide de dépannage présenté dans le mode d'emploi. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème de cette façon, n'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil ou une de ses pièces. Tout non-respect de cette mesure de précaution peut vous exposer à des chocs électriques graves.

Remarque importante



Cet appareil a été conçu pour lire des disques compacts, des CD enregistrables et des CD réinscriptibles portant le logo illustré ici. Aucun autre disque ne peut être employé.

CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE



① Sélecteur de Voltage

Commutation de l'alimentation secteur entre 115V et 230V. Ne peut être utilisé que par l'installateur/le revendeur.

② Prise d'alimentation en CA

Lorsque vous avez effectué tous les raccordements nécessaires, branchez le câble d'alimentation CA sur une prise de courant. Votre lecteur de disque compact est alors prêt à être utilisé.

③ Marche/arrêt

Mise en marche et arrêt de l'appareil.

④ Bus de commande

Entrée - Permet à l'appareil de recevoir des commandes démodulées de systèmes multi pièce ou d'autres composants.

Sortie - Permet de transmettre les commandes du bus de commande à un autre appareil.

⑤ Entrée de l'émetteur IR (infrarouge)

Permet à l'appareil de recevoir des commandes IR modulées de systèmes multi pièce. Les commandes reçues ici ne sont pas transmises à partir du bus de commande.

⑥ Sortie de ligne

Utilisez des câbles d'interconnexion de bonne qualité pour relier ces prises à toute entrée de niveau de ligne de votre amplificateur.

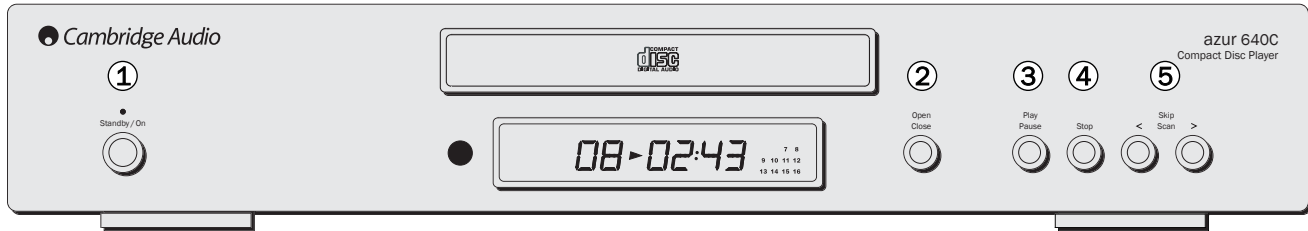
⑦ Sortie numérique coaxiale S/P DIF

Pour le transfert vers un convertisseur N-A séparé ou un enregistreur numérique. Pour un meilleur résultat, utilisez un câble d'interconnexion Cinch (RCA) numérique 75 ohms de qualité supérieure (pas un câble destiné à un usage audio normal).

⑧ Sortie numérique optique Toslink

À connecter à l'entrée d'un convertisseur N-A séparé ou d'un enregistreur numérique. Utilisez un câble d'interconnexion en fibre optique TOSLINK de qualité supérieure, spécialement conçu pour un usage audio.

COMMANDES DU PANNEAU AVANT



① Veille/Marche

Mise en marche ou mise en veille de l'appareil. Le témoin lumineux bleu indique si l'appareil est en marche (lumière forte) ou en veille (lumière faible).

② Ouverture/fermeture

Vous permet d'ouvrir et de fermer le tiroir et, donc, de charger un disque. Vous pouvez également fermer le tiroir et lancer le CD en appuyant sur Lecture.

③ Lecture/Pause

Lecture du disque et interruption momentanée de la lecture.

④ Stop

Arrêt de la lecture du CD.

⑤ Saut/Balayage

Permet de sauter d'une plage à l'autre et de faire une recherche dans une plage. Pour sauter une plage, appuyez une fois ; pour avancer dans une plage, maintenez la touche enfoncée.

Remarque: la fonction Saut/Balayage sur le panneau avant se trouve à part sur la télécommande. Pour plus d'informations, consultez le chapitre consacré à la télécommande dans ce manuel.

TÉLÉCOMMANDE

Le 540C/640C V2.0 est fourni avec une télécommande Azur Navigator qui peut commander à la fois ce lecteur de CD et les amplificateurs Cambridge Audio Azur. Insérez les piles AAA fournies avec l'appareil pour l'activer.

Veille/Marche

Mise en marche ou mise en veille de l'appareil.


Ouverture/fermeture

Ouverture et fermeture du tiroir du disque.

Sélection numérique d'une plage

Appuyez sur le numéro de la plage de votre choix. La plage sera lue depuis le début.

Sélection d'une plage

Pour sélectionner un numéro de plage supérieur à dix, appuyez sur  et tapez le numéro de la plage.

Luminosité

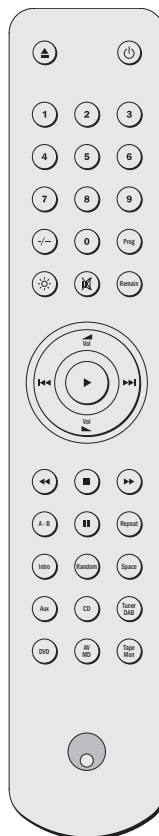
Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur. Il existe trois niveaux de luminosité : lumineux, normal et éteint.

Lecture / **Arrêt** / **Pause**

Appuyez sur la touche correspondante pour lire, arrêter ou mettre en pause le CD.

Saut

Saut avant - appuyez une fois pour faire avancer le CD d'une plage. Une pression prolongée permet d'avancer de plusieurs plages.



Saut arrière - appuyez pour reculer d'une plage. Une pression prolongée permet de reculer de plusieurs plages.

Recherche

Une pression prolongée permet d'effectuer une recherche dans la plage. La touche droite permet une avance rapide ; la touche gauche, un retour en arrière rapide.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Pour plus d'informations sur la fonction de ces touches, consultez le chapitre "Mode d'emploi" de ce manuel.

Attention: les touches suivantes ne fonctionnent qu'avec un amplificateur Cambridge Audio Azur.

Volume

Augmente ou diminue le volume de la sortie de l'amplificateur.

Silence

Coupe le son sur l'amplificateur. Le mode Silence est indiqué par le clignotement du témoin lumineux du canal. Pour annuler la fonction Silence, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

Les six touches de sélection de la source servent à changer la source de l'amplificateur.

MODE D'EMPLOI

Chargement et déchargement de disques

1. Appuyez sur la touche *Veille/Marche*.
2. Appuyez sur la touche *Ouvrir/Fermer*.
3. Une fois le tiroir entièrement ouvert, placez un disque sur le plateau en orientant sa face imprimée vers le haut.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Ouvrir/Fermer* pour fermer le tiroir. Si le disque a été placé correctement, la lecture commence automatiquement dès la fermeture du tiroir. Une fois que le lecteur de CD a identifié le contenu du disque, il est prêt pour la lecture. Une pression sur la touche *Lecture* ferme le tiroir et lance la lecture du disque.
5. Le tiroir peut être ouvert à tout moment en appuyant sur la touche *Ouvrir/Fermer*. Le disque ne doit être retiré du tiroir que lorsque le celui-ci est complètement ouvert.

Remarque:

- Ne placez jamais autre chose qu'un CD dans le plateau du tiroir. Tout objet étranger peut endommager le mécanisme.
- Ne forcez pas le mouvement du tiroir en le poussant ou en le tirant pendant la fermeture ou l'ouverture.
- Pour éviter que de la poussière ou des saletés entrent dans le mécanisme, gardez le tiroir fermé.
- Si un disque compact est gravement rayé ou trop sale, le lecteur peut ne pas être en mesure de le lire.
- Ne placez jamais plus qu'un disque à la fois dans le tiroir.

Lecture normale

1. Allumez l'amplificateur et placez le sélecteur d'entrée sur la bonne position. Ajustez le volume au minimum.
2. Appuyez sur la touche *Veille/Marche*.
3. Appuyez sur la touche *Ouvrir/Fermer* pour ouvrir le tiroir et charger un disque.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Ouvrir/Fermer* pour fermer le tiroir. Le lecteur de CD identifie le contenu du disque et entre en mode *Veille*. Vous pouvez également appuyer sur la touche *Lecture* pour fermer le tiroir et lancer la lecture du disque.
5. Appuyez sur la touche *Lecture*. La lecture du disque commence au début de la première plage. Lorsque la dernière plage a été lue, le lecteur de CD se remet en mode *Veille*.
6. Pour arrêter le disque à un moment quelconque de sa lecture, appuyez sur la touche *Stop*. Une pression sur la touche *Pause* suspend la lecture du disque. Lorsque le disque est en pause, l'afficheur clignote. La lecture peut être reprise en appuyant une nouvelle fois sur la touche *Lecture*.

Accéder à une plage donnée

1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé.
2. Appuyez une fois sur la touche de droite *Saut/Balayage* (*Saut* sur la télécommande) pour faire avancer le CD d'une plage. Répétez l'opération si nécessaire.
3. Appuyez sur *Lecture*. Le disque sera lu jusqu'à la dernière plage, puis le lecteur de CD se remettra en mode *Veille*.
4. Appuyez une fois sur la touche de gauche *Saut/Balayage* (*Saut* sur la télécommande) pour revenir à la plage précédente.

MODE D'EMPLOI

Accès à un point spécifique d'une plage

1. Vérifiez que la plage voulue est en cours de lecture.
2. Gardez la touche *Saut/Balayage* de droite (*Recherche* sur la télécommande) enfoncée pour avancer rapidement dans la plage.
3. Relâchez la touche une fois l'endroit souhaité atteint. La lecture reprend.
4. Gardez la touche *Saut/Balayage* de gauche (*Recherche* sur la télécommande) enfoncée pour reculer rapidement dans la plage.

Répétition de disques et de plages

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche *Répétition* de la télécommande. L'indication "Repeat All" (Répéter tout) apparaît sur l'afficheur. La totalité du disque est alors lue en boucle jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.
3. Pour répéter une plage précise, appuyez deux fois sur la touche *Répétition* pendant la lecture de la plage. L'indication "Repeat" (Répéter) apparaît alors sur l'afficheur et le lecteur lit en boucle la plage choisie jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.
4. Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez à nouveau sur la touche *Répétition*.

Lecture des plages en ordre aléatoire

1. Assurez-vous qu'un disque est chargé et que le lecteur se trouve en mode Veille.

2. Appuyez sur la touche *Random* de la télécommande. L'indication "Random" (Aléatoire) apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur *Lecture*. Le lecteur de CD lira tout le disque dans un ordre aléatoire.
4. Pour annuler la fonction de lecture aléatoire, appuyez sur la touche *Random*. Le lecteur de CD lira le reste du disque dans l'ordre normal.
5. Pour arrêter le disque à n'importe quel moment de la lecture, appuyez sur la touche *Stop*.

Utilisation de la fonction Intro

1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou Lecture.
2. Appuyez sur la touche *Intro* de la télécommande. Si le lecteur est en mode Veille, il lit automatiquement les dix premières secondes de chaque plage, puis revient en veille. Si un disque est en cours de lecture au moment où vous appuyez sur la touche *Intro*, le lecteur passe à la plage suivante et joue les dix premières secondes de toutes les plages restantes.
3. Vous pouvez à tout moment appuyer à nouveau sur la touche *Intro* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction A-B

1. Assurez-vous qu'un disque est en cours de lecture et appuyez sur la touche A-B de la télécommande. Cette fonction vous permet de répéter en continu une section donnée d'une plage.

2. Appuyez sur la touche *Repeat* de la télécommande au début de la section que vous voulez passer en boucle. L'icône A-B apparaît sur l'afficheur et le lecteur mémorise le moment où la touche A-B a été enfoncée.
3. Appuyez à nouveau sur la touche *A-B* à la fin de la section que vous voulez écouter en boucle. Le lecteur répète alors en continu cette section précise du disque.
4. Appuyez à nouveau sur *A-B* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction *Remain*

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche *Remain* de la télécommande pour afficher le temps restant de la plage en cours de lecture.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Remain* pour voir le nombre restant de plages et la durée totale restante du disque.
4. Appuyez à nouveau sur la touche *Remain* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction *Space*

1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé. Le lecteur peut être en mode *Veille* ou *Lecture*.
2. Appuyez sur la touche *Space* de la télécommande. L'indication "Space" (Espace) apparaît alors sur l'afficheur et une pause de quatre secondes est insérée entre chaque plage lue.

Programmation de la lecture du disque

1. Assurez-vous qu'un disque est chargé et que le lecteur se trouve en mode *Veille*.
2. Appuyez sur la touche *Program* de la télécommande. La configuration *Program* apparaît sur l'afficheur.
3. Utilisez les touches *Saut/Balayage* (*Saut* sur la télécommande) pour accéder au numéro de plage que vous voulez programmer en premier lieu.
4. Appuyez sur la touche *Program*. La plage de votre choix est enregistrée et le numéro de programmation augmente d'une unité.
5. Répétez les étapes trois et quatre jusqu'à ce que toutes les plages que vous voulez écouter soient enregistrées.
6. Appuyez sur *Lecture*. La lecture des plages programmées commence.
7. Vous pouvez utiliser les fonctions *Saut* et *Recherche* de votre télécommande de la même manière qu'en mode de lecture normale pour naviguer dans la sélection que vous avez programmée.
8. Si vous appuyez une fois sur la touche *Stop*, la lecture s'arrête ; si vous appuyez deux fois sur la touche *Stop* à n'importe quel moment, la programmation s'efface et le lecteur s'arrête.

INSTALLATION PERSONNALISÉE

Le 540C V2.0 et le 640C V2.0 possèdent une entrée/sortie de bus de commande qui permet à l'appareil de recevoir des commandes distantes non modulées (logique positive, niveau TTL) et de les transmettre à un autre appareil, si nécessaire. Ce type de commandes est généralement généré par des systèmes installés de manière personnalisée (multi pièce) ou par des systèmes à récepteur IR à distance.

Une entrée émetteur IR permet la réception électrique par l'appareil des commandes émises par la télécommande IR. Les commandes transmises à cette entrée ne concernent que l'appareil et ne sont pas transmises sous une forme démodulée à la sortie du bus de commande.

Cette fonction est utile pour les systèmes multi pièce (tels que le système multi pièce Cambridge Audio Incognito) qui utilisent des sorties émetteur acheminées par IR. Au lieu d'émetteurs fenêtres collés sur le récepteur IR du panneau avant des lecteurs de CD, une mini-prise 3.5 mm mono à câble mini-prise 3,5 mm peut être utilisée pour un raccordement électrique plus fiable.

En outre, les appareils intègrent des codes de commande IR "directs" ainsi que des codes de basculement pour un grand nombre de leurs fonctions afin de simplifier la programmation de systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder à des commandes directes Marche/Arrêt spéciales de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé, comme suit :

1. Appuyez sur la touche Veille et gardez-la enfoncée. La télécommande génère d'abord sa commande de mise en veille (commande à bascule). Gardez la touche enfoncée. Après 12 secondes, une commande "Marche" du lecteur de CD est activée. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 12 secondes supplémentaires, une commande "Arrêt" du lecteur de CD est activée.

Le tableau complet des codes pour cet appareil est disponible sur le site Internet de Cambridge Audio à l'adresse www.cambridge-audio.com.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Il n'y a pas d'alimentation en courant

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

L'appareil ne lit pas le disque

Vérifiez si le disque a été introduit à l'endroit.

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.

Il n'y a pas de son

Vérifiez si l'amplificateur est réglé convenablement.

Vérifiez si les câbles sont raccordés correctement.

Le disque saute

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures et de poussière.

Assurez-vous que le lecteur est installé sur une surface plane et stable, à l'abri des vibrations.

On entend un ronflement dans les enceintes acoustiques

Vérifiez tous les raccordements et assurez-vous que les fiches sont enfoncées à fond dans les prises.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez si les piles sont encore chargées.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque les signaux de la télécommande jusqu'au capteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

540C V2.0

Convertisseur N-A	Wolfson WM8740 24-Bit/192kHz
Filtre double	3 pôles Double Virtual Earth Balanced à différentiel
Réponse en fréquence (+/-0,2dB)	20Hz à 20kHz
THD @ 1Khz 0dBfs	< 0,0015%
THD @ 1Khz -10dBfs	< 0,0010%
THD @ 20Khz 0dBfs	< 0,0080%
IMD (19/20kHz) 0dBfs	< 0,0015%
Linéarité @ -90dBfs	+/- 0,5dB
Précision de l'horloge	+/- 10ppm
Réjection stop-bande (>24kHz)	> 90dB
Rapport signal-bruit, pondéré A	> 100dB
Scintillement corrélé total	< 210pS
Diaphonie @ 1kHz	< -100dB
Diaphonie @ 20kHz	< -90dB
Impédance sortie	< 50 ohms
Dimensions (H x L x P)	70 x 430 x 310 mm
Poids	4,6 kg

640C V2.0

Convertisseur N-A	Dual Wolfson WM8740 24-Bit/192kHz
Filtre	4 pôles Double Virtual Earth Balanced à différentiel double
Réponse en fréquence (+/-0,1 dB)	20Hz à 20kHz
THD @ 1Khz 0dBfs	< 0,0010%
THD @ 1Khz -10dBfs	< 0,0005%
THD @ 20Khz 0dBfs	< 0,0070%
IMD (19/20kHz) 0dBfs	< 0,0008%
Linéarité @ -90dBfs	+/- 0,5dB
Précision de l'horloge	+/- 10ppm
Réjection stop-bande (>24kHz)	> 90dB
Rapport signal-bruit, pondéré A	> 104dB
Scintillement corrélé total	< 160pS
Diaphonie @ 1kHz	< -100dB
Diaphonie @ 20kHz	< -99dB
Impédance sortie	< 50 ohms
Dimensions (H x L x P)	70 x 430 x 310 mm
Poids	4,6 kg

GARANTIE LIMITÉE

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage

commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

ÍNDICE

Introducción	45
Precauciones de seguridad	46
Instrucciones importantes de seguridad	47
Conexiones del panel posterior	48
Controles del panel frontal	49
Mando a distancia	50
Instrucciones de funcionamiento	51-53
Uso de la instalación personalizada	54
Solución de problemas.....	54
Especificaciones	55
Garantía limitada	56

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir este reproductor de CD de la gama Cambridge Audio Azur. Estos modelos versión 2 son parte de nuestro compromiso con el desarrollo continuo de la gama Azur. Confiamos en que apreciará los resultados y disfrutará durante muchos años de ellos.

Como en los anteriores reproductores de CD Azur, los modelos 540C V2.0 y 640C V2.0 utilizan una solución de servo mecanismo y transporte Cambridge Audio personalizados en el núcleo de lo que es un circuito VLSI (Integración a muy alta escala), que ajusta dinámicamente, en tiempo real, el enfoque, seguimiento y nivel de salida del haz láser para obtener la máxima recuperación de información digital. Para garantizar un rendimiento óptimo, hay además varias fuentes de alimentación separadas para la circuitería del convertidor D/A, filtros de audio, relojes y otras etapas, así como un uso amplio de condensadores de película de baja impedancia.

En el caso de los modelos versión 2, hemos mejorado de forma importante las etapas Digital a Analógico, así como los filtros anti-polarización para una calidad acústica aún mejor y hemos agregado características que permiten que estos productos puedan utilizarse en aplicaciones de instalación personalizada. Toda esta ingeniería de propiedad está alojada en nuestro chasis acústicamente amortiguado de baja resonancia. Se suministra también un mando a distancia Azur Navigator que proporciona un control completo del reproductor de CD mediante un dispositivo atractivo y fácil de utilizar.

Acerca del modelo 540C V2.0

El modelo 540C V2.0 utiliza ahora un convertidor digital a analógico WM8740 de 24 bits/192 kHz de Wolfson Microelectronics. Este componente de muy alta calidad está acoplado a un nuevo filtro virtual doble con balance de tierra, tripolar, para conseguir un muy bajo ruido y distorsión. Ahora se incluye un nuevo transformador toroidal que reduce el ruido y la distorsión de forma de onda para un funcionamiento más silencioso de la fuente de alimentación. Finalmente, para permitir una integración correcta con sistemas de entretenimiento multi-room, se ha agregado una entrada y una salida de bus de control, como una entrada de emisor de infrarrojos.

Acerca del modelo 640C V2.0

El modelo 640C V2.0 utiliza ahora un par de convertidores digital a analógico WM8740 de 24 bits/192 kHz de Wolfson Microelectronics, implementado en una

configuración diferencial dual. Puesto que cada canal tiene su propio DAC para procesar información, se puede implementar una circuitería de filtro analógico completamente separada. Además, debido a la separación de los convertidores de audio izquierdo y derecho, el modelo 640C V2.0 adopta un diseño simétrico. Esto asegura que la circuitería de los canales izquierdo y derecho funcionen idénticamente, asegurando que el modelo 640C V2.0 proporcione una etapa acústica y propiedades de imágenes estéreo fantásticas. La configuración diferencial dual ofrece además mejores relaciones señal a ruido y características de distorsión excepcionalmente bajas en parte debido al uso de una nueva versión de nuestros filtros virtuales dobles con equilibrio de tierra propietario.

El modelo 640C V2.0 cuenta con una nueva topología de equilibrio de tierra virtual doble diferencial, dual cuatripolar. Esto significa que el DAC de cada canal cuenta con dos salidas totalmente equilibradas cada una de las cuales se suma en una etapa de filtro de equilibrio de tierra virtual de 3er orden y a continuación una etapa de filtro equilibrada de 1er orden suma las salidas equilibradas de las etapas de filtro anteriores. Esta configuración doblemente equilibrada rechaza mejor el ruido y la distorsión presente en los DAC y filtros, proporcionando un nivel de rendimiento sin precedentes. Como ocurre con el modelo 540C V2.0, se ha incluido un nuevo transformador toroidal que reduce el ruido y la distorsión de forma de onda para un funcionamiento más silencioso de la fuente de alimentación. La entrada y salida del bus así como la entrada del emisor de infrarrojos también se incluyen para su uso con la instalación personalizada.

El reproductor de CD V2.0 es ahora tan bueno como el sistema al que se conecta. Por favor no comprometa la calidad de su amplificador, altavoces o cableado. Naturalmente, recomendamos especialmente la ampliación de la gama Cambridge Audio Azur, diseñada con los mismos estándares de precisión que nuestros reproductores de CD. Su distribuidor podrá suministrarle excelentes interconexiones Cambridge Audio de gran calidad para asegurar que el sistema despliegue todo su potencial.

Ahora le invitamos a que se siente, se relaje y disfrute



Matthew Bramble
Director técnico

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Comprobación del estado de la fuente de alimentación

Para su seguridad, por favor lea las instrucciones siguientes cuidadosamente antes de conectar el equipo a la corriente.

Compruebe que la parte posterior de su equipo indique la tensión de alimentación correcta. Si su tensión de alimentación de red es diferente, consulte con su distribuidor.

Este equipo está diseñado para funcionar solamente con la tensión de alimentación y tipo que se indica en la parte posterior del mismo. Conectar otras fuentes de alimentación podrían dañar el equipo.

Este equipo debe estar apagado cuando no se utilice y no debe utilizarse a menos de que esté conectado a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o parte posterior). No hay piezas de servicio en la parte interior. Consulte al personal técnico cualificado de servicio. Si el cable de alimentación dispone de un conector de red eléctrica con moldura, el equipo no deberá utilizarse si el portafusibles de plástico no está en su lugar. En caso de no disponer del portafusibles, deberá pedir la pieza correspondiente a su distribuidor Cambridge Audio.

El símbolo de rayo con la cabeza de flecha encerrado en un triángulo, es una advertencia al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El punto de exclamación dentro del triángulo es un símbolo de advertencia que alerta al usuario de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura de servicio referente al equipo.

Este producto cumple con las normativas Europeas de Baja Tensión (73/23/EEC) y compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) cuando se utiliza e instala de acuerdo al manual de instrucciones. Para continuar cumpliendo las normativas solamente utilice accesorios Cambridge Audio con este equipo y consulte los temas de servicio al personal cualificado.



El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor dedique un momento para leer estas notas antes de instalar el reproductor de CD Azur, le permitirá conseguir el mejor rendimiento y una vida prolongada del equipo. Le recomendamos seguir todas las instrucciones, tener en cuenta todas las advertencias y guardar las instrucciones para futura referencia.

El equipo cuenta con construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente de red eléctrica con conexión de tierra con protección.

No desestime el propósito de seguridad del conector polarizado o con toma de tierra. Un conector polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Un conector con toma de tierra tiene dos patillas y una tercera para la toma de tierra. La patilla ancha o la tercera patilla se incluye con fines de seguridad. Si el conector suministrado no coincide con su toma de corriente, consulte con un técnico electricista para sustituir el conector.

El equipo debe instalarse de forma que sea posible desconectar la clavija de red de la toma de corriente (o el conector de un dispositivo de la parte posterior del equipo).

El equipo debe instalarse en una superficie fuerte y nivelada.

El equipo requiere ventilación. No lo coloque sobre una alfombra u otra superficie suave, no obstruya las entradas de aire o las rejillas.

No lo coloque en una zona cerrada como librería o estantería. Sin embargo, cualquier espacio abierto en la parte posterior (como por ejemplo un bastidor específico para el equipo) es una buena solución.

No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad. El equipo no debe exponerse a salpicaduras ni goteos de líquidos. Ni a objetos llenos de líquidos, tales como floreros encima del equipo. En este caso, apáguelo

inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

Para limpiar el equipo, limpie la carcasa con un paño humedecido libre de pelusas. No utilice productos de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o abrasivos. No utilice aerosoles sobre el reproductor de CD o cerca de él.

Asegúrese que no caigan objetos pequeños a través de las rejillas de ventilación. En este caso, apáguelo inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

No lleve el cable de alimentación de modo que pueda ser pisado o aplastado por otros elementos cercanos.

Si no va a utilizar el equipo durante un período prolongado de tiempo, póngalo en modo Standby y desconéctelo de la red eléctrica. Desconéctelo también durante las tormentas.

Solicite el servicio al personal técnico cualificado. Se requiere servicio cuando el equipo haya sufrido daños de cualquier tipo, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe estuviesen dañados, si hubiesen caído líquidos u objetos dentro del equipo, si el equipo hubiese estado expuesto a la lluvia o humedad, cuando no funcione normalmente o se haya caído al suelo.

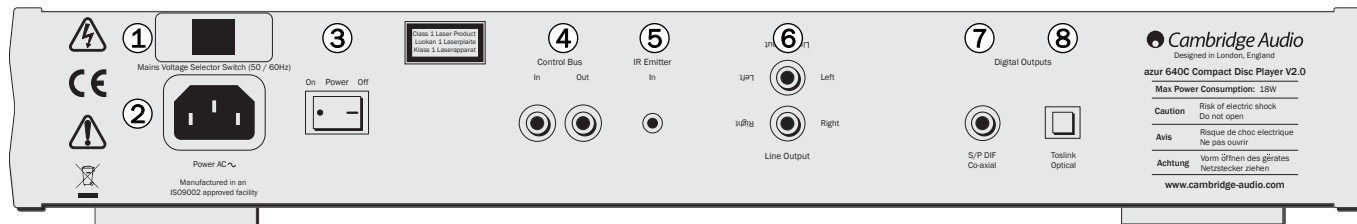
Si ha revisado la guía de solución de problemas en el manual y no consigue ninguna mejora, no intente reparar, desmontar o reconstruir el equipo. Podría originar una descarga eléctrica si ignora las medidas de precaución.

Nota importante



Este equipo ha sido diseñado para reproducir compact disc, CD grabable y CD regrabable, con el logotipo de identificación aquí mostrado. No se pueden utilizar otros discos.

CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR



① Interruptor selector de tensión eléctrica

Conmuta la tensión eléctrica de red entre 115V y 230V. Sólo debe ser utilizado por el instalador / distribuidor.

② Clavija para alimentación de C.A.

Después que haya completado todas las conexiones al amplificador, conecte el cable de alimentación de C.A. en la clavija de red apropiada. Ahora su reproductor de compact disc está listo para ser utilizado.

③ Encendido/Apagado

Apague y enciende el equipo.

④ Bus de control

Entrada - Permite el uso de comandos no modulados para sistemas multi-room u otros componentes que serán recibidos por el equipo.

Salida - Bucle de salida para el envío de comandos del bus de control a otro equipo.

⑤ Transmisor de IR (infrarrojos)

Permite el uso de comandos de IR modulados en sistemas multi-room que serán recibidos por el equipo. Los comandos aquí recibidos no van conectados en bucle de salida fuera del bus de control.

⑥ Salida de línea

Utilice cables de interconexión de buena calidad en estas clavijas a cualquier entrada a nivel de línea del amplificador.

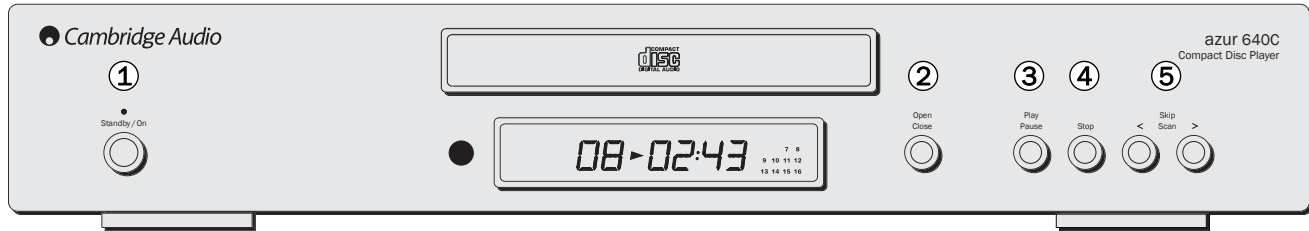
⑦ Salida coaxial digital S/P DIF

Para entrada a un equipo DAC o de grabación digital. Para obtener resultados óptimos utilice cable de interconexión de buena calidad, 75 Ohmios RCA digital (no uno diseñado para el uso de audio normal).

⑧ Salida óptica digital Toslink

Utilícela para conectar a la entrada de un DAC separado o equipo de grabación digital. Utilice un buen cable de conexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad, específicamente diseñado para su uso con señales de audio.

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL



① Standby/On

Cambia el estado del equipo entre Encendido y Standby. El indicador LED azul indica que está encendido cuando brilla y en Standby cuando se oscurece.

② Open/Close

Le permite abrir y cerrar la bandeja del disco haciendo posible cargar un disco. Pulsando Play cerrará la bandeja e iniciará la reproducción del CD.

③ Play/Pause

Reproduce el disco y detiene la reproducción.

④ Stop

Para la reproducción del CD.

⑤ Skip/Scan

Permite saltar entre canciones y también buscar dentro de las canciones. Pulse una vez para saltar una canción, pulse y mantenga pulsado para buscar dentro de una canción.

Nota: La función Skip/Scan (Saltar/Escanear) del panel frontal está separada en el mando a distancia. Consulte la sección correspondiente al mando a distancia de este manual para obtener más información.

MANDO A DISTANCIA

Los modelos 540C/640C V2.0 se suministran con un mando a distancia Azur Navigator que permite utilizar el reproductor de CD y los amplificadores Cambridge Audio Azur. Ponga las pilas AAA suministradas para activarlo.

Standby/On

Cambia el estado del equipo entre Encendido y Standby.

Open/Close

Abre y cierra la bandeja del disco.

Selección de la canción numérica

Pulse el número de la canción que desea. Se reproducirá la canción desde el inicio.

Selección de canción

Para seleccionar un número de canción mayor que diez, pulse +/- seguido por el número de la canción..

Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Luminoso, normal y apagado.

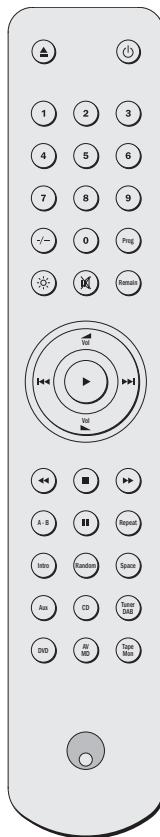
Play / Stop / Pause

Pulse el botón correspondiente para reproducir, parar o pausar el CD.

Skip

Saltar a la derecha: púlselo una vez para saltar hacia delante una canción del CD. Púlselo y mantenga pulsado para continuar saltando hacia delante.

50 Reproductor de compact disc Azur



Saltar a la izquierda: púlselo una vez para saltar hacia atrás una canción del CD. Púlselo y mantenga pulsado para saltar hacia atrás por las canciones.

Search

Pulse y manténgala pulsada para buscar dentro de la canción seleccionada. Pulse el botón derecho para realizar el avance rápido del disco, el botón izquierdo para rebobinar.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Lea la sección "Instrucciones de funcionamiento" de este manual para obtener información sobre las funciones de estos botones.

Por favor observe que los botones siguientes sólo funcionarán con un amplificador de la gama Cambridge Audio Azur:

Volumen

Aumenta o disminuye el volumen de salida del amplificador.

Mute

Silencia el audio del amplificador. El modo Mute (Silenciar) queda indicado por el parpadeo del indicador LED del canal. Púlselo nuevamente para cancelar el silencio.

Aux, CD, Sintonizador DAB, DVD, AV MD, monitor de cinta

Los seis botones de selección de fuentes se utilizan para cambiar la fuente de entrada del amplificador.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Carga y descarga de discos

1. Pulse el interruptor *Standby/On*.
2. Pulse el botón *Open/Close*.
3. Cuando se haya abierto totalmente la bandeja del disco, coloque cuidadosamente un disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
4. Para cerrar la bandeja, pulse nuevamente el botón *Open/Close*. Cuando se cierra totalmente la bandeja con un disco cargado, éste empezará a reproducirse automáticamente. Cuando el reproductor de CD haya leído el disco iniciará la reproducción. Pulsando *Play* también se cerrará la bandeja e iniciará la reproducción del disco.
5. Se puede abrir la bandeja del disco en cualquier momento pulsando el botón *Open/Close*. Quite el disco solamente cuando la bandeja del disco se haya abierto totalmente.

Nota:

- No ponga nada que no sea compact disc en la bandeja, no coloque objetos extraños que podrían dañar el mecanismo.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.
- Para evitar la entrada de polvo y suciedad en el mecanismo, mantenga la bandeja del disco cerrada.
- Si el compact disc tiene arañazos importantes o está demasiado sucio, el reproductor no podrá leerlo ni reproducirlo.
- Nunca cargue más de un disco en la bandeja al mismo tiempo.

Reproducción normal del disco

1. Encienda su amplificador y ajuste su selector de entrada en la posición correcta. Ajuste el control de volumen a un nivel mínimo.
2. Pulse el interruptor *Standby/On*.
3. Pulse el botón *Open/Close* para abrir la bandeja del disco y cargue un disco.
4. Pulse el botón *Open/Close* nuevamente para cerrar la bandeja. El reproductor de CD leerá el disco y entrará al modo *Standby*. Alternativamente, pulse *Play* para cerrar la bandeja e iniciar la reproducción del disco.
5. Pulse el botón *Play*. Se iniciará la reproducción del disco desde el principio de la primera canción. Cuando termine de reproducirse la última canción, el reproductor de CD volverá al modo *Standby*.
6. Para detener el disco en cualquier momento, pulse el botón *Stop*. Pulsando el botón *Pause* durante la reproducción del disco se detendrá temporalmente el disco. Cuando se hace una pausa en el disco, la pantalla parpadeará, la reproducción puede continuar pulsando el botón *Play* nuevamente.

Localización de una canción específica

1. Asegúrese de que haya un disco cargado.
2. Pulsando el botón *Skip/Scan* (*Saltar* en el mando a distancia) una vez, el CD avanzará una canción. Puede repetir las veces que sea necesaria.
3. Pulse *Play*. El disco se reproducirá hasta el final del mismo y entonces volverá al modo *Standby*.
4. Pulsando el botón *Skip/Scan* (*Saltar* en el mando a distancia) se accede a la canción anterior.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Localización de un punto determinado de una canción

1. Asegúrese de que se está reproduciendo la canción que desea.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón derecho *Skip/Scan* (*Buscar* en el mando a distancia); el CD avanzará rápidamente dentro de la canción.
3. Suelte el botón cuando llegue a la zona que desea. La reproducción continuará.
4. Pulse y mantenga pulsado el botón izquierdo *Skip/Scan* (*Buscar* en el mando a distancia); el CD rebobinará dentro de la canción.

Repetición de discos y canciones

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Pulse el botón *Repeat* del mando a distancia. Aparecerá la opción *Repeat All* (*Repetir todas*) en la pantalla. Se repetirá ahora todo el disco hasta que se desactive la función.
3. Para repetir una canción específica pulse la tecla *Repeat* dos veces durante la reproducción de la canción. Aparecerá el mensaje *Repeat* (*Repetir*) en la pantalla y se repetirá ahora la canción que desee hasta desactivar la función.
4. Pulse *Repeat* nuevamente para desactivar la función.

Reproducción de canciones aleatoriamente

1. Asegúrese de que haya cargado un disco en el reproductor y esté en el modo *Standby*.

2. Pulse el botón *Random* del mando a distancia. Aparecerá la opción *Random* (*Aleatorio*) en la pantalla.
3. Pulse *Play*. Ahora se repetirá la reproducción de todo el CD aleatoriamente.
4. Pulse *Random* para salir de esta función. El disco continuará reproduciéndose hasta el final en el orden correcto.
5. Pulse el botón *Stop* en cualquier momento para detener el disco.

Utilización de la función *Intro*

1. Asegúrese de que haya un disco cargado. El reproductor puede estar en el modo *Standby* o en reproducción.
2. Pulse *Intro* en el mando a distancia. Si el reproductor está en el modo *Standby*, reproducirá automáticamente los diez primeros segundos de cada canción y volverá al modo *Standby*. Si se estuvo reproduciendo un disco al pulsar *Intro*, el reproductor pasará a la canción siguiente y reproducirá los diez primeros segundos de todas y cada una de las canciones restantes.
3. Pulse *Intro* nuevamente en cualquier momento para pasar al modo de reproducción normal.

Utilización de la función *A-B*

1. Asegúrese que haya un disco reproduciéndose, pulse *A-B* del mando a distancia. Esto permitirá repetir de forma continua una sección específica de una canción.
2. Pulse el botón *Repeat* del mando a distancia al principio de la sección que desea repetir cíclicamente. Se mostrará el icono *A-B* en la pantalla y el reproductor memorizará el tiempo en que se pulsó *A-B*.

3. Pulse *A-B* nuevamente al final de la sección que desea repetir cíclicamente. El reproductor repetirá de forma continua la sección seleccionada.
4. Pulse *A-B* nuevamente para volver al modo de reproducción normal.

Utilización de la función *Remain* (Restante)

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Pulse el botón *Remain* del mando a distancia una vez para mostrar el tiempo restante de la canción que se está reproduciendo.
3. Pulse el botón *Remain* por segunda vez para mostrar el número restante de canciones y el tiempo total restante del disco.
4. Pulse el botón *Remain* para volver al modo de reproducción normal.

Utilización de la función *Space* (Espacio)

1. Asegúrese de que haya un disco cargado. El reproductor puede estar en el modo *Standby* o en reproducción.
2. Pulse *Space* del mando a distancia. Aparecerá el mensaje *Space* (Espacio) en pantalla y se pondrá un espacio de separación de cuatro segundos entre cada canción.

Programación de la reproducción del disco

1. Asegúrese de que haya cargado un disco en el reproductor y esté en el modo *Standby*.
2. Pulse *Program* del mando a distancia. Se mostrará la configuración del programa en la pantalla.

3. Utilizando los botones *Skip/Scan* (*Saltar* del mando a distancia) vaya al número de canción que desee programar como la primera canción.
4. Pulse *Program*. Se introduce ahora la canción que se desee y el número de programa aumenta en uno.
5. Repita los pasos tres y cuatro hasta introducir todas las canciones que desee.
6. Pulse *Play*. Se repetirán las canciones programadas.
7. Puede utilizar las funciones de *Skip* y *Search* del mando a distancia para moverse por la selección programada de la misma forma que en la reproducción normal.
8. Pulse *Stop* una vez para detener la reproducción y pulse *Stop* dos veces en cualquier momento para borrar el programa y poner el reproductor en el modo de parada.

UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN I.P. (INSTALACIÓN PERSONALIZADA)

Los modelos 540C V2.0 y 640C V2.0 disponen de una entrada / salida del Bus de control que permite el uso de comandos de control del mando a distancia sin modular (lógica positiva, nivel TTL) que se recibirán eléctricamente por el equipo y se transmitirán a otro equipo si así se desea. Estos comandos de control se generan normalmente mediante los sistemas (multi-room) de instalación personalizada o sistemas de recepción de infrarrojos.

Se suministra además una entrada de emisor de infrarrojos que permite la recepción eléctrica de comandos de mando a distancia modulados por parte del equipo. Los comandos de este equipo lo controlan solamente y no van conectados a la salida del bus de control.

Esta característica es útil para sistemas multi-room (como por ejemplo el sistema multi-room Cambridge Audio Incognito) que dispone de salidas de emisores de IR enrutados. En vez de utilizar emisores de ventana instalados sobre el receptor de infrarrojos del panel frontal del reproductor de CD, se puede utilizar una mini-clavija monofónica de 3,5mm para el cable con mini-clavija de 3,5mm para una conexión eléctrica más fiable.

Además los equipos disponen de códigos "directos" de control/IR así como códigos de conmutación para simplificar muchas de las características de programación de los sistemas de instalación personalizada. Se puede acceder a comandos de Activación/Desactivación directa especiales mediante el mando a distancia para el aprendizaje de los sistemas I.P., como se indica a continuación:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón Standby. El mando a distancia genera lo primero su comando de (conmutación) standby. Mantenga el botón pulsado, después de 12 segundos se generará el comando "On" del reproductor de CD. Si se mantiene el botón pulsado durante otros 12 segundos, se genera el comando "Off" del reproductor de CD.

Hay una tabla de códigos completa para este producto disponible en la página Web de Cambridge Audio www.cambridge-audio.com.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay corriente

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

El reproductor no lee el disco

Compruebe que el disco no esté colocado al revés.

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

No hay sonido

Asegúrese de que el amplificador esté conectado correctamente.

Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Saltos del disco

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

Asegúrese de que el reproductor esté apoyado en una superficie firme y no está sujeto a vibraciones.

Hay zumbidos en el altavoz

Asegúrese de que todas las conexiones de los cables se hayan realizado correctamente.

El mando a distancia no funciona

Compruebe las pilas del mando.

Asegúrese de que nada obstruya la visibilidad con el sensor del mando.

540C/640C V2.0 Reproductor de compact disc

ESPECIFICACIONES

540C V2.0

Convertidor D/A	Wolfson WM8740 posibilidad de 24 bits/192kHz
Filtro	Virtual doble tripolar con equilibrio de tierra
Resp. de freq. (+/-0.2dB)	20Hz a 20kHz
DAT @ 1Khz 0dBfs	< 0.0015%
DAT @ 1Khz -10dBfs	< 0.0010%
DAT @ 20Khz 0dBfs	< 0.0080%
IMD (19/20kHz) 0dBfs	< 0.0015%
Linealidad @ -90dBfs	+/- 0.5dB
Desviación de reloj	+/- 10ppm
Rechazo de banda de parada (>24kHz)	> 90dB
Relación S/R, A ponderada	> 100dB
Vibración correlativa total	< 210pS
Crosstalk (Interferencia) @1kHz	< -100d
Crosstalk (Interferencia) @20kHz	< -90dB
Impedancia de salida	< 50 Ohmios
Dimensiones - Altura x Ancho x Fondo	70 x 430 x 310mm
Peso	4.6kg (10,1lbs)

640C V2.0

Convertidor D/A	Wolfson WM8740 dual posibilidad de 24 bits/192kHz
Filtro	virtual doble diferencial dual de 4 polos con equilibrio de tierra
Resp. de freq. (+/-0.1dB)	20Hz a 20kHz
DAT @ 1Khz 0dBfs	< 0.0010%
DAT @ 1Khz -10dBfs	< 0.0005%
DAT @ 20Khz 0dBfs	< 0.0070%
IMD (19/20kHz) 0dBfs	< 0.0008%
Linealidad @ -90dBfs	+/- 0.5dB
Desviación de reloj	+/- 10ppm
Rechazo de banda de parada (>24kHz)	> 90dB
Relación S/R, A ponderada	> 104dB
Vibración correlativa total	< 160pS
Crosstalk (Interferencia) @1kHz	< -100dB
Crosstalk (Interferencia) @20kHz	< -99dB
Impedancia de salida	< 50 Ohmios
Dimensiones - Altura x Ancho x Fondo	70 x 430 x 310mm
Peso	4.6kg (10,1lbs)

GARANTÍA LIMITADA

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

SOMMARIO

Introduzione	59
Precauzioni relative alla sicurezza	60
Importanti istruzioni di sicurezza.....	61
Connessioni presenti sul pannello posteriore	62
Connessioni presenti sul pannello anteriore.....	63
Telecomando.....	64
Istruzioni operative	65-67
Installazione personalizzata	68
Risoluzione dei problemi	68
Specifiche.....	69
Limitazioni della garanzia	70

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo lettore CD della gamma Azur della Cambridge Audio. Questa seconda versione di 2 modelli fa parte del nostro impegno per uno sviluppo continuo della gamma Azur. Speriamo che apprezzerete tali risultati e che fruirete di molti anni di piacevole ascolto con questi prodotti.

Come nel caso dei precedenti lettori CD Azur, entrambi i modelli 540C V2.0 e 640C V2.0 impiegano una soluzione di assistenza e di trasporto Cambridge Audio, fulcro di cui è un circuito a larghissima integrazione (VLSI, Very Large Scale Integration) che regola dinamicamente in tempo reale le messa a fuoco, la tracciatura ed il livello d'uscita del laser, per un massimo ricupero delle informazioni digitali. Per assicurare le migliori prestazioni, sono presenti inoltre alimentazioni separate per i circuiti di conversione digitali/analogici (D/A), per i filtri audio, per gli orologi e gli altri stadi; vi è pure un impiego esteso di condensatori a film a bassa impedenza.

Per i modelli della Versione 2, abbiamo aggiornato e migliorato gli stadi di conversione da digitale a analogico, nonché i filtri anti-aliasing per una qualità sonora ancora migliore, ed abbiamo aggiunto caratteristiche che consentono a questi prodotti di venir utilizzati in applicazioni d'installazioni personalizzate. Tutta questa tecnica proprietaria è alloggiata all'interno del nostro telaio a bassa risonanza, acusticamente attenuato. Viene inoltre fornito un telecomando Azur Navigator, che rende possibile un controllo a distanza del lettore CD in un contenitore attraente e facile da utilizzare.

A proposito del 540C V2.0

Il 540C V2.0 impiega ora un convertitore Digitale/Analogico WM8740 a 24 bit, capace di raggiungere i 192 kHz, della Wolfson Microelectronics. Questo elemento di altissima qualità è accoppiato ad un nuovo progetto di filtro a tre poli, equilibrato con una doppia terra virtuale, per minimi livelli di rumore e distorsione. È ora installato un nuovo trasformatore toroidale, che offre un rumore ridotto e un'inferiore distorsione di forma d'onda, per operazioni più silenziose allo stadio dell'alimentazione. Infine, per consentire un'integrazione senza problemi con sistemi di ascolto multi-stanza, sono stati aggiunte un'uscita ed un'entrata per Control Bus (bus di controllo), nonché un'entrata per emittente IR (ad infrarossi).

A proposito del 640C V2.0

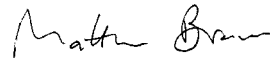
Il 640C V2.0 impiega ora una coppia di convertitori Digitali/Analogici WM8740 a 24 bit, capace di raggiungere i 192 kHz, della Wolfson Microelectronics, installati

in una configurazione duale differenziale. Dato che ciascun canale dispone del proprio DAC (convertitore digitale/analogico) per elaborare i dati, si possono realizzare circuiti di filtraggio analogico completamente separati. Inoltre, a causa della separazione dei convertitori audio sinistro e destro, il 640C V2.0 dispone di un profilo simmetrico. Questo fatto garantisce un'operatività identica di ambedue i circuiti, sinistro e destro, facendo in modo che il 640C V2.0 produca fantastiche proprietà allo stadio della resa acustica e dell'immagine stereo. La configurazione duale differenziale offre inoltre migliori rapporti segnale/rumore e caratteristiche di distorsione eccezionalmente ridotte, il che è dovuto in parte all'utilizzo di una nuova versione dei nostri filtri proprietari, equilibrati con una doppia terra virtuale.

Il 640C V2.0 presenta una nuova topologia duale differenziale a quattro poli, equilibrati con una doppia terra virtuale. Questo significa che il DAC di ciascun canale dispone di due uscite interamente bilanciate, ciascuna delle quali viene addizionata in uno stadio di filtro di 3° ordine, equilibrato con una terra virtuale, mentre uno stadio ulteriore di filtraggio equilibrato di 1° ordine addiziona le uscite bilanciate degli stadi di filtraggio precedenti. Questa doppia configurazione bilanciata respinge largamente gli elementi di rumore e distorsione presenti nei DAC e nei filtri, fornendo un livello di prestazioni senza precedenti. Come nel caso del 540C V2.0, è ora installato un nuovo trasformatore toroidale, che offre un rumore ridotto e un'inferiore distorsione di forma d'onda, per operazioni più silenziose allo stadio dell'alimentazione. Per un'installazione personalizzata, sono stati inoltre montati un'entrata/uscita Control Bus ed un emettitore IR.

Il lettore CD V2.0 potrà essere solo pari alla qualità del sistema a cui lo si conetterà. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore, dei diffusori o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare gli amplificatori della gamma Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza dei nostri lettori CD. Il vostro distributore potrà fornirvi cavetti di interconnessione di qualità Cambridge Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Ed ora vi invitiamo ad accomodarvi, a rilassarvi e a godere dello spettacolo sonoro!



Matthew Bramble
Direttore tecnico

PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.



Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione del lettore CD Azur, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e dev'essere connesso ad una presa di rete provvista di un polo di collegamento a terra.

Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo piolo per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo piolo provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

Questo apparecchio dev'essere installato in modo che sia possibile la sconnessione della spina di alimentazione dalla presa di rete (o del connettore di un altro apparecchio dal retro del lettore).

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana.

Questo apparecchio richiede una ventilazione corretta. Non sistemarlo su un tappeto o altra superficie soffice, né ostruire i suoi orifizi di entrata dell'aria o le griglie di uscita dell'aria stessa.

Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso. Un qualsiasi mobile aperto sulla parte posteriore (come ad esempio un rack per dispositivi elettronici) è comunque adatto.

Non installarlo accanto a fonti di calore quali radiatori, pannelli radianti, stufe e altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producano calore.

AVVERTIMENTO - Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non si deve esporre questo apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti riempiti di liquidi, quali vasi da fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcol, ammoniac o altre sostanze abrasive. Non vaporizzare alcun aerosol sopra o accanto il lettore CD.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, spegnere subito l'apparecchio, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Non posizionare il cordone di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato a causa di oggetti in suo contatto.

Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio durante un lungo periodo di tempo, commutarlo alla posizione di Standby e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Staccare pure l'apparecchio durante tempeste con fulmini.

Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non dovesse funzionare normalmente, o se ancora è caduto per terra.

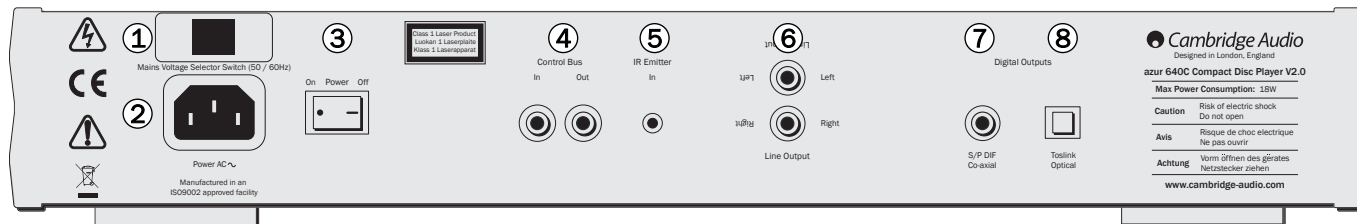
Nel caso si sia consultata la guida alla risoluzione dei problemi contenuta nel manuale senza alcun risultato, non tentare di riparare, smontare o rimontare l'apparecchio. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

Nota importante



Questo apparecchio è stato progettato per la riproduzione di Compact Disc, di CD masterizzabili e di CD re-inscrittibili che comportano il logotipo di identificazione qui illustrato. Non si possono utilizzare altri tipi di dischi.

CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



① Commutatore di selezione della tensione di rete

Per commutare la tensione di rete tra 115 a 230 Volt. Può essere utilizzato unicamente dall'installatore/distributore.

② Presa per alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, innestare il cordone d'alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. A questo punto il lettore CD è pronto per il funzionamento.

③ Power On/Off (accensione/spengimento)

Per accendere o spegnere l'apparecchio.

④ Control Bus (bus di controllo)

In (attivato): consente a comandi non modulati provenienti da sistemi multi-stanza o da altri elementi di essere ricevuti da quest'apparecchio.

Out (disattivato): re-indirizza i comandi del Control Bus verso un altro dispositivo.

62 Lettore di compact disc Azur

⑤ Emittitore IR (all'infrarosso) In (attivato)

Consente a comandi IR modulati provenienti da sistemi multi-stanza di essere ricevuti da quest'apparecchio. I comandi ricevuti non vengono re-indirizzati fuori dal Control Bus.

⑥ Uscita di linea

Utilizzare cavi di interconnessione di buona qualità per connettere queste prese ad una qualsiasi entrata di linea dell'amplificatore.

⑦ Uscita digitale coassiale S/P DIF

Per l'immissione in un DAC separato o in un apparecchio di registrazione digitale. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un cavo d'interconnessione di tipo RCA digitale da 75 Ohm (non uno previsto per i normali collegamenti audio).

⑧ Uscita ottica digitale Toslink

Per l'immissione nell'entrata di un DAC separato o in un apparecchio di registrazione digitale. Utilizzare un cavo d'interconnessione a fibre ottiche TOSLINK d'alta qualità, progettato specificatamente per un utilizzo audio.

CONTROLLI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



① Commutatore Standby/On

Per commutare tra le funzioni di attivazione dell'apparecchio e di modalità "stand-by". Il LED blu indica l'attivazione se brilla intensamente, la modalità Standby se la sua luce è attenuata.

② Open/Close (apertura/chiusura)

Consente l'apertura e la chiusura del cassetto porta-CD, rendendo possibile il caricamento di un disco. Anche il pulsante Play (lettura) consente di chiudere il cassetto e di avviare la riproduzione del CD.

③ Play/Pause (Riproduzione/Pausa)

Riproduce il disco o ne sospende la lettura.

④ Stop

Interrompe la riproduzione del CD.

⑤ Skip/Scan (salto/scansione)

Consente di saltare da un brano all'altro e di operare una ricerca nell'ambito dei brani. Premere questo pulsante una volta per saltare un brano, premerlo e mantenerlo premuto per operare una ricerca nell'ambito di un brano.

Nota: La funzione Skip/Scan del comando sul pannello anteriore è sdoppiata sul telecomando. Vedere il paragrafo attinente al telecomando di questo Manuale per maggiori informazioni.

TELECOMANDO

Il 540C/640C V2.0 viene fornito con un telecomando Azur Navigator che è operativo per questo lettore CD e per la gamma di amplificatori Cambridge Audio Azur. Inserire nel telecomando le batterie AAA fornite a corredo per renderlo funzionante.

Commutatore Standby/On

Per commutare tra le funzioni di attivazione dell'apparecchio e di modalità "stand-by".

Open/Close (apertura/chiusura)

Per aprire e richiudere il cassetto porta-dischi.

Selezione numerica del brano

Premere il pulsante numerico corrispondente al brano desiderato. Il brano in questione verrà riprodotto a partire dal suo inizio.

Selezione di un brano

Per selezionare un numero di brano maggiore di 10, premere il pulsante $\text{--}/\text{--}$, seguito dal numero del brano.

Pulsante 'Bright' (luminosità)

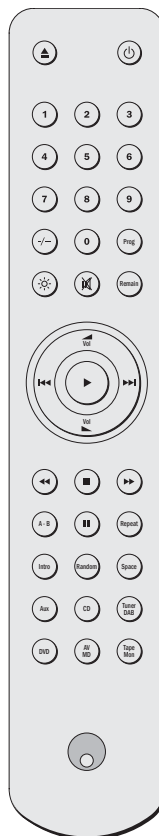
Modifica la luminosità della retroilluminazione del visualizzatore. Sono tre i livelli di luminosità: Bright (intensa), Normal (normale) ed Off (disattivata).

Riproduzione / Arresto / Pausa

Premere il pulsante corrispondente per leggere, arrestare o sospendere la lettura del CD.

Skip (salto)

Right Skip: premere questo pulsante una volta per saltare in avanti di un singolo brano del CD. Premere e mantenere premuto per saltare in avanti da un brano all'altro.



Left Skip: premere questo pulsante una volta per saltare all'indietro di un singolo brano del CD. Premere e mantenere premuto per saltare all'indietro da un brano all'altro.

Search (ricerca)

Premere e mantenere premuto per operare una ricerca nell'ambito del brano selezionato. Pulsante verso destra per avanzare rapidamente, quello verso sinistra per ritornare indietro velocemente.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Leggere il paragrafo "Istruzioni operative" di questo Manuale per informazioni riguardanti le funzioni di questi pulsanti.

Da notare che i pulsanti che seguono funzioneranno solo nel caso di un corrispondente amplificatore Audio Azur Cambridge:

Volume (livello d'ascolto)

Per incrementare o decrementare il volume dell'uscita dell'amplificatore.

Pulsante 'Mute' (silenzamento)

Per azzerare il livello d'ascolto dell'amplificatore. La modalità di silenziamento viene indicata dal lampeggiamento del LED di canale. Premere nuovamente lo stesso pulsante per annullare la funzione.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

I sei pulsanti di selezione della fonte vengono utilizzati per commutare la fonte d'entrata dell'amplificatore.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Come caricare e rimuovere i dischi

1. Premere il commutatore *Standby/On*.
2. Premere il pulsante *Open/Close*.
3. Non appena il cassetto porta-dischi si apre completamente, collocare il disco nel cassetto con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Per chiudere il cassetto porta-dischi, premere di nuovo il tasto *Open/Close*. Non appena il cassetto porta-dischi, con il disco caricato in modo corretto, si chiude completamente, il CD inizierà a ruotare automaticamente. Dopo che il lettore CD avrà letto il contenuto del disco, inizierà la riproduzione del CD. Anche premendo il tasto *Play* si chiuderà il cassetto porta-dischi e si avvierà la riproduzione del CD.
5. Il cassetto porta-dischi può essere aperto in qualsiasi momento premendo il tasto *Open/Close*. Rimuovere il disco solo una volta che il cassetto porta-dischi si è aperto completamente.

Nota:

- Non introdurre nient'altro che dischi di tipo CD nel cassetto porta-dischi. Corpi estranei possono danneggiare il meccanismo.
- Non forzare il movimento del cassetto porta-dischi durante le operazioni di apertura e di chiusura.
- Tenere il cassetto porta-dischi chiuso, onde evitare l'ingresso di sporco e polvere nel meccanismo.
- Se il disco fosse graffiato eccessivamente o troppo sporco, il lettore potrebbe non essere in grado di leggerne il contenuto o di riprodurlo.
- Non caricare mai più di un disco alla volta nel cassetto porta-dischi.

Riproduzione normale del disco

1. Accendere l'amplificatore e predisporre il suo selettore d'entrata nella corretta posizione. Regolare al minimo il livello d'ascolto.
2. Premere il commutatore *Standby/On*.
3. Premere il pulsante *Open/Close* per aprire il cassetto porta-dischi e caricare un CD.
4. Premere di nuovo il tasto *Open/Close* per chiudere il cassetto porta-dischi. Il lettore CD leggerà allora il contenuto del disco ed accederà alla modalità *Standby*. Pure premendo il pulsante *Play* si chiuderà il cassetto porta-dischi e si avvierà la riproduzione del disco.
5. Premere il pulsante *Play*. Il disco avvierà la riproduzione, a partire dall'inizio del primo brano. Una volta terminata la lettura dell'ultimo brano, il lettore CD farà ritorno alla modalità *Standby*.
6. Per interrompere la riproduzione del disco in un qualsiasi momento, premere il pulsante *Stop*. Se si preme il pulsante *Pause* mentre il disco è in lettura, tale azione viene sospesa. Quando la lettura del disco è sospesa, il visualizzatore lampeggia. Si può ripristinare la riproduzione premendo di nuovo il pulsante *Play*.

Localizzazione di uno specifico brano.

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premendo una volta il pulsante *Skip/Scan* verso destra (oppure quello *Skip* del telecomando), si passerà alla lettura del brano successivo. Ripetere l'azione se necessario.
3. Premere il pulsante *Play*. Il disco verrà letto fino al suo termine, e quindi il lettore farà ritorno alla modalità *Standby*.
4. Se si preme il pulsante *Skip/Scan* a sinistra (oppure quello *Skip* del telecomando), si salterà al brano precedente.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Localizzazione di un punto particolare di un brano.

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del brano desiderato.
2. Premere e mantener premuto il pulsante *Skip/Scan* a destra (oppure quello *Search* del telecomando): il CD avanzerà velocemente nell'ambito del brano.
3. Rilasciare il pulsante una volta raggiunto il punto desiderato del brano. La lettura verrà allora ripristinata.
4. Premere e mantener premuto il pulsante *Skip/Scan* a sinistra (oppure quello *Search* del telecomando): il CD indietro reggerà velocemente nell'ambito del brano.

Ripetizione dei dischi e dei brani

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premere il pulsante *Repeat* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'indicazione 'Repeat All'. L'intero disco viene allora ripetuto fino a che la funzione non venga disattivata.
3. Per ripetere un brano specifico, premere due volte il pulsante *Repeat* durante la riproduzione del brano. Sul visualizzatore compare l'indicazione 'Repeat', ed il brano selezionato verrà ripetuto fino a che la funzione non venga disattivata.
4. Premere di nuovo il pulsante *Repeat* per disattivare la funzione di ripetizione.

Riproduzione dei brani in ordine casuale

1. Assicurarsi che il disco sia caricato e che il lettore si trovi in modalità Standby.

2. Premere il pulsante *Random* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'indicazione 'Random'.
3. Premere il pulsante *Play*. Il lettore CD riprodurrà allora l'intero disco in ordine aleatorio.
4. Premere il pulsante *Random* per uscire dalla funzione di lettura casuale. Il disco continuerà la lettura secondo la sequenza normale.
5. Premere il pulsante *Stop* in qualsiasi momento per arrestare la lettura del disco.

Utilizzo della funzione Intro (introduzione)

1. Assicurarsi che sia stato caricato un disco. Il lettore può trovarsi in modalità Standby o in quella di lettura.
2. Premere il pulsante *Intro* del telecomando. Se il lettore si trova in modalità Standby, verranno automaticamente letti i primi dieci secondi di ciascun brano, per poi far ritorno alla modalità Standby. Se il disco fosse in lettura al momento della pressione sul pulsante *Intro*, il lettore passerà al brano successivo e riprodurrà i primi dieci secondi di tutti i brani restanti.
3. Premere di nuovo il pulsante *Intro* in qualsiasi momento per accedere alla modalità normale di lettura.

Utilizzo della funzione A-B

1. Assicurarsi che il disco sia in lettura, e premere il pulsante A-B del telecomando. Questo permetterà la ripetizione continua di una parte specifica di un dato brano.
2. Premere il pulsante *Repeat* del telecomando all'inizio della parte che si desidera ripetere. Appare allora l'icona A-B, mentre il lettore memorizza il punto in cui si è premuto il pulsante A-B.

3. Premere di nuovo il pulsante *A-B* alla fine della parte che si desidera ripetere. Il lettore passa allora alla ripetizione continua della parte selezionata.
4. Premere di nuovo il pulsante *A-B* per ritornare alla normale modalità di lettura.

Utilizzo della funzione *Remain* (durata restante)

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premere una volta il pulsante *Remain* del telecomando per visualizzare la durata restante del brano in lettura.
3. Premere una seconda volta il pulsante *Remain* per mostrare il numero di brani restanti e la durata totale restante del disco.
4. Premere di nuovo il pulsante *Remain* per ritornare alla normale modalità di lettura.

Utilizzo della funzione *Space* (spaziatura)

1. Assicurarsi che sia stato caricato un disco. Il lettore può trovarsi in modalità *Standby* o in quella di lettura.
2. Premere il pulsante *Space* del telecomando. Sul visualizzatore compare l'indicazione 'Space' e verrà posto un intervallo di quattro secondi fra i brani in lettura.

Programmazione della lettura del disco

1. Assicurarsi che il disco sia caricato e che il lettore si trovi in modalità *Standby*.
2. Premere il pulsante *Program* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'impostazione di programmazione.

3. Mediante i pulsanti *Skip/Scan* (oppure *Skip* del telecomando), saltare al numero di brano che si desidera programmare come primo della sequenza di lettura.
4. Premere il pulsante *Program*. Il brano desiderato viene allora immesso e il numero di passo di programmazione incrementato di un'unità.
5. Ripetere i passi 3. e 4. fino all'immissione di tutti i brani desiderati.
6. Premere il pulsante *Play*. Inizierà la lettura dei brani desiderati.
7. Si potranno utilizzare le funzioni *Skip* e *Search* del telecomando per spostarsi nell'ambito della selezione programmata, nello stesso modo in cui si opera per una normale lettura.
8. Se si preme il pulsante *Stop* si arresta la lettura, mentre se si preme lo stesso pulsante *Stop* due volte in qualsiasi momento si cancella la programmazione e si ottiene il ritorno del lettore alla modalità di arresto.

UTILIZZO DELL'INSTALLAZIONE PERSONALIZZATA (C.I.)

Il 540C V2.0 e il 640C V2.0 dispongono di un'entrata/uscita tramite Control Bus, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi non modulati per telecomando (logica positiva, livello TTL), e di re-indirizzarli ad un altro apparecchio se lo si desidera. Questi comandi di controllo vengono tipicamente generati da sistemi d'installazione personalizzata (multi-stanza), o da sistemi di ricezione d'IR (infrarossi) a distanza.

È pure disponibile un'entrata per emettitore IR, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi di controllo IR modulati. I comandi ricevuti da questa entrata sono operativi soltanto sull'apparecchio, e non vengono re-indirizzati - demodulati - tramite l'uscita Control Bus.

Questa caratteristica è utile nel caso di sistemi multi-stanza (come ad esempio il sistema multi-stanza Cambridge Audio Incognito) che dispongono di uscite indirizzate all'emittitore IR. Invece di utilizzare emettitori a finestra applicati sul ricevitore del pannello anteriore del lettore CD, si può impiegare un cavetto mono a 2 mini-jack da 3,5 mm di diametro per una connessione elettrica più affidabile.

Inoltre, questo apparecchio dispone di codici 'diretti' di controllo/IR, nonché di codici di commutazione per molte delle loro caratteristiche, per semplificare la programmazione dei sistemi d'installazione personalizzata. Si può aver accesso a speciali comandi diretti di attivazione/disattivazione (On/Off) sul telecomando fornito a corredo per l'apprendimento di sistemi C.I., nella maniera illustrata di seguito:

1. Premere e mantener premuto il pulsante Standby. Il telecomando genera per primo il suo comando 'standby' (commutazione). Mantenendo premuto il pulsante, dopo 12 secondi viene generato un comando 'On' (attivazione) per il lettore CD. Se si mantiene premuto il pulsante per ulteriori 12 secondi, viene generato un comando 'Off' (disattivazione) per il lettore CD.

Una tavola completa dei codici per questo dispositivo è disponibile presso il sito Web Cambridge Audio, all'indirizzo www.cambridge-audio.com.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non vi è alimentazione

Assicurarsi che il cordone d'alimentazione sia connesso in modo stabile.

Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa a muro e che quest'ultima funzioni.

Verificare il fusibile, se presente nella presa a muro, o l'adattatore.

Il lettore non riesce a leggere il disco

Verificare che il disco non sia stato introdotto alla rovescia.

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

Non vi è alcun suono

Assicurarsi che l'amplificatore sia stato predisposto correttamente.

Verificare che i cavetti di interconnessione siano stati collegati correttamente.

Il disco salta

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

Assicurarsi che il lettore si trovi su una superficie stabile e non soggetta a vibrazioni.

Dal diffusore proviene un ronzio

Assicurarsi che il cablaggio sia ben collegato.

Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano esaurite.

Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il telecomando e il lettore.

540C/640C V2.0 Lettore di compact disc

SPECIFICHE

540C V2.0

Convertitore D/A (digitale/analogico)	Wolfson WM8740 24 bit / capace di 192 kHz
Filtro	A 3 poli, a doppia terra virtuale, bilanciato
Risposta in frequenza (+/-0.2 dB)	Da 20 Hz a 20 kHz
THD @ 1 KHz 0 dBFs	< 0.0015%
THD @ 1 KHz -10 dBFs	< 0.0010%
THD @ 20 KHz 0 dBFs	< 0.0080%
IMD (19/20 kHz) 0 dBFs	< 0.0015%
Linearità @ -90 dBFs	+/- 0,5 dB
Deviazione dell'orologio	+/- 10 p/m
Banda di reiezione (>24 kHz)	> 90 dB
Rapporto S/N (segnale/rumore), pesato A	> 100 dB
Tremolio totale correlato	< 210 pS
Diafonia @ 1 kHz	< -100 dB
Diafonia @ 20 kHz	< -90 dB
Impedenza d'uscita	< 50 Ohm
Dimensioni - altezza x larghezza x profondità	70 x 430 x 310 mm
Peso	4,6 kg (10,1 libbre)

640C V2.0

Convertitore D/A (digitale/analogico)	Dual Wolfson WM8740 24 bit / capace di 192 kHz
Filtro	A 4 poli, duale differenziale, a doppia terra virtuale, bilanciato
Risposta in frequenza (+/-0,1 dB)	Da 20 Hz a 20 kHz
THD @ 1KHz 0 dBFs	< 0.0010%
THD @ 1 KHz -10 dBFs	< 0.0005%
THD @ 20 KHz 0 dBFs	< 0.0070%
IMD (19/20 kHz) 0 dBFs	< 0.0008%
Linearità @ -90 dBFs	+/- 0,5 dB
Deviazione dell'orologio	+/- 10 p/m
Banda di reiezione (>24 kHz)	> 90 dB
Rapporto S/N (segnale/rumore), pesato A	> 104 dB
Tremolio totale correlato	< 160 pS
Diafonia @ 1 kHz	< -100 dB
Diafonia @ 20 kHz	< -99 dB
Impedenza d'uscita	< 50 Ohm
Dimensioni - altezza x larghezza x profondità	70 x 430 x 310 mm
Peso	4,6 kg (10,1 libbre)

LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

INHOUD

Inleiding.....	73
Veiligheidsvoorschriften.....	74
Belangrijke veiligheidsregels	75
Aansluitingen op de achterkant.....	76
Bedieningsknoppen aan de voorkant	77
Afstandsbediening.....	78
Bedieningsaanwijzingen	79-81
Gebruik bij aangepaste installatie.....	82
Problemen oplossen.....	82
Specificaties.....	83
Garantiebepalingen	84

INLEIDING

Dank u voor de aankoop van deze cd-speler uit de Cambridge Audio Azur-serie. Deze 'versie 2'-modellen zijn het resultaat van onze doorontwikkeling van de Azur-serie. We hopen dat u de resultaten zult waarderen en dat u vele jaren luisterplezier zult hebben.

Net als eerdere Azur cd-spelers maken zowel de 540C V2.0 als de 640C V2.0 gebruik van een speciaal voor Cambridge Audio ontwikkeld servo- en transportsysteem, met als hart een VLSI-schakeling (Very Large Scale Integration) dat het focus-, tracking- en uitgangsvermogen van de laser dynamisch aanpast om een maximale uitlezing van de digitale informatie te verkrijgen. Voor optimale prestaties worden gescheiden voedingen gebruikt voor de D/A-converter, de audiofilters, de klokken en de overige trappen, en vele foliecondensatoren met lage impedantie.

In de 'versie 2'-modellen zijn de digitaal-naar-analoog trappen en de anti-aliasing filters verder gemoderniseerd en verbeterd voor een nog betere geluidskwaliteit, en zijn er extra functies toegevoegd voor gebruik in aangepaste installaties. Al deze exclusieve technieken zijn opgenomen in ons trillingsbestendige, akoestisch gedempte chassis. En met de stijlvolle en gebruiksvriendelijke Azur Navigator-afstandsbediening kunt u alle functies van de cd-speler bedienen.

Wat betreft de 540C V2.0

In de 540C V2.0 zit nu een WM8740 24 bit/192 kHz Digitaal/Analoog-converter van Wolfson Microelectronics. Dit kwaliteitsonderdeel is gekoppeld aan een nieuw, driepolig Double Virtual Earth Balanced-filter met zeer lage ruis- en vervormingswaarden. Een nieuwe ringkerntransformator levert minder ruis en minder vervorming van de golfvorm, en daarmee een stillere voeding. Tot slot zijn integratiemogelijkheden ingebouwd voor grotere entertainment systems, in de vorm van in- en uitgangen voor Control Bus en een infraroodkoppeling.

Wat betreft de 640C V2.0

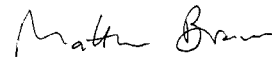
De 640C V2.0 beschikt nu over twee WM8740 24 bit/192 kHz Digitaal/Analoog-converters van Wolfson Microelectronics in een dubbele differentiaalschakeling. Omdat beide kanalen de informatie verwerken met

hun eigen DAC, zijn volledig gescheiden analoge filterschakelingen mogelijk. En door de scheiding van de audioconverters links en rechts, heeft de 640C V2.0 bovendien een symmetrische opbouw. Dit garandeert dat de schakelingen voor het linker- en rechterkanaal identiek functioneren, zodat de 640C V2.0 een fantastisch geluid en stereobeeld levert. De dubbele differentiaalschakeling levert ook een betere signaal/ruis-verhouding en een extreem lage vervorming, deels door toepassing van een nieuwe versie van onze exclusieve Double Virtual Earth Balanced-filters.

De 640C V2.0 is voorzien van de nieuwe Four Pole Dual Differential Double Virtual Earth Balanced-technologie. Dit wil zeggen dat de DAC voor beide kanalen twee volledig gebalanceerde uitgangen levert die elk in een gebalanceerd 'virtual earth' derde-ordefilter worden opgeteld, waarna een apart gebalanceerd eerste-ordefilter de gebalanceerde uitgangen van de eerdere filtertrappen optelt. Deze dubbele balanceringsstechniek verwijdert de meeste ruis en vervorming die in de DAC's en de filters kan ontstaan, en levert daarmee ongekende prestaties. Net als bij de 540C V2.0 zorgt een nieuwe ringkerntransformator voor minder ruis en minder vervorming van de golfvorm, en dus een stillere voeding. Ook is er voorzien in Control Bus in- en uitgangen en een infraroodkoppeling voor gebruik bij aangepaste installatie.

De weergavekwaliteit van deze V2.0 cd-speler is zo goed als die van de zwakste schakel in de weergaveketen. Bezuinig nooit op uw versterker, luidsprekers of kabels. We bevelen natuurlijk met name de Azur-versterkers van Cambridge Audio aan. Deze zijn voldoen namelijk aan dezelfde hoge eisen als onze cd-spelers. Uw leverancier kan u ook hoogwaardige verbindingkabels van Cambridge Audio leveren die garanderen dat uw hele systeem zijn volledige potentie realiseert.

Nu nodigen we u uit om achterover te leunen, te ontspannen en te genieten!



Matthew Bramble
Technisch directeur

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De stroomspanning controleren

Neem voor uw eigen veiligheid de volgende instructies aandachtig door alvorens het apparaat aan te sluiten op de netstroom.

Controleer of op de achterkant van het apparaat de juiste stroomspanning staat aangegeven. Is de spanning van uw netstroom anders, raadpleeg dan uw leverancier.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor de stroomspanning en het stroomtype zoals aangegeven op de achterkant van het apparaat. Bij aansluiting op andere stroombronnen kan het apparaat beschadigd raken.

Wanneer dit apparaat niet in gebruik is, dient het te worden uitgeschakeld en het mag uitsluitend worden gebruikt wanneer het correct geaard is. Verwijder de kap (of de achterkant) van het apparaat niet, om het risico van een elektrische schok te verminderen. Het apparaat bevat van binnen geen door de gebruiker vervangbare onderdelen. Laat service en reparatie over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Als het netsnoer is voorzien van een gegoten netstekker, dient het apparaat niet te worden gebruikt wanneer de plastic zekeringhouder niet op zijn plaats is. Mocht u de zekeringhouder verliezen, moet u het juiste onderdeel opnieuw bestellen bij uw Cambridge Audio dealer.

Het symbool van de bliksemflits met de pijlpunt in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' binnen de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om voor personen een gevaar voor elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de onderhoudsdocumentatie die van toepassing zijn op dit apparaat.

Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor laagspanning (73/23/EEG) en elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG) wanneer het wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Om verdere conformiteit te garanderen, dienen voor dit product alleen accessoires van Cambridge Audio te worden gebruikt en dienen service- en reparatiewerkzaamheden te worden overgelaten aan bevoegd servicepersoneel.



De doorgekruiste verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische inrichtingen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Neem even de tijd om deze informatie door te lezen voordat u uw Azur cd-speler installeert. U bent dan verzekerd van optimale prestaties en kunt de levensduur van het product verlengen. Wij adviseren u alle aanwijzingen te volgen, alle waarschuwingen in acht te nemen en de handleiding zorgvuldig te bewaren zodat deze in de toekomst kan worden geraadpleegd.

Dit is een 'klasse 1'-apparaat dat op een geaard stopcontact moet worden aangesloten.

U mag de aardbeveiliging van de stekker niet omzeilen. Een geaarde stekker heeft twee contactstekers en een derde aardcontact. Dit aardcontact is aangebracht voor uw eigen veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, neem dan contact op met een elektriciën voor advies over uw elektrische installatie.

Plaats het apparaat zodanig dat u de stekker gemakkelijk uit het stopcontact kunt trekken (of de apparaatstekker uit de achterkant van het apparaat).

Plaats dit apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.

Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het apparaat niet op een kleed of op een zachte ondergrond en laat de ventilatieopeningen vrij.

Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een boekenkast of een andere kast. Elke ruimte die aan de achterkant open is (zoals een speciaal rek voor apparatuur) is wél geschikt.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, straalkachels, fornuizen en andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.

WAARSCHUWING - stel het apparaat nooit bloot aan regen of vocht om het ontstaan van brand en elektrische schokken te voorkomen. Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels en andere vloeistofspetters. Plaats nooit iets met water erin op het apparaat, zoals een vaas. Mocht een van beide gevallen zich toch voordoen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact uit en vraag uw leverancier om advies.

Als u het apparaat schoon wilt maken, mag u de behuizing afvegen met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia of schuurmiddel bevatten. Spuit nooit met een spuitbus in de richting van, of in de omgeving van, de cd-speler.

Zorg ervoor dat er geen kleine objecten door de ventilatieopeningen vallen. Mocht dit toch gebeuren, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en vraag uw leverancier om advies.

Plaats het netsnoer zodanig dat er niemand op kan gaan staan en dat het niet kan worden beschadigd door andere voorwerpen.

Als u van plan bent dit apparaat langere tijd niet te gebruiken moet u hem stand-by zetten en de stekker uit het stopcontact halen. Haal ook bij onweer de stekker uit het stopcontact.

Laat alle onderhoud en alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Bij schade moet u het apparaat ter reparatie aanbieden, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, of als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat terecht is gekomen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is gevallen.

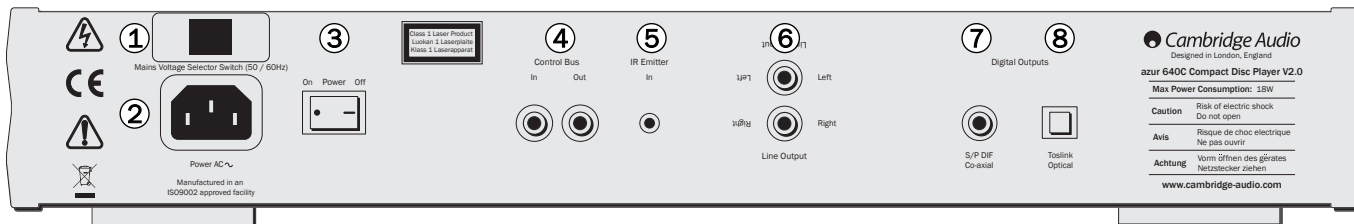
Als u de aanwijzingen voor het oplossen van problemen in de handleiding hebt doorgenomen en er treedt geen verbetering op, probeer dan niet om het apparaat zelf te repareren, uit elkaar te halen of weer in elkaar te zetten. Als u deze voorzorgsmaatregel negeert, kunt u een ernstige elektrische schok krijgen.

Belangrijke opmerking



Dit apparaat is geschikt voor het afspelen van compact discs (CD), opneembare cd's (CD-R) en herschrijfbaar cd's (CD-RW) met het hiernaast afgebeelde logo. Andere discs mogen niet worden gebruikt.

AANSLUITINGEN OP DE ACHTERKANT



① Keuzeschakelaar netspanning

De netspanning instellen op 115V of 230V. Alleen de installateur/leverancier mag deze instelling wijzigen.

② Netstroom

Maak eerst alle overige aansluitingen naar de versterker, en sluit dan het netsnoer aan op een stopcontact. De cd-speler is nu klaar voor gebruik.

③ Power On/Off (Aan/Uit)

Schakelt het apparaat in en uit.

④ Control Bus

In (ingang) - Voor ontvangst van ongemoduleerde commando's van andere systemen/apparaten.

Out (uitgang) - Uitgaande lus voor Control Bus-commando's naar andere apparaten.

76 Azur compact disc-speler

⑤ IR (infrarood) koppeling

Voor ontvangst van gemoduleerde infraroodcommando's van andere systemen/apparaten. De via deze ingang ontvangen commando's worden niet via de Control Bus-uitgang doorgegeven.

⑥ Lijnuitgang

Sluit hier hoogwaardige verbindingkabels op aan naar een lijningang van uw versterker.

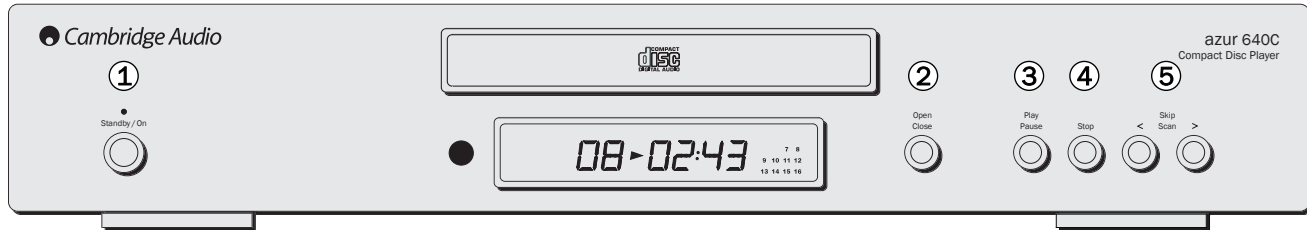
⑦ S/P DIF coaxiale digitale uitgang

Voor het aansluiten van een losse DAC of digitale recorder. Gebruik voor het beste resultaat een hoogwaardige 75 ohm digitale RCA-verbindingkabel (geen normale audiokabel).

⑧ Toslink optische digitale uitgang

Voor het aansluiten van een losse DAC of digitale recorder. Gebruik een hoogwaardige TOSLINK-glasvezelkabel voor audiotoeepassingen.

KNOPPEN AAN DE VOORKANT



① Standby/On

Hiermee schakelt u het apparaat van On (aan) naar Standby en terug. Het blauwe LED-lampje licht helder op bij On (aan) en dimt bij Standby.

② Open/Close (openen/sluiten)

Hiermee opent en sluit u de disc-lade voor het plaatsen van een disc. U kunt de lade ook sluiten en de cd starten door op Play (afspelen) te drukken.

③ Play/Pause (afspelen/pauze)

Hiermee speelt u de cd af en onderbreekt u het afspelen.

④ Stop

Hiermee stopt u het afspelen van de cd.

⑤ Skip/Scan (Vorige en volgende nummer/Zoeken)

Hiermee kunt nummers (tracks) overslaan en ook zoeken binnen een nummer. Druk kort om een nummer over te slaan, of houd de knop ingedrukt om te zoeken binnen een nummer.

Let op: De Skip/Scan-functie op de voorkant van het apparaat werkt anders dan die op de afstandsbediening. Zie het hoofdstuk over de afstandsbediening voor meer informatie.

AFSTANDSBEDIENING

De 540C/640C V2.0 wordt geleverd met een Azur Navigator-afstandsbediening die zowel de cd-speler als Azur-versterkers van Cambridge Audio kan bedienen. Plaats de meegeleverde AAA-batterijen in de afstandsbediening om hem te activeren.

Standby/On

Hiermee schakelt u het apparaat van On (aan) naar Standby en terug.

Openen/Sluiten

Hiermee opent en sluit u de lade voor de discs.

1 Cijfertoetsen voor nummerkeuze

Toets het gewenste nummer in. Het gekozen nummer zal beginnen te spelen.

Nummerkeuze

Wilt u een getal van 10 of meer intoetsen, druk dan eerst op +/- en toets vervolgens het nummer.

Bright

Verandert de helderheid van de achtergrondverlichting van het display. Er zijn drie helderheidsniveaus: Bright, Normal en Off.

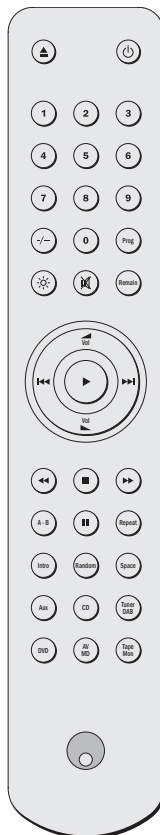
Afspelen / Stop / Pauze

Druk op de betreffende knop om het afspelen van de cd te starten, stoppen of onderbreken.

Vorig/Volgend nummer

Volgend nummer - één keer drukken om naar het volgende nummer te gaan. Ingedrukt houden om nummers over te slaan.

78 Azur compact disc-speler



Vorig nummer - één keer drukken om naar het vorige nummer te gaan. Ingedrukt houden om nummers over te slaan.

Zoeken

Ingedrukt houden om naar een passage binnen een nummer te zoeken. De knop met de pijltjes naar rechts is voor snel vooruit, die met de pijltjes naar links voor snel achteruit.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Zie het hoofdstuk 'Bedieningsaanwijzingen' in deze handleiding voor meer informatie over de functie van deze knoppen.

Let op dat de volgende toetsen alleen werken in combinatie met een geschikte Cambridge Audio Azur-versterker:

Volume

Verhoog of verlaag het uitgangsvolume van de versterker.

Mute

Hiermee schakelt u het geluid van de versterker uit. Het kanaal-LED knippert om aan te geven dat deze functie is ingeschakeld. Druk nogmaals op deze knop om het geluid weer in te schakelen.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

Met deze zes bronkeuzeknoppen kiest u de ingang van de versterker.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

Cd's plaatsen en uitnemen

1. Druk op de *Standby/On*-knop.
2. Druk op de knop *Open/Close*.
3. Wanneer de disc-lade volledig is geopend, plaatst u voorzichtig een cd in de lade met het label boven.
4. Druk nogmaals op de knop *Open/Close* om de disc-lade te sluiten. Wanneer de lade met een correct geplaatste cd volledig is gesloten, zal de cd automatisch gaan draaien. Eerst leest de cd-speler enkele gegevens van de cd, en is dan klaar om deze af te spelen. U kunt de lade ook sluiten en het afspelen van de cd starten door op *Play* (afspelen) te drukken.
5. U kunt de disc-lade op elk gewenst moment openen door op de knop *Open/Close* te drukken. Neem de cd pas uit de lade nadat deze volledig is geopend.

Let op:

- Plaats uitsluitend compact discs in de lade. Andere voorwerpen kunnen het mechanisme beschadigen.
- Trek of duw niet tegen de lade tijdens het openen en sluiten van de lade.
- Houd de lade zo veel mogelijk gesloten om te voorkomen dat er stof in het mechanisme komt.
- Als er ernstige krassen of vuil op een cd zitten, bestaat de kans dat de cd-speler de cd niet kan lezen of afspelen.
- Plaats nooit meer dan één cd tegelijk in de lade.

Een cd normaal afspelen

1. Zet de versterker aan en kies de juiste ingang. Draai het volume omlaag.
2. Druk op de *Standby/On*-knop.
3. Druk op de knop *Open/Close* om de lade te openen en plaats een cd.
4. Druk nogmaals op de knop *Open/Close* om de lade te sluiten. De cd-speler leest de cd en wacht. U kunt de lade ook sluiten en het afspelen van de cd starten door op *Play* (afspelen) te drukken.
5. Druk op de *Play*-toets. De cd zal bij het eerste nummer beginnen te spelen. Na het afspelen van het laatste nummer, zal de cd-speler opnieuw wachten.
6. Om de disc op een willekeurig punt te stoppen, drukt u op de knop *Stop*. Druk tijdens het afspelen op de *Pause*-knop om de weergave te onderbreken. Wanneer het afspelen is onderbroken, knippert het scherm. U kunt het afspelen hervatten door nogmaals op de knop *Play* te drukken.

Naar een specifiek nummer gaan

1. Zorg dat er een cd in de speler zit.
2. Druk één keer op de *Skip/Scan*-knop (of de *Skip*-knop op de afstandsbediening) met de pijltjes naar rechts om naar het volgende nummer te gaan. Herhaal dit zo vaak als nodig.
3. Druk op *Play*. Nu zal de cd vanaf dit punt afspelen tot het einde van de cd en dan weer wachten.
4. Druk één keer op de *Skip/Scan*-knop (of de *Skip*-knop op de afstandsbediening) met de pijltjes naar links om naar het vorige nummer te gaan.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

Een bepaalde passage in een nummer opzoeken

1. Controleer of het betreffende nummer van de cd wordt afgespeeld.
2. Houd de *Skip/Scan*-knop (of de *Search*-knop op de afstandsbediening) met de pijltjes naar rechts ingedrukt om snel vooruit te spoelen.
3. Laat de knop weer los als de gewenste passage is bereikt. Het afspelen wordt nu direct hervat.
4. Houd de *Skip/Scan*-knop (of de *Search*-knop op de afstandsbediening) met de pijltjes naar links ingedrukt om snel achteruit te spoelen.

Hele cd's of nummers herhalen

1. Controleer of de cd wordt afgespeeld.
2. Druk op de *Repeat*-knop op de afstandsbediening. Er komt nu 'Repeat All' in het scherm te staan. Nu zal steeds de gehele cd worden herhaald tot u deze functie weer uitschakelt.
3. Om een bepaald nummer steeds te herhalen, moet u twee keer op de *Repeat*-knop drukken tijdens het afspelen van dat nummer. Er komt nu 'Repeat' in het scherm te staan en dit nummer zal steeds worden herhaald tot u deze functie weer uitschakelt.
4. Druk nogmaals op de *Repeat*-knop om de herhaalfunctie weer uit te schakelen.

Weergave in willekeurige volgorde

1. Zorg dat er een cd in de speler zit en dat de speler niet speelt.

80 Azur compact disc-speler

2. Druk op de *Random*-knop op de afstandsbediening. Er komt nu 'Random' in het scherm te staan.
3. Druk op *Play*. De cd-speler zal nu alle nummers van de cd in willekeurige volgorde afspelen.
4. Druk nogmaals op de *Random*-knop om deze functie weer uit te schakelen. Nu zal de cd tot het einde weer in de juiste volgorde worden afgespeeld.
5. U kunt het afspelen van de cd altijd stoppen door op de *Stop*-knop te drukken.

De Intro-functie gebruiken

1. Zorg dat er een cd in de speler zit. Het maakt niet uit of de speler wacht of aan het afspelen is.
2. Druk op de *Intro*-knop op de afstandsbediening. Als de speler niet speelde, zal hij automatisch de eerste tien seconden van alle nummers afspelen en dan weer wachten. Als de cd-speler wel speelde, zal hij bij het indrukken van de *Intro*-knop naar het volgende nummer gaan en de eerste tien seconden afspelen van alle resterende nummers van de cd.
3. U kunt op elk moment nogmaals op de *Intro*-knop drukken om de normale weergave te hervatten.

De A-B functie gebruiken

1. Laat de cd-speler een cd afspelen, en druk dan op de *A-B* knop op de afstandsbediening. Hiermee kunt u een gedeelte van een nummer steeds weer herhalen.

2. Druk op de *Repeat* knop op de afstandsbediening bij de start van de passage die u wilt herhalen. Het A-B icoontje verschijnt en de speler onthoudt wanneer u op A-B heeft gedrukt.
3. Druk nogmaals op A-B aan het einde van de passage die u wilt herhalen. De speler herhaalt nu steeds de geselecteerde passage.
4. Druk nogmaals op de A-B knop om de normale weergave te hervatten.

De Remain-functie gebruiken

1. Controleer of de cd wordt afgespeeld.
2. Druk één keer op de *Remain*-knop op de afstandsbediening om te zien hoe veel tijd nog resteert van het nummer dat nu wordt weergegeven.
3. Druk nogmaals op de *Remain*-knop om te zien hoe veel nummers en tijd nog resteert van de cd.
4. Druk nogmaals op de *Remain*-knop om de normale weergave te hervatten.

De Space-functie gebruiken

1. Zorg dat er een cd in de speler zit. Het maakt niet uit of de speler wacht of aan het afspelen is.
2. Druk op de *Space*-knop op de afstandsbediening. Er komt nu 'Space' in het scherm te staan en tussen elk weergegeven nummer wordt een stilte van 4 seconden ingelast.

Weergavevolgorde programmeren

1. Zorg dat er een cd in de speler zit en dat de speler niet speelt.
2. Druk op de *Program*-knop op de afstandsbediening. De programmagegevens verschijnen nu in het scherm.
3. Ga met de *Skip/Scan*-knoppen (of de *Skip*-knoppen op de afstandsbediening) naar het nummer dat u als eerste wilt programmeren.
4. Druk op de *Program*-knop. Het gekozen nummer is nu opgeslagen en het programmanummer wordt met één verhoogd.
5. Herhaal de stappen drie en vier tot u alle gewenste nummers heeft geprogrammeerd.
6. Druk op *Play*. Alleen de geprogrammeerde nummers zullen worden weergegeven.
7. Met de *Skip*- en *Search*-knoppen op de afstandsbediening kunt u op dezelfde manier door de geprogrammeerde volgorde gaan als tijdens normaal afspelen.
8. Druk één keer op de *Stop*-knop om het afspelen te stoppen, en druk twee keer op de *Stop*-knop om het programma te wissen.

GEBRUIK BIJ AANGEPASTE INSTALLATIE

De 540C V2.0 en 640C V2.0 hebben een Control Bus ingang/uitgang waarmee het mogelijk is ongemoduleerde commando's van de afstandsbediening (logische commando's, TTL-niveau) elektrisch te laten ontvangen door het apparaat en indien gewenst door te lussen naar een ander apparaat. Meestal worden dergelijke besturingsopdrachten gegenereerd door aangepaste systemen (huisinstallaties) of door externe infraroodontvangers.

Er is ook een infraroodkoppeling om gemoduleerde infraroodcommando's van een afstandsbediening elektrisch te kunnen ontvangen. De instructies die via deze ingang worden ontvangen, worden alleen door het apparaat gebruikt en worden niet gedemoduleerd via de Control Bus-uitgang doorgelust.

Deze functie is handig voor multi-room systemen (zoals het Cambridge Audio Incognito multi-room systeem) dat is voorzien van infraroodkoppelingen. In plaats van signaalgevers die op het infraroodontvangst-oog op de voorkant van de cd-speler moeten worden geplakt, kunt u een mono-kabel met aan weerszijden een 3.5 mm mini-stekker gebruiken voor een betrouwbare elektrische verbinding.

Bovendien beschikken deze apparaten over 'directe' IR/bedieningscodes alsmede schakelcodes voor vele functies, die het programmeren van systemen met aangepaste installatie aanzienlijk vereenvoudigen. Via de meegeleverde afstandsbediening kunnen speciale, directe aan/uit-opdrachten worden gebruikt om deze C.I.-systemen als volgt te laten leren:

1. Houd de Standby-knop ingedrukt. De afstandsbediening geeft u eerst zijn standby(schakel)-instructie. Blijf de knop ingedrukt houden, na 12 seconden zal een "On"-instructie voor de cd-speler worden gegeven. Als u de knop nogmaals 12 seconden ingedrukt houdt, zal een "Off"-instructie voor de cd-speler worden gegeven.

Op de Cambridge Audio-website www.cambridge-audio.com is een tabel met alle codes voor dit product te vinden.

82 Azur compact disc-speler

PROBLEMEN OPLOSSEN

Er is geen stroom

Controleer of het netsnoer stevig is aangesloten.

Controleer of de stekker volledig in het stopcontact is gestoken en of het stopcontact stroom levert.

Controleer de zekering in de netstekker of de adapter.

De speler leest de disc niet

Controleer of de disc niet met de verkeerde kant boven is geplaatst.

Controleer of de disc niet te ernstig is bekrast of te vuil is.

Er is geen geluid

Controleer de versterkerinstellingen.

Controleer of de aansluitingen correct zijn.

De disc slaat stukken over

Controleer of de disc niet te ernstig is bekrast of te vuil is.

Zorg ervoor dat het apparaat op een stevig oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen.

Er komt een bromtoon uit de luidsprekers

Controleer of alle kabels stevig vastzitten.

De afstandsbediening werkt niet

Controleer of de batterijen niet leeg zijn.

Zorg dat het ontvangst-oog voor de afstandsbediening nergens door wordt geblokkeerd.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

540C V2.0

D/A-converter	Wolfson WM8740 geschikt voor 24 bit/192 kHz
Filter	3-polig Double Virtual Earth Balanced
Frequentierespons (+/-0,2 dB)	20 Hz tot 20 kHz
THD @ 1 kHz 0 dB	< 0.0015%
THD @ 1 kHz -10 dB	< 0.0010%
THD @ 20 kHz 0 dB	< 0.0080%
IMD (19/20 kHz) 0 dB	< 0.0015%
Lineariteit @ -90 dB	+/- 0.5 dB
Klokverloop	+/- 10 ppm
Stopband-onderdrukking (>24 kHz)	> 90 dB
Signaal/ruis-verhouding, A-gewogen	> 100 dB
Totaal gecorreleerde jitter	< 210 pS
Overspraak @ 1 kHz	< -100 dB
Overspraak @ 20 kHz	< -90 dB
Uitgangsimpedantie	< 50 ohm
Afmetingen - H x B x D	70 x 430 x 310 mm
Gewicht	4,6 kg

640C V2.0

D/A-converter	Dubbele Wolfson WM8740 geschikt voor 24 bit/192 kHz
Filter	4-polig Dual Differential Double Virtual Earth Balanced
Frequentierespons (+/-0,1 dB)	20 Hz tot 20 kHz
THD @ 1 kHz 0 dB	< 0.0010%
THD @ 1 kHz -10 dB	< 0.0005%
THD @ 20 kHz 0 dB	< 0.0070%
IMD (19/20 kHz) 0 dB	< 0.0008%
Lineariteit @ -90 dB	+/- 0,5 dB
Klokverloop	+/- 10 ppm
Stopband-onderdrukking (>24 kHz)	> 90 dB
Signaal/ruis-verhouding, A-gewogen	> 104 dB
Totaal gecorreleerde jitter	< 160 pS
Overspraak @ 1 kHz	< -100 dB
Overspraak @ 20 kHz	< -99 dB
Uitgangsimpedantie	< 50 ohm
Afmetingen - H x B x D	70 x 430 x 310 mm
Gewicht	4,6 kg

GARANTIEBEPALINGEN

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte onderdelen in dit product repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garantieperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt tijdens de garantieperiode, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangeschaft. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden doorgestuurd naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerde servicevertegenwoordiger van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijke mate van bescherming biedt.

Om in aanmerking te komen voor service tijdens de garantieperiode, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopnota of een ontvangen factuur, die het bewijs vormt dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Deze Garantie is ongeldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongewijzigd serienummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

Deze Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger die toestemming heeft om garantiewerkzaamheden te verrichten voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG of MET ALLE GEBREKEN.

REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHENDING VAN ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITGEZONDERD VOOR ZOVER DIT BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade of impliciete garanties, zodat de bovengenoemde uitsluitingen mogelijk niet voor u gelden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

INDHOLD

Indledning.....	87
Sikkerhedsforanstaltninger.....	88
Vigtige sikkerhedsinstruktioner.....	89
Forbindelser på bagpanelet.....	90
Knapper på frontpanelet.....	91
Fjernbetjening.....	92
Betjeningsvejledning.....	93-95
Anvendelse af specialinstallationer.....	96
Fejlfinding.....	96
Specifikationer.....	97
Begrænset garanti.....	98

INNLEDNING

Tak fordi du har valgt at købe denne cd-afspiller fra Cambridge Audios Azur-serie. Disse modeller i version 2 er et resultat af vores kontinuerlige udvikling af Azur-serien. Vi håber, du bliver tilfreds med produktet og får glæde af det i mange år.

Som med tidligere cd-afspillere i Azur-serien benytter både 540C V2.0 og 640C V2.0 en tilpasset servoløsning og transport fra Cambridge Audio, hvori kernen er en VLSI-kreds (Very Large Scale Integration), som i realtid dynamisk justerer laserens fokusering, sporing og effektniveau, så digitale oplysninger kan hentes optimalt. For at sikre den bedste ydelse er der også flere separate strømforsyninger til D/A-omformerkredsen, lydfiltere, ure og andre trin samt omfattende brug af filmkondensatorer med lav impedans.

Til version 2-modellerne er der sket en markant opgradering og forbedring af digital til analog-trinnene samt anti-aliasing-filterne, så der opnås endnu bedre lyd kvalitet. Vi har desuden indbygget funktioner, som giver mulighed for at bruge disse produkter til specialinstallationer. Hele denne ophavsretligt beskyttede teknik er anbragt i vores lavresonante, akustisk dæmpede kabinet. Den flotte og brugervenlige Azur Navigator-fjernbetjening giver fuld kontrol over cd-afspilleren.

Om 540C V2.0

540C V2.0 anvender nu en WM8740 D/A-omformer med en kapacitet på 24 bit/192 kHz fra Wolfson Microelectronics. Denne høj kvalitetskomponent er koblet til et nyt trepolet, dobbelt afbalanceret filterdesign med virtuel jord, som giver meget lidt støj og forvrængning. Der er nu indbygget en ny ringformet transformer, som giver mindre støj og mindre bølgeformsforvrængning og dermed mere stille strømforsyning. Af hensyn til gnidningsløs integration med underholdningssystemer til flere rum er der endeligt indbygget en kontrolbusind- og udgang såvel som en IR-emitterindgang.

Om 640C V2.0

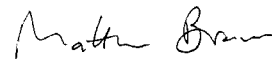
640C V2.0 anvender nu et par WM8740 D/A-omformere med en kapacitet på 24 bit/192 kHz fra Wolfson Microelectronics, der er implementeret i en dobbelt differentialekonfiguration. Eftersom hver kanal har sin egen DAC til

at behandle oplysninger, kan en 100% separat analog filterkreds implementeres. På grund af adskillelsen af venstre og højre lydkonverterere har 640C V2.0 endvidere et symmetrisk layout. Det sikrer, at både venstre og højre kanalkreds fungerer identisk, og at 640C V2.0 leverer fantastiske soundstaging- og stereobilledegenskaber. Den dobbelte differentialekonfiguration giver også bedre forhold mellem signal og støj og exceptionelt lave forvrængningsegenskaber delvis grundet brugen af en ny version af vores ophavsretligt beskyttede dobbeltafbalancerede filtre med virtuel jord.

640C V2.0 indeholder en ny firpolet, dobbelt afbalanceret topologi med dobbeltdifferentiale og virtuel jord. Det betyder, at DAC for hver kanal har to fuldstændigt afbalancerede udgange, som hver summeres i et 3. ordens afbalanceret filtertrin med virtuel jord, og derefter summerer et yderligere 1. ordens afbalanceret filtertrin de afbalancerede udgange for de tidligere filtertrin. Denne dobbeltafbalancerede konfiguration afviser stort set støj- og forvrængningsprodukter i DAC'erne og filterne og leverer et ydelsesniveau uden sidestykke. Ligesom med 540C V2.0 er der nu indbygget en ny ringformet transformer, som giver mindre støj og mindre bølgeformsforvrængning og dermed mere stille strømforsyning. Kontrolbusindgang/udgang og IR-emitterindgang er også blevet indbygget til anvendelse i specialinstallationer.

Cd-afspilleren i V2.0 kan kun blive så god som det system, den er tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker, højtalere eller kabler. Vi anbefaler naturligvis specielt at bruge forstærkerudstyr fra serien af Cambridge Audio Azur-produkter, som er udviklet efter nøjagtigt de samme standarder som vores cd-afspillere. Forhandleren kan også levere fremragende Cambridge Audio-kvalitetskabler, så dit system kan udnytte sit fulde potentiale.

Nu skal du bare læne dig tilbage, slappe af og nyde det!



Matthew Bramble
Teknisk direktør

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Kontrol af netspændingen

Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du gennemlæse nedenstående instruktioner omhyggeligt, inden du begynder at forbinde denne enhed til ledningsnettet.

Kontrollér bag på enheden, at den korrekte netspænding er angivet. Kontakt din forhandler, hvis forsyningsnettets spænding er en anden.

Denne enhed er konstrueret til kun at fungere med den netspænding og -type, der er angivet på enhedens bagpanel. Ved forbindelse til andre strømkilder kan enheden blive beskadiget.

Dette udstyr skal være slukket, når det ikke er i brug, og må ikke bruges, medmindre det er korrekt jordforbundet. For at forebygge risikoen for elektrisk stød må enhedens dæksel (eller bagpanel) ikke tages af. Der findes ingen dele indvendigt, som kan repareres af brugeren. Reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Hvis ledningen er forsynet med et formstøbt netstik, må enheden ikke anvendes, hvis sikringsholderen af plast ikke er sat på. Hvis du har mistet sikringsholderen, skal en tilsvarende bestilles hos din forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Lynet med pilehovedet i den ligesidede trekant skal advare brugeren om uisoleret 'farlig spænding' inden i produktets indkapsling, som kan være tilstrækkelig stor til at udgøre en risiko for elektrisk stød.



Udråbstegnet i den ligesidede trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i de håndbøger, der hører til apparatet.

Dette produkt overholder lavspændingsdirektivet (73/23/EØF) og EMC-direktivet (89/336/EØF), når det anvendes og installeres i overensstemmelse med denne manual. Hvis disse direktiver fortsat skal overholdes, må der kun anvendes tilbehør fra Cambridge Audio sammen med dette produkt, og reparationer skal overlades til uddannede reparatører.



Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt affald. Indlever venligst enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt dette produkt af, hvis du ønsker mere information.



VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Brug venligst et øjeblik på at gennemlæse disse anvisninger, inden du installerer Azur-cd-afspilleren. Ved at følge anvisningerne kan du optimere produktets ydeevne og forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du følger alle instruktioner og advarsler og gemmer manualen til fremtidig brug.

Afspilleren er konstrueret som klasse 1 og skal tilsluttes en stikkontakt med en jordforbindelse.

Der må ikke blokeres for sikkerhedsfunktionen i det polariserede stik eller jordstikket. Et polariseret stik har to stikben, hvor det ene er bredere end det andet. Et jordstik har to stikben og en tredje jordgren. Det brede stikben eller tredje jordgren er sikkerhedsforanstaltninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, så få en elektriker til at udskifte den ukurante stikkontakt.

Afspilleren skal installeres således, at det er muligt at koble netstikket fra stikkontakten (eller et apparatstik bag på enheden).

Afspilleren skal placeres på en solid og plan overflade.

Der skal være ventilation til afspilleren. Placer den ikke på et tæppe eller en anden blød overflade, og bloker ikke for luftindtag eller gitre.

Anbring ikke afspilleren i et lukket område som for eksempel en reol eller et kabinet. Det er derimod godt, hvis der er åbent bag den (f.eks. i en speciel stereoreol).

Installer ikke afspilleren i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, ovne eller andre apparater (herunder forstærkere), som producerer varme.

ADVARSEL! For at forebygge risikoen for brand eller elektrisk stød må afspilleren ikke udsættes for regn, fugt, vanddryp, sprøjt eller andre væsker. Genstande med vand i (f.eks. vaser) må ikke placeres oven på den. Sluk straks for afspilleren, tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren, hvis der er trængt vand ind i den.

Rengør afspilleren ved at tørre kabinettet af med en fugtig, fnugfri klud. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak eller slibemidler. Brug ikke aerosoler på eller i nærheden af cd-afspilleren.

Sørg for, at der ikke falder småting gennem ventilationsgitrene. Sluk straks for afspilleren, tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren, hvis det sker.

Anbring ikke strømkablet på en sådan måde, at man kan træde på det, eller det kan beskadiges af ting i nærheden.

Sæt afspilleren i standby, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Tag også stikket ud af stikkontakten i tordenvejr.

Alle reparationer skal udføres af uddannede reparatører. Reparation er påkrævet, hvis for eksempel netledningen eller -stikket er beskadiget, hvis der er trængt væske ind i eller faldet ting ned i afspilleren, eller hvis den har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.

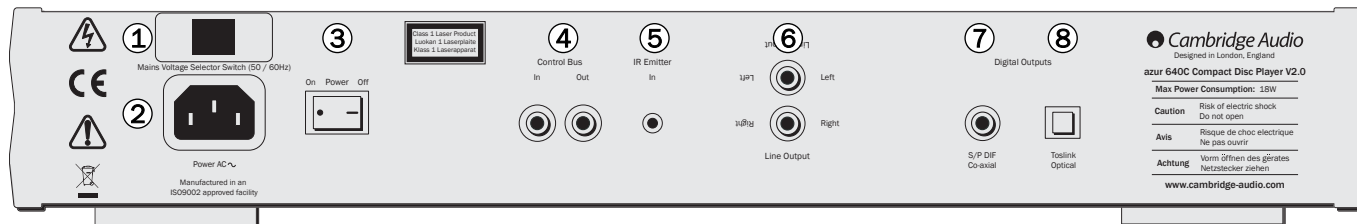
Hvis du har læst afsnittet om fejlfinding i manualen, og det ikke har afhjulpet et eventuelt problem, må du ikke forsøge at reparere, adskille eller ombygge afspilleren. Hvis denne sikkerhedsregel tilsidesættes, kan det medføre alvorligt elektrisk stød.

Vigtig bemærkning



Denne enhed er designet til at afspille cd'er, skrivbare cd'er og genskrivbare cd'er med det identifikationslogo, der er vist her. Der kan ikke bruges andre diske.

FORBINDELSER PÅ BAGPANELET



① Spændingsomskifter

Skifter spændingen mellem 115V og 230V. Kun til brug for installatør/forhandler.

② Vekselstrømsstik

Når alle tilslutninger til forstærkeren er oprettet, sættes vekselstrømskablet i en stikkontakt. Cd-afspilleren er nu klar til brug.

③ Tænd-/slukknop

Bruges til at tænde og slukke for afspilleren.

④ Kontrolbus

Ind - Gør det muligt for afspilleren at modtage umodulerede kommandoer fra flerrumssystemer eller andre komponenter.

Ud - Loop out for kontrolbuskommandoer til en anden enhed.

90 Azur-CD-afspiller

⑤ IR (Infrarød) emitter ind

Gør det muligt for afspilleren at modtage modulerede IR-kommandoer fra flerrumssystemer. Kommandoer, der modtages her, loopes ikke ud af kontrolbussen.

⑥ Linjeudgang

Brug forbindelseskabler i god kvalitet fra disse stik til en vilkårlig linjeindgang på forstærkeren.

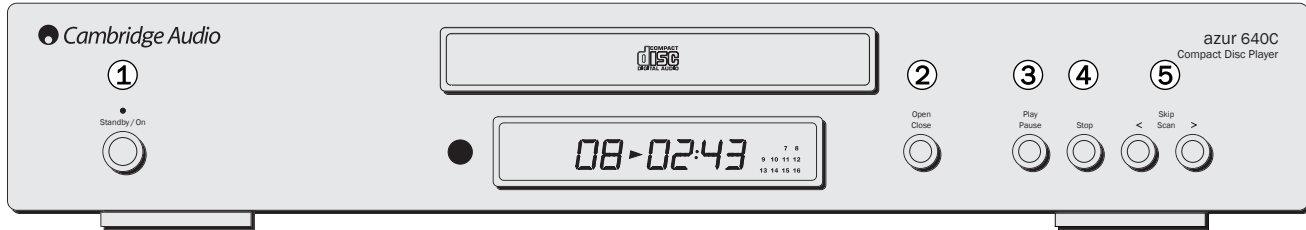
⑦ S/P DIF koaksial digital udgang

For indgang til en separat DAC eller digital optager. De bedste resultater opnås ved at bruge et digitalt RCA-forbindelseskabel på 75 ohm i høj kvalitet (ikke et kabel beregnet til normal audiobrug).

⑧ Optisk digital Toslink-udgang

Forbind denne med indgangen på en separat DAC eller digital optager. Brug et fiberoptisk TOSLINK-forbindelseskabel i høj kvalitet, der er beregnet specifikt til audiobrug.

KNAPPER PÅ FRONTPANELET



① Standby/tændt (Standby/On)

Skifter afspilleren mellem at være tændt og i standby. Den blå indikatorlampe angiver, at afspilleren er tændt, når den lyser, eller i standby, når den er dæmpet.

② Åbn/luk (Open/Close)

Bruges til at åbne og lukke diskbakken, så en disk kan sættes i. Hvis du trykker på Afspil, lukkes bakken også, og cd'en starter.

③ Afspil/pause (Play/Pause)

Afspiller og standser midlertidigt disken.

④ Stop

Standser afspilningen af cd'en.

⑤ Spring over/scan (Skip/Scan)

Bruges til at springe spor over og søge i spor. Tryk én gang for at springe et spor over, eller tryk på og hold knappen inde for at søge i et spor.

Bemærk! Funktionen Skip/Scan på frontpanelet er opdelt på fjernbetjeningen. Se afsnittet om fjernbetjeningen i denne manual for at få yderligere oplysninger.

FJERNBETJENING

540C/640C V2.0 leveres med en Azur Navigator-fjernbetjening, der kan bruges til at betjene både denne cd-afspiller og Cambridge Audio Azur-forstærkere. Sæt de medfølgende AAA-batterier i for at aktivere fjernbetjeningen.

Standby/tændt

Skifter afspilleren mellem at være tændt og i standby.

Åbn/luk

Bruges til at åbne og lukke diskbakken.

Numerisk valg af spor

Tryk på tallet for det ønskede spor. Sporet afspilles derefter fra starten af.

Vælg spor

Hvis du vil vælge et spornummer, der er større end ti, skal du trykke på +/- efterfulgt af sporets nummer.

Lys

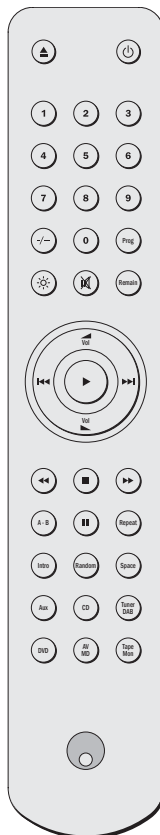
Ændrer lysstyrken i displayets baggrundsbelysning. Der er tre lysstyrkeniveauer: lys, normal og slukket.

Afspil / Stop / Pause

Tryk på den relevante knap for at afspille, stoppe eller standse cd'en midlertidigt.

Spring over

Højre knap - tryk én gang for at springe et spor frem på cd'en. Tryk på og hold knappen nede for at springe flere spor frem.



Venstre knap - tryk én gang for at springe et spor tilbage på cd'en. Tryk på og hold knappen nede for at springe flere spor tilbage.

Søg

Tryk på og hold knappen nede for at søge i det valgte spor. Højre knap for at gå hurtigt frem, venstre knap for at gå tilbage.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Læs afsnittet 'Betjeningsvejledning' i denne manual for at få oplysninger om disse knappers funktioner.

Bemærk, at nedenstående knapper kun kan bruges til en Azur-forstærker fra Cambridge Audio:

Lydstyrke

Hæver eller sænker lydstyrken på forstærkerudgangen.

Slå lyd fra/til

Slår lyden fra på forstærkeren. Når funktionen er aktiveret, blinker indikatorlampen for kanalen. Tryk på knappen igen for at slå lyden til.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

De seks knapper til valg af kilde bruges til at ændre indgangskilden til forstærkeren.

BETJENINGSVEJLEDNING

Ilægning og udtagning af diske

1. Tryk på knappen *Standby/tændt*.
2. Tryk på knappen *Åbn/luk*.
3. Læg disken forsigtigt på diskbakken, når den er helt åben. Etiketsiden skal vende opad.
4. Tryk på knappen *Åbn/luk* igen for at lukke diskbakken. Når bakken er lukket, og disken er lagt rigtigt i, begynder disken automatisk at dreje rundt. Disken afspilles, når cd-afspilleren har indlæst den. Hvis du trykker på *Afspil*, lukkes bakken også, og disken afspilles.
5. Diskbakken kan altid tid åbnes ved at trykke på knappen *Åbn/luk*. Tag først disken ud, når bakken er helt åben.

Bemærkl

- Læg ikke andet end en cd i bakken, da fremmedlegemer kan beskadige mekanismen.
- Bakken må ikke tvinges op eller i.
- Undgå, at der trænger snavs og støv ind i mekanismen, ved at holde diskbakken lukket.
- Hvis cd'en er meget ridset eller snavset, kan afspilleren muligvis ikke læse eller afspille den.
- Læg aldrig mere end én disk i diskbakken ad gangen.

Normal afspilning

1. Tænd for forstærkeren, og sæt indgangsvælgeren i den korrekte position. Juster lydstyrken til et minimum.
2. Tryk på knappen *Standby/tændt*.
3. Tryk på knappen *Åbn/luk* for at åbne diskbakken, og læg en disk i.
4. Tryk igen på knappen *Åbn/luk* for at lukke diskbakken. Cd-afspilleren indlæser disken og går i standbytilstand. Du kan også trykke på *Afspil* for at lukke bakken og afspille disken.
5. Tryk på knappen *Afspil*. Disken afspilles fra begyndelsen af det første spor. Når det sidste spor er afspillet, vender cd-afspilleren tilbage til standbytilstand.
6. Du kan altid stoppe disken ved trykke på knappen *Stop*. Hvis du trykker på knappen *Pause*, mens disken afspilles, standses den midlertidigt. Displayet blinker, når disken er standset midlertidigt, og afspilningen kan genoptages ved at trykke på knappen *Afspil* igen.

Finde et bestemt spor

1. Sørg for, at der er lagt en disk i.
2. Hvis du trykker på den højre *Skip/Scan*-knap (*Skip* på fjernbetjeningen) én gang, springer du et spor frem på cd'en. Gentag efter behov.
3. Tryk på *Afspil*. Disken afspilles til slutningen, og afspilleren vender tilbage til standbytilstand.
4. Hvis du trykker på den venstre *Skip/Scan*-knap (*Skip* på fjernbetjeningen), springer du til det forrige spor.

BETJENINGSVEJLEDNING

Finde et bestemt punkt i et spor

1. Sørg for, at det ønskede spor på disken afspilles.
2. Tryk på og hold den højre *Skip/Scan*-knap (*Search* på fjernbetjeningen) nede, hvorefter der spoles hurtigt frem gennem sporet.
3. Slip knappen, når den ønskede tid er nået. Afspilningen genoptages.
4. Tryk på og hold den venstre *Skip/Scan*-knap (*Search* på fjernbetjeningen) nede, hvorefter der spoles tilbage gennem sporet.

Gentagelse af diske og spor

1. Kontroller, at disken afspilles.
2. Tryk på knappen *Repeat* på fjernbetjeningen. 'Repeat All' vises på displayet. Hele disken gentages nu, indtil funktionen slås fra.
3. Tryk på *Repeat* to gange, mens et spor afspilles, for at gentage sporet. 'Repeat' vises på displayet, og det valgte spor gentages nu, indtil funktionen slås fra.
4. Tryk på *Repeat* igen for at slå gentagelsesfunktionen fra.

Afspilning af spor i vilkårlig rækkefølge

1. Sørg for, at der er lagt en disk i, og at afspilleren er i standbytilstand.
2. Tryk på knappen *Random* på fjernbetjeningen. 'Random' vises på displayet.
3. Tryk på *Afspil*. Cd-afspilleren afspiller nu hele disken i en vilkårlig rækkefølge.

94 Azur-CD-afspiller

4. Tryk på *Random* igen for at afslutte funktionen. Disken fortsætter afspilningen til slutningen i den rigtige rækkefølge.
5. Tryk på knappen *Stop* når som helst for at stoppe disken.

Brug af funktionen Intro

1. Sørg for, at der er lagt en disk i. Afspilleren kan være i standbytilstand eller i gang med at afspille.
2. Tryk på *Intro* på fjernbetjeningen. Hvis afspilleren er i standbytilstand, afspiller den automatisk de første ti sekunder af hvert spor og vender derefter tilbage til standbytilstand. Hvis en disk afspilles, når der trykkes på *Intro*, springer afspilleren til det næste spor og afspiller de første ti sekunder af de resterende spor.
3. Tryk på *Intro* igen for at vende tilbage til normal afspilningstilstand.

Brug af funktionen A-B

1. Sørg for, at disken afspilles, og tryk derefter på *A-B* på fjernbetjeningen. Det giver dig mulighed for kontinuerligt at gentage et bestemt afsnit på sporet.
2. Tryk på knappen *Repeat* på fjernbetjeningen i begyndelsen af det afsnit, der skal gentages. Ikonet A-B vises, og afspilleren husker, i hvor lang tid du trykkede på A-B.
3. Tryk på *A-B* igen i slutningen af det afsnit, der skal gentages. Afspilleren gentager nu det valgte afsnit kontinuerligt.
4. Tryk på *A-B* igen for at vende tilbage til normal afspilningstilstand.

Brug af funktionen Remain

1. Kontroller, at disken afspilles.
2. Tryk på knappen *Remain* på fjernbetjeningen én gang for at få vist den resterende tid for det spor, der afspilles.
3. Tryk på *Remain* endnu en gang for at få vist det resterende antal spor og den samlede resterende disketid.
4. Tryk på *Remain* igen for at vende tilbage til normal afspilningstilstand.

Brug af funktionen Space

1. Sørg for, at der er lagt en disk i. Afspilleren kan være i standbytilstand eller i gang med at afspille.
2. Tryk på *Space* på fjernbetjeningen. 'Space' vises på displayet, og der indsættes et mellemrum på fire sekunder mellem hvert spor.

Programmering af diskafspilning

1. Sørg for, at der er lagt en disk i, og at afspilleren er i standbytilstand.
2. Tryk på *Program* på fjernbetjeningen. Programopsætningen vises på displayet.
3. Brug knapperne *Skip/Scan* (*Skip* på fjernbetjeningen) til at springe til det spornummer, der skal programmeres som det første spor.
4. Tryk på *Program*. Det ønskede spor lægges nu ind, og programnummeret forøges med ét.

5. Gentag trin tre og fire, indtil alle ønskede spor er lagt ind.
6. Tryk på *Afspil*. De programmerede spor afspilles.
7. Du kan bruge funktionerne *Skip* og *Search* på fjernbetjeningen til at navigere gennem det programmerede valg på samme måde som normal afspilning.
8. Hvis du trykker på *Stop* én gang, stoppes afspilningen, og hvis du trykker to gange, slettes programmet, og afspilleren vender tilbage til stoptilstanden.

ANVENDELSE AF SPECIALINSTALLATIONER (CUSTOM INSTALLATION - C.I.)

540C V2.0 og 640C V2.0 har en kontrolbusindgang/-udgang, som giver afspilleren mulighed for elektrisk at modtage umodulerede kommandoer fra fjernbetjeningen (positiv logik, TTL-niveau) og eventuelt loope dem til en anden enhed. Disse styringskommandoer genereres typisk af systemer med specialinstallationer (flerrumssystemer) eller IR-fjernmodtagersystemer.

Der er endvidere indbygget en IR-emitterindgang, så modulerede IR-fjernbetjeningskommandoer kan modtages elektrisk af afspilleren. Kommandoer på denne indgang betjener kun afspilleren og loops ikke demoduleret ud via kontrolbusudgangen.

Denne funktion er praktisk til flerrumssystemer (f.eks. flerrumssystemet Cambridge Audio Incognito), som indeholder dedikerede IR-emitterudgange. I stedet for at bruge vinduesemittere placeret over IR-modtageren på cd-afspillerens frontpanel kan et 3,5 mm mono-ministik til en 3,5 mm minijackledning bruges for at oprette en mere driftssikker elektrisk forbindelse.

Derudover har enhederne 'direkte' IR-/styringskoder samt skiftekloder til mange af deres funktioner for at forenkle programmeringen af systemer med specialinstallationer. Specielle direkte On/Off-kommandoer kan åbnes via den medfølgende fjernbetjening og bruges til indlæring i C.I.-systemer på følgende måde:

1. Tryk på og hold knappen Standby nede. Fjernbetjeningen genererer først standbykommandoen (skift). Hold knappen nede, og efter 12 sekunder genereres en "On"-kommando for cd-afspilleren. Hvis knappen holdes nede i yderligere 12 sekunder, genereres en "Off"-kommando for cd-afspilleren.

En komplet kodetabel til dette produkt findes på Cambridge Audios webside på adressen www.cambridge-audio.com.

FEJLFINDING

Der er ingen strøm

Kontroller, at vekselstrømskablet er tilsluttet korrekt.

Kontroller, at stikket er sat helt ind i stikkontakten, og at der er tændt.

Kontroller sikringen i netstikket eller adapteren.

Afspilleren vil ikke læse disken

Kontroller, at disken er lagt i korrekt.

Kontroller, at disken ikke er for ridset eller snavset.

Der er ingen lyd

Kontroller, at forstærkeren er indstillet korrekt.

Kontroller, at alle forbindelser er tilsluttet korrekt.

Disken springer over

Kontroller, at disken ikke er for ridset eller snavset.

Sørg for, at afspilleren står på en solid overflade og ikke udsættes for vibrationer.

Højtaleren brummer

Sørg for, at alle kabelforbindelser sidder rigtigt.

Fjernbetjeningen virker ikke

Kontroller, at batterierne ikke er opbrugt.

Kontroller, at fjernbetjeningens sensor ikke er blokeret.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

540C V2.0

D/A-omformer	Wolfson WM8740 kapacitet 24 bit/96 kHz
Filter	3-polet, dobbelt afbalanceret med virtuel jord
Frekvensgang (+/-0,2 dB)	20 Hz til 20 kHz
THD ved 1 Khz 0 dBFs	< 0,0015 %
THD ved 1 Khz -10 dBFs	< 0,0010 %
THD ved 20 Khz 0 dBFs	< 0,0080 %
IMD (19/20 kHz) 0 dBFs	< 0,0015 %
Linearitet ved -90 dBFs	+/- 0,5 dB
Klokafvigelse	+/- 10 ppm
Stopbåndsafvisning (> 24 kHz)	> 90 dB
Signal/støjforhold, A-vægtet	> 100 dB
Samlet korreleret jitter	< 210 pS
Krydstale ved 1 kHz	< -100 dB
Krydstale ved 20 kHz	< -90 dB
Udgangsimpedans	< 50 ohm
Dimensioner - H x B x D	70 x 430 x 310 mm
Vægt	4,6 kg

640C V2.0

D/A-omformer	Dobbelt Wolfson WM8740 kapacitet 24 bit/96 kHz
Filter	4-polet, dobbeltdifferentiale, dobbelt afbalanceret med virtuel jord
Frekvensgang (+/-0,1 dB)	20 Hz til 20 kHz
THD ved 1 Khz 0 dBFs	< 0,0010 %
THD ved 1 Khz -10 dBFs	< 0,0005 %
THD ved 20 Khz 0 dBFs	< 0,0070 %
IMD (19/20 kHz) 0 dBFs	< 0,0008 %
Linearitet ved -90 dBFs	+/- 0,5 dB
Klokafvigelse	+/- 10 ppm
Stopbåndsafvisning (> 24 kHz)	> 90dB
Signal/støjforhold, A-vægtet	> 104 dB
Samlet korreleret jitter	< 160 pS
Krydstale ved 1 kHz	< -100 dB
Krydstale ved 20 kHz	< -99 dB
Udgangsimpedans	< 50 ohm
Dimensioner - H x B x D	70 x 430 x 310 mm
Vægt	4,6 kg

BEGRÆNSET GARANTI

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedenstående betingelser). Cambridge Audio vil reparere eller udskifte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garantiperioden kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt, kan det indsendes af din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret servicerepræsentant for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

Købskvittering i form af en salgsaftale eller kvitteret faktura, som viser, at garantiperioden endnu er gældende, skal fremvises for at opnå service inden for garantien.

Denne garanti er ugyldig, hvis (a) det fra fabrikens side trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkter for at kontrollere, om serienummeret er uændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, uheld, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af forkert

anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkter eller en autoriseret servicerepræsentant, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audios garanti. Enhver reparation, der udføres af uautoriserede personer, gør denne garanti ugyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er solgt SOM BESET eller MED ALLE FEJL.

REPARATIONER ELLER UDSKIFTNING I MEDFØR AF DENNE GARANTI ER FORBRUGERENS ENESTE RETSMIDDEL. CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG I FORBINDELSE MED HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMFANG, DET FORBYDES VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL.

I nogle lande tillader retspraksis ikke udelukkelse eller begrænsning i forbindelse med hændelige skader og/eller følgeskader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvorfor ovenstående udelukkelse muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	101
Меры предосторожности и обеспечения безопасности.....	102
Важные указания по обеспечению безопасности.....	103
Подсоединения на задней стенке	104
Органы управления на передней панели	105
Пульт дистанционного управления	106
Инструкции по эксплуатации	107-109
Использование пользовательской установки.....	110
Выявление неисправностей	110
Спецификации	111
Ограниченная гарантия.....	112

Проигрыватель компакт-дисков **540C/640C V2.0**

ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарим Вас за покупку этого проигрывателя компакт-дисков серии Azur компании Cambridge Audio. Эти модели версии 2 являются частью нашего вклада в продолжающееся развитие линейки Azur. Мы надеемся, что Вы оцените эти успехи, и будете в течение ряда лет получать удовольствие от их прослушивания.

Как и в предыдущих проигрывателях компакт-дисков серии Azur, оба проигрывателя 540C V2.0 и 640C V2.0 используют разработанные компанией Cambridge Audio варианты сервопривода и транспортировки, сердцем которых является микросхема VLSI (Very Large Scale Integration = интеграция сверхвысокого уровня), динамически в режиме реального времени настраивающая фокусировку, отслеживание и уровень выходного сигнала лазера для извлечения максимума цифровой информации. Для обеспечения наилучших характеристик используются многочисленные отдельные источники питания для схем ЦАП, звуковых фильтров, генераторов и прочих каскадов, а также интенсивно применяются низко импедансные пленочные конденсаторы.

Для моделей версии 2, для еще большего улучшения качества звука, мы существенно обновили и усовершенствовали блоки цифро-аналогового преобразования, а также фильтры защиты от наложения спектров, и добавили такие свойства, которые позволяют использовать эти изделия в пользовательских установках. Вся эта патентованная аппаратура размещается в низко резонансном, акустически демпфированном корпусе нашего производства. Также прилагается пульт дистанционного управления Azur Navigator, обеспечивающий полное дистанционное управление вашим проигрывателем компакт-дисков посредством привлекательного и удобного для применения ручного пульта.

О проигрывателе 540C V2.0

Проигрыватель 540C V2.0 теперь использует цифро-аналоговый преобразователь WM8740 с параметрами 24 бита/192 кГц фирмы Wolfson Microelectronics. Эта высококачественная деталь объединена с новым трехполюсным, двойным, виртуальным, сбалансированным относительно корпуса фильтром, обеспечивая очень низкий уровень помех и искажений. Установлен новый тороидальный трансформатор, создающий меньше помех и снижающее искажение формы сигнала, и снижающий шумность блока питания. И, наконец, чтобы позволить включение нового модуля в действующую многокомнатную развлекательную систему без дополнительной настройки, была встроена управляющая шина входа и выхода, а также эмиттерный ИК-вход.

О проигрывателе 640C V2.0

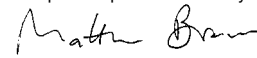
Проигрыватель 640C V2.0 теперь использует пару цифро-аналоговых преобразователей WM8740 с параметрами 24 бита /192 кГц фирмы Wolfson Microelectronics, встроенных в двойную дифференциальную схему. Поскольку

каждый канал имеет для обработки информации свою собственную ЦАП, стало возможным применить полностью отдельную схему аналогового фильтра. Кроме того, за счет разделения левого и правого звуковых преобразователей, проигрыватель 640C V2.0 имеет симметричную планировку. Это гарантирует идентичность работы обеих схем левого и правого каналов, обеспечивая для проигрывателя 640C V2.0 фантастические свойства воспроизводимого звучания и стерео воспроизведения. Двойная дифференциальная конфигурация также предлагает лучшие соотношения сигнала-к-шуму и исключительно низкие значения искажений, в частности, благодаря применению новой версии наших патентованных двойных, виртуальных, сбалансированных относительно корпуса фильтров.

Характерной чертой проигрывателя 640C V2.0 является новая 4-полюсная, двойная дифференциальная, виртуальная, сбалансированная относительно корпуса топология. Это означает, что ЦАП для каждого канала имеет два полностью сбалансированных выхода, каждый из которых затем суммируется в ступени 3-го порядка виртуального фильтра, сбалансированного относительно корпуса, далее последующая сбалансированная ступень фильтра 1-го порядка суммирует сбалансированные выходные сигналы предыдущих ступеней фильтров. Эта конфигурация с двойной балансировкой значительно снижает помехи и искажения, присущие ЦАП и фильтрам, и обеспечивает беспрецедентный уровень воспроизведения. Аналогично проигрывателю 540C V2.0, установлен новый тороидальный трансформатор, который теперь создает меньше помех и сниженное искажение формы сигнала, и снижает шумность блока питания. Для пользовательской установки тоже была встроена управляющая шина входа и выхода, а также эмиттерный ИК-вход.

Ваш проигрыватель компакт-дисков версии V2.0 может давать хорошие результаты лишь при наличии качественной системы, к которой он подключен. Не пытайтесь сэкономить на вашем усилителе, громкоговорителях или кабельной проводке. Естественно мы настоятельно рекомендуем усилители из линейки Azur компании Cambridge Audio, которые были разработаны на основе тех же самых стандартов, как наши проигрыватели компакт-дисков. Ваш дилер также может снабдить Вас высококачественными кабелями компании Cambridge Audio с тем, чтобы ваша система смогла бы полностью реализовать свой потенциал.

Теперь мы приглашаем вас усесться, расслабиться и наслаждаться!



Мэтью Брамбл, Технический директор

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Проверка соответствия напряжения питания

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед попыткой подсоединить это устройство к электрической сети.

Проверьте, чтобы на задней панели вашего устройства было указано правильное напряжение питания. Если напряжение в вашей электрической сети отличается, проконсультируйтесь у вашего дилера.

Это устройство предназначено для применения только при величине и типе питающего напряжения, указанного на задней панели устройства. Подсоединение к другим источникам питания может повредить устройство.

Это оборудование должно быть выключено, когда оно не используется, и оно не должно применяться при отсутствии надлежащего заземления. Чтобы уменьшить риск электрошока, не удаляйте крышку устройства (или заднюю стенку). Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Если шнур питания снабжен вилкой с литым корпусом, то устройство не должно использоваться, если отсутствует пластмассовый элемент с плавким предохранителем. В случае утери держателя предохранителя нужная деталь должна быть заказана у вашего дилера фирмы Cambridge Audio.

Предупреждающий равносторонний треугольник с символом молнии со стрелкой предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного 'опасного напряжения' внутри корпуса устройства, которое может иметь достаточную величину, чтобы составить риск поражения людей электрошоком.



Знак восклицания в пределах равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя относительно имеющихся в сервисной документации важных указаний о работе и обслуживанию, применимых к этому прибору.

Это изделие соответствует Европейским Директивам по низкому напряжению (73/23/ЕЕС) и электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС), когда оно установлено и используется согласно этому руководству для пользователя. Для гарантии непрерывной совместимости этого изделия должны использоваться исключительно принадлежности компании Cambridge Audio и обслуживание должно быть доверено квалифицированному обслуживающему персоналу.



Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Уделите немного времени, чтобы прочитать эти примечания перед установкой вашего проигрывателя компакт-дисков серии Azur, они позволят Вам обеспечить наилучшие эксплуатационные качества и продлить жизнь изделия. Рекомендуется соблюдать все указания, учитывать все предупреждения и сохранять инструкции для последующего применения.

Это устройство относится к Классу 1 и должно подключаться в розетке электрической сети с защитным заземляющим соединением.

Не нарушайте защитные свойства полярной вилки (вилки с фиксированным положением введения в розетку) или вилки с заземляющим контактом. Полярная вилка имеет два лезвия, одно из которых шире другого. Вилка с заземляющим контактом имеет два лезвия и третий заземляющий штырек. Широкое лезвие или третий штырек служат для обеспечения вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не входит в вашу розетку, посоветуйтесь с электриком относительно замены устаревшей розетки.

Устройство следует устанавливать так, чтобы было возможно отключить его питающую вилку от розетки электрической сети (или от соединительного разъема сзади устройства).

Это устройство следует устанавливать на устойчивой, ровной поверхности.

Устройство нуждается в вентиляции. Не устанавливайте его на коврик или другую мягкую поверхность и не закрывайте решетки для входа или выхода воздуха.

Не размещайте его в замкнутую полость типа книжного шкафа или тумбочки. Вполне приемлемо любое пространство, открытое сзади (подобное предназначенной для оборудования стойки).

Не размещайте его вблизи любых источников тепла: радиаторов, печных заслонок, кухонных плит или иных аппаратов (включая усилители), которые излучают тепло.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – Для снижения риска пожара или электрошока не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Это устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. Не устанавливайте на устройство никакие предметы типа ваз, наполненных жидкостью. В случае попадания в него жидкости, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Чтобы очистить устройство, протирайте его влажной тканью без ворсинок. Не используйте никакие жидкости для чистки, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не распыляйте аэрозоль на ваш проигрыватель компакт-дисков или вблизи него.

Следите за тем, чтобы через любую из вентиляционных решеток не попадали мелкие предметы. Если это произошло, немедленно отключите его, отсоедините от питающей сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Не прокладывайте шнур питания так, чтобы на него могли наступить или он мог быть поврежден другими соседними предметами.

Если вы не намереваетесь использовать это устройство в течение длительного периода времени, то переключите его в режим ожидания и отсоедините от розетки электрической сети. Также отсоединяйте устройство во время грозы.

Предоставляйте все операции по обслуживанию квалифицированному сервисному персоналу. Обслуживание требуется в случае любого повреждения устройства: порча шнура питания или вилки, попадание внутрь него воды или предметов, устройство подвергалось воздействию дождя или влаги, нарушена его работа или оно упало.

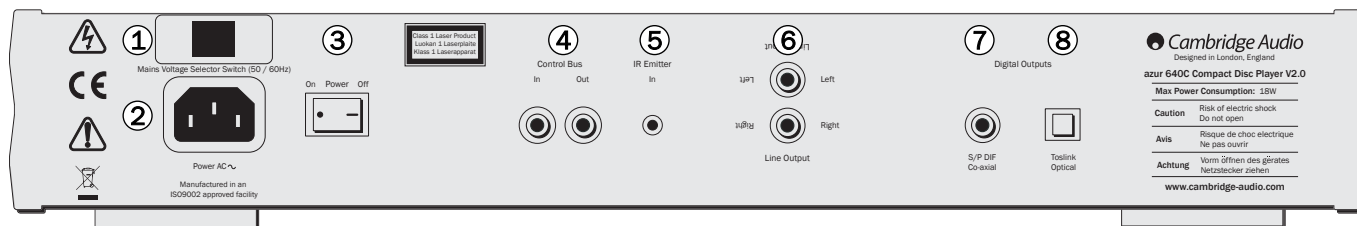
Если после проверки согласно разделу "Выявление неисправностей" этого руководства улучшение не произошло, не делайте попыток отремонтировать, разобрать или переделать устройство. Если игнорируется эта предупредительная мера, то возможен серьезный электрический шок.

Важное примечание



Это устройство было разработано для проигрывания компакт-дисков, компакт-дисков одно- и многократной записи, снабженных показанной здесь логограммой. Не должны использоваться никакие иные диски.

ПОДСОЕДИНЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



① Селекторный переключатель питающего напряжения

Переключает питающее напряжение между 115 В и 230 В. Предназначен для использования только монтажником/дилером.

② Разъем питания от сети переменного тока

После завершения всех соединений вашего усилителя подсоедините шнур питания переменного тока в подходящую розетку электросети. Теперь ваш проигрыватель компакт-дисков готов к использованию.

③ Включатель/выключатель питания

Включает и выключает устройство.

④ Шина управления

In (Вход) – Допускает получение устройством немодулированных команд от многокомнатных систем или других компонентов.

Out (Выход) – Передает к другому устройству команды шины управления.

104 Проигрыватель компакт-дисков Azur

⑤ Эмиттерный ИК-вход (инфракрасный)

Допускает получение устройством модулированных ИК-команд от многокомнатных систем. Команды, полученные здесь, не исходят из шины управления.

⑥ Линейный выход

Используйте соединительные кабели хорошего качества от этих разъемов к любому входу линейного уровня на вашем усилителе.

⑦ Коаксиальный цифровой выход S/P DIF

Для входа отдельного ЦАП или цифрового устройства записи. Для получения лучших результатов, используйте высококачественный соединительный цифровой кабель типа RCA с сопротивлением 75 Ом (не из тех, которые предназначены для обычных звуковых целей).

⑧ Выход оптического цифрового выхода Toslink

Используйте его для соединения с входом отдельного ЦАП или цифрового устройства записи. Используйте высококачественный оптоволоконный соединительный кабель типа TOSLINK, специально разработанный для звуковых целей.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



① Standby (Режим ожидания) / On (Вкл)

Переключает устройство между состоянием On (Вкл.) и режимом Standby (ожидание). Синий СИД указывает на состояние On (Вкл.), когда он светится ярко, и на режим Standby (Ожидание), когда он тусклый.

② Open (Открыть) / Close (Закреть)

Позволяет Вам открывать и закрывать лоток для диска, делая возможным загрузку диска. Нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) также приведет к закрытию лотка и запуску компакт-диска.

③ Play (Воспроизведение) / Pause (Пауза)

Plays the disc and pauses play.

④ Stop (Стоп)

Останавливает проигрывание компакт-диска.

⑤ Skip (Пропуск) / Scan (Сканирование)

Допускает пропуск треков и также поиск среди треков. Нажмите на кнопку один раз для пропуска трека, нажмите на кнопку и не отпускайте ее для поиска среди треков.

Примечание: Функция Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) на передней панели разделена на пульте дистанционного управления. См. раздел 'Дистанционное управление' этого руководства для получения подробной информации.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Проигрыватель 540C/640C V2.0 снабжен пультом дистанционного управления Azur Navigator, который управляет как этим проигрывателем компакт-дисков, так и усилителями серии Azur компании Cambridge Audio. Для включения пульта вставьте в него прилагаемые батарейки размера AAA.

Ожидание / Вкл

Переключает устройство между состоянием On (Вкл.) и режимом Standby (Ожидание).

Открыть / Закрыть

Открывает и закрывает лоток для диска.

Выбор трека по номеру

Нажмите на номер желаемого трека. Тогда трек будет проигран с его начала.

Выбор трека

Для выбора трека с номером, большим десяти, нажмите на кнопку -/-- с последующим вводом номера трека.

Яркость

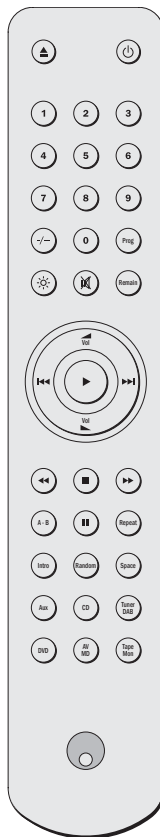
Меняет яркость подсветки дисплея. Имеется три уровня яркости: Bright (Ярко), Normal (Нормально) и Off (Выкл.).

Воспроизведение / Стоп / Пауза

Нажмите на нужную кнопку для воспроизведения, остановки или приостановки компакт-диска.

Пропуск

Пропуск вправо - нажмите на кнопку один раз для пропуска вперед на один трек на компакт-диске.



Нажмите на кнопку и не отпускайте для пропуска вперед нескольких треков.

Пропуск влево - нажмите на кнопку один раз для пропуска назад на один трек на компакт-диске. Нажмите на кнопку и не отпускайте для пропуска назад нескольких треков.

Поиск

Нажмите на кнопку и не отпускайте для поиска нужного трека. Правая кнопка - быстрое перемещение вперед, левая кнопка - перемотка назад.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Прочтите раздел 'Инструкции по эксплуатации' этого руководства для получения информации о функциях этих кнопок.

Учтите, что следующие кнопки будут действовать только на соответствующем усилителе серии Azur компании Cambridge Audio:

Громкость

Увеличение или уменьшение уровня громкости на выходе усилителя.

Отключение звука

Отключает звук усилителя. На режим Mute (Отключение звука) указывает мигание СИД канала. Для отмены отключения звука еще раз нажмите на кнопку.

Aux, CD, Tuner DAB, DVD, AV MD, Tape Mon

Эти шесть кнопок выбора источника используются для смены источника входного сигнала для усилителя.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Загрузка и извлечение дисков

1. Нажмите на выключатель Standby (Ожидание)/On (Вкл.).
2. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть).
3. Когда лоток для диска полностью открылся, осторожно уложите диск на лоток этикеткой вверх.
4. Чтобы закрыть лоток для диска, снова нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть). Когда лоток с правильно уложенным диском полностью закроется, диск начнет вращаться автоматически. После того, как проигрыватель компакт-дисков прочитает диск, он будет готов к его воспроизведению. Нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) также закроет лоток и запустит воспроизведение диска.
5. Лоток для диска можно открыть в любой момент времени нажатием на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть). Извлекайте диск только после полного открытия лотка.

Примечание:

- Не укладывайте на лоток ничего, кроме компакт-диска; посторонние предметы способны повредить механизм.
- Не закрывайте лоток усилием руки во время операций открытия и закрытия.
- Во избежание попадания в механизм грязи и пыли, держите лоток для диска закрытым.
- Если компакт-диск сильно поцарапан или слишком грязен, проигрыватель не сможет читать или проигрывать его.
- Никогда не загружайте в лоток для диска более одного диска одновременно.

Нормальное проигрывание диска

1. Включите ваш усилитель и выберите нужное положение селектора входного сигнала. Переведите регулятор громкости в минимальное положение.

2. Нажмите на выключатель Standby (Ожидание)/On (Вкл.).
3. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть), чтобы открыть лоток для диска, и загрузите диск.
4. Нажмите на кнопку Open (Открыть)/Close (Заккрыть) еще раз, чтобы закрыть лоток. Проигрыватель компакт-дисков прочитает диск и перейдет в режим Standby (Ожидание). Альтернативно, нажатие на кнопку Play (Воспроизведение) закроет лоток и запустит воспроизведение диска.
5. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Начнется проигрывание диска с начала первого трека. После завершения проигрывания последнего трека проигрыватель компакт-дисков вернется в режим Standby (Ожидание).
6. Для остановки диска в любом месте нажмите на кнопку Stop (Стоп). Нажатие на кнопку Pause (Пауза) во время проигрывания приостановит диск. Когда диск приостановлен, дисплей будет мигать; проигрывание можно возобновить путем нового нажатия на кнопку Play (Воспроизведение).

Определение местонахождения избранного трека

1. Убедитесь в том, что диск загружен.
2. Однократное нажатие на правую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении) переведет компакт-диск на один трек вперед. При необходимости, повторите.
3. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Диск будет проигрываться до конца диска и затем вернется в режим Standby (Ожидание).
4. Нажатие на левую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении) позволит получить доступ к предыдущему треку.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Определение местонахождения конкретной точки внутри трека

1. Убедитесь в том, что проигрывается желаемый трек с диска.
2. Нажмите и не отпускайте правую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении), компакт-диск затем сделает быстрый переход вперед в пределах трека.
3. Отпустите кнопку после достижения желаемого момента времени. Воспроизведение будет возобновлено.
4. Нажмите и не отпускайте левую кнопку Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Искать на удалении), компакт-диск затем сделает переход к началу этого трека.

Повторение дисков и треков

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение 'Repeat All' (Повторить все). Весь диск теперь будет повторяться до отключения этой функции.
3. Для повтора определенного трека дважды нажмите на кнопку Repeat (Повторить), когда проигрывается трек. На дисплее появится сообщение 'Repeat All' (Повторить все), и избранный трек теперь будет повторяться до отключения этой функции.
4. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) еще раз для отключения функции повтора.

Воспроизведение треков в произвольном порядке

1. Убедитесь в том, что диск загружен и проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание).

2. Нажмите на кнопку Random (Произвольный порядок) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение 'Random (Произвольный порядок)'.
3. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Проигрыватель компакт-дисков теперь будет проигрывать весь диск в произвольной последовательности.
4. Нажмите на кнопку Random (Произвольный порядок) для выхода из функции Random. Диск будет продолжать проигрываться до конца в правильном порядке.
5. Для остановки диска в любой момент времени нажмите на кнопку Stop (Стоп).

Использование функции Intro (Вступление)

1. Убедитесь в том, что диск загружен. Проигрыватель может быть в режиме Standby (Ожидание) или в режиме воспроизведения.
2. Нажмите на кнопку Intro (Вступление) на пульте дистанционного управления. Если проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание), то автоматически будут проигрываться первые десять секунд каждого трека, и затем он вернется в режим Standby (Ожидание). Если диск проигрывается в момент нажатия на кнопку Intro (Вступление), то проигрыватель перейдет к очередному треку и проиграет первые десять секунд всех оставшихся треков.
3. Нажмите на кнопку Intro (Вступление) еще раз в любой момент времени для перехода в режим нормального воспроизведения.

Использование функции A-B

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается, нажмите на кнопку A-B на пульте дистанционного управления. Это позволит Вам продолжительно повторять определенную часть трека.

Проигрыватель компакт-дисков **540С/640С V2.0**

2. Нажмите на кнопку Repeat (Повторить) на пульте дистанционного управления в начале той части трека, которую Вы хотите повторять. Появится иконка A-B, и проигрыватель запомнит момент времени нажатия кнопки A-B.
3. Нажмите на кнопку A-B еще раз в конце той части трека, которую Вы хотите повторять. Проигрыватель будет теперь продолжительно повторять выбранную часть трека.
4. Нажмите на кнопку A-B еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

Использование функции Remain (Остаток)

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) на пульте дистанционного управления один раз для показа на дисплее времени, остающегося для проигрывания данного трека.
3. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) второй раз для показа на дисплее остающегося числа треков и остающегося времени для проигрывания всего диска.
4. Нажмите на кнопку Remain (Остаток) еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

Использование функции Space (Интервал времени)

1. Убедитесь в том, что диск загружен. Проигрыватель может быть в режиме Standby (Ожидание) или воспроизведения.
2. Нажмите на кнопку Space (Интервал времени) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится сообщение 'Space' (Интервал времени), и между каждым воспроизводимым треком будет вставлен 4-х секундный интервал времени.

Программирование воспроизведения диска

1. Убедитесь в том, что диск загружен и проигрыватель находится в режиме Standby (Ожидание).
2. Нажмите на кнопку Program (Программа) на пульте дистанционного управления. На дисплее появится окно настройки Program (Программа).
3. Использование кнопок Skip (Пропуск)/Scan (Сканирование) (Поиск на удалении) выполняет пропуск до того номера трека, который Вы хотите запрограммировать в качестве вашего первого трека.
4. Нажмите на кнопку Program (Программа). Теперь номер желаемого трека введен, и номер по программе увеличивается на единицу.
5. Повторите шаги три и четыре для ввода номеров всех выбранных Вами треков.
6. Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение). Будут проигрываться запрограммированные треки.
7. Вы можете использовать функции Skip (Пропуск) и Search (Поиск) на вашем пульте дистанционного управления для перемещения по вашей запрограммированной выборке, аналогично нормальному воспроизведению.
8. Нажатие на кнопку Stop (Стоп) один раз прекратит проигрывание и нажатие на кнопку Stop (Стоп) дважды в любой момент времени удалит программу и вернет проигрыватель в режим ожидания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ УСТАНОВКИ (C.I.)

Проигрыватель 540C V2.0 и 640C V2.0 снабжен шиной управления сигналами входа/выхода, которая позволяет устройству воспринимать электрические, немодулированные команды дистанционного управления (положительная логика, уровень TTL) и передавать их, при желании, другому устройству. Эти команды управления обычно генерируются системами пользовательской установки (много-комнатными) или системами удаленного ИК-приемника.

Также имеется эмиттерный ИК-вход, который допускает электрический прием устройством модулированных ИК-команд дистанционного управления. Команды по этому входу воздействуют только на и не повторяются в демодулированной форме на выходе шины управления.

Это свойство полезно для много-комнатных систем (типа много-комнатной системы Incognito компании Cambridge Audio), в которых имеются эмиттерные ИК-выходные сигналы. Взамен использования окошка с излучателем на передней панели ИК-приемника проигрывателя компакт-дисков, для удобства электрического подсоединения можно применять переходник с моно мини-разъемом 3,5 мм и проводниковым мини-разъемом 3,5 мм.

В добавление к 'прямым' командам ИК/управления и переключения, имеются коды, позволяющие упростить программирование пользовательских систем установки. Специальные прямые команды On (Вкл.) / Off (Выкл.) доступны с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления для настройки пользовательских систем (C.I.) следующим образом:

1. Нажмите и не отпускайте кнопку Standby (Ожидание). Пульт дистанционного управления сначала генерирует команду режима ожидания (переключатель). Не отпускайте нажатую кнопку, через 12 секунд будет выработана команда "On" (Включить) проигрыватель компакт-дисков. Если кнопка удерживается нажатой еще 12 секунд, то будет выработана команда "Off" (Выключить) проигрыватель компакт-дисков.

Полная таблица команд для этого изделия доступна на сайте компании Cambridge Audio по адресу: www.cambridge-audio.com.

110 Проигрыватель компакт-дисков Azur

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нет напряжения питания

Проверьте надежность подсоединения шнура питания переменного тока.

Убедитесь, что вилка до отказа вставлена в настенную розетку и включена.

Проверьте предохранитель в вилке питания или блоке питания.

Проигрыватель не считывает диск

Проверьте, не перевернут ли диск.

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

Звук отсутствует

Проверьте правильность настройки усилителя.

Проверьте правильность взаимных соединений.

Диск читается с пропусками

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

Проверьте, установлен ли проигрыватель на твердой поверхности и не подвержен ли он вибрациям.

Из громкоговорителей слышен гул

Проверьте надежность подсоединения всех кабелей.

Не действует пульт дистанционного управления

Проверьте, не разряжены ли батарейки.

Убедитесь, что ничто не блокирует дистанционный сенсор.

Проигрыватель компакт-дисков **540С/640С V2.0**

СПЕЦИФИКАЦИИ

540С V2.0

ЦАП	Wolfson WM8740 Параметры: 24-бит/192 кГц
Фильтр	3-полюсный, дв. вирт., сбаланс. относ. корпуса
Полоса проп. по частоте (+/-0,2 дБ)	от 20 Гц до 20 кГц
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1 КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0015%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1 КГц -10 дБ ниже полн. машт.	< 0,0010%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 20 КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0080%
Интермод. искаж. (19/20 кГц) 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0015%
Линейность для -90 дБ ниже полн. машт.	+/- 0,5 дБ
Отклонение такт. генератора	+/- 10 ppm
Отклонение полосы подавления (>24 кГц)	> 90 дБ
Взвешенное отношение сигнал/шум	> 100 дБ
Общее коррелированное дрожание	< 210 pS
Перекры́стная помеха для 1 кГц	< -100 дБ
Перекры́стная помеха для 20 кГц	< -90 дБ
Выходное сопротивление	< 50 ом
Размеры - Н x W x D	70 x 430 x 310 мм
Вес	4,6 кг (10,1 фунтов)

640С V2.0

ЦАП	Двойной Wolfson WM8740 Параметры: 24-бит/192 кГц
Фильтр	4-полюсный, дв. диффер., дв. вирт., сбаланс. относ. корпуса
Полоса проп. по частоте (+/-0,1 дБ)	от 20 Гц до 20 кГц
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0010%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 1КГц -10 дБ ниже полн. машт.	< 0,0005%
Сумм. коэф. нел. искаж. для 20КГц 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0070%
Интермод. искаж. (19/20кГц) 0 дБ ниже полн. машт.	< 0,0008%
Линейность для -90 дБ ниже полн. машт.	+/- 0,5 дБ
Отклонение такт. генератора	+/- 10 частей на млн.
Отклонение полосы подавления (>24 кГц)	> 90 дБ
Взвешенное отношение сигнал/шум	> 104 дБ
Общее коррелированное дрожание	< 160 pS
Перекры́стная помеха для 1 кГц	< -100 дБ
Перекры́стная помеха для 20 кГц	< -99 дБ
Выходное сопротивление	< 50 ом
Размеры - Н x W x D	70 x 430 x 310 мм
Вес	4,6 кг (10,1 фунтов)

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением,

злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

540C/640C V2.0 Compact disc player

 *Cambridge Audio*
azur 540C/640C V2.0



www.cambridge-audio.com

Part No. AP18377/2